GAVEAUX

Le trompeur trompé

Opera en un Acte

74

Courtesy of

Théâtre Royal de la Monnaie

Koninklijke Muntschouwburg

LE
TROMPEUR TROMPÉ

Opera comique, en un acte et en prose;

Paroles de F.t Bernard-Valville

DÉDIÉ

A M.lle Fanny Lancel

Par P. GAVEAUX

Auteur de la Musique.

Représenté, pour la première fois, à Paris, au Théâtre Faydeau, le 14 Thermidor An 8. (Ou le 2 Aoust l'An 1800 Vieux stile.)

ŒUVRE XVIII.e

PRIX 36.ff

Propriété des Éditeurs, Enregistré à la Bibliothèque N.le

À PARIS.

À la Nouveauté, les Frères GAVEAUX, tiennent Magazin de Musique et d'Instrumens, Cordes de Naples, Brochûres des Théâtres, Papier réglé de divers formats. Font des envois dans les Départemens et chez l'Étranger, Passage du Théâtre Faydeau, N.o 12 et 13.

N.ta Les partiees séparées se vendent 30.ff et l'Ouverture à grand orchèstre 7.ff50.c

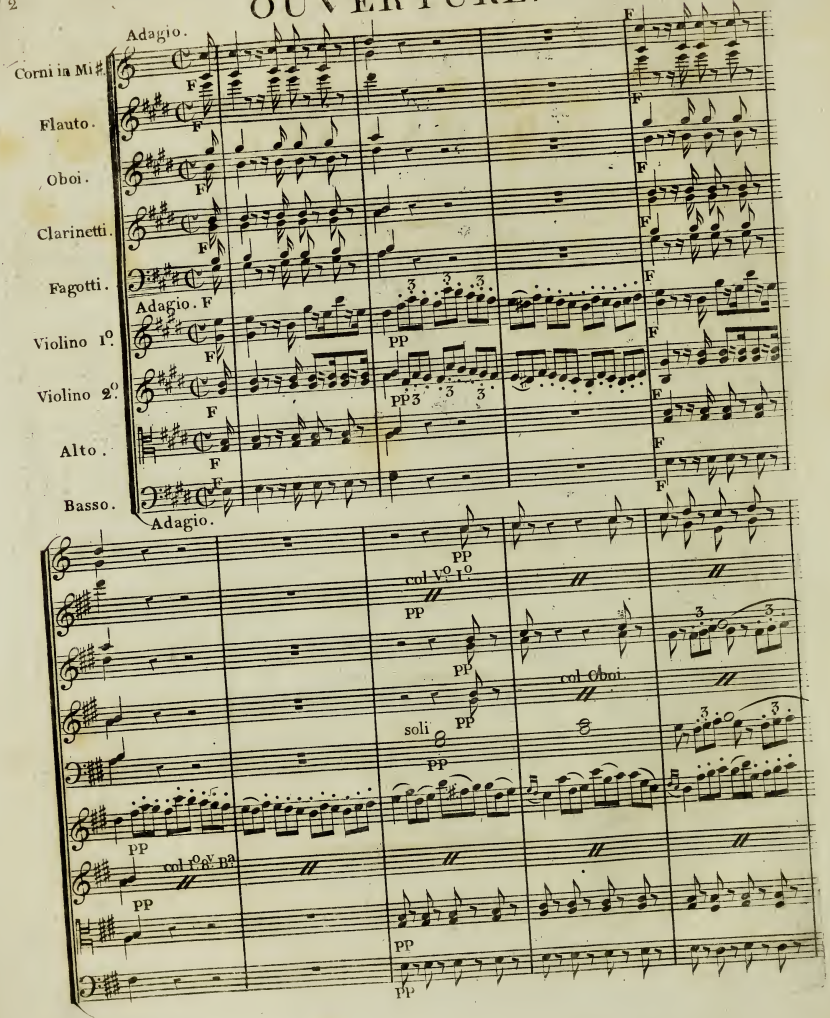
Tous les Exemplaires sont signés Frères Gaveaux.

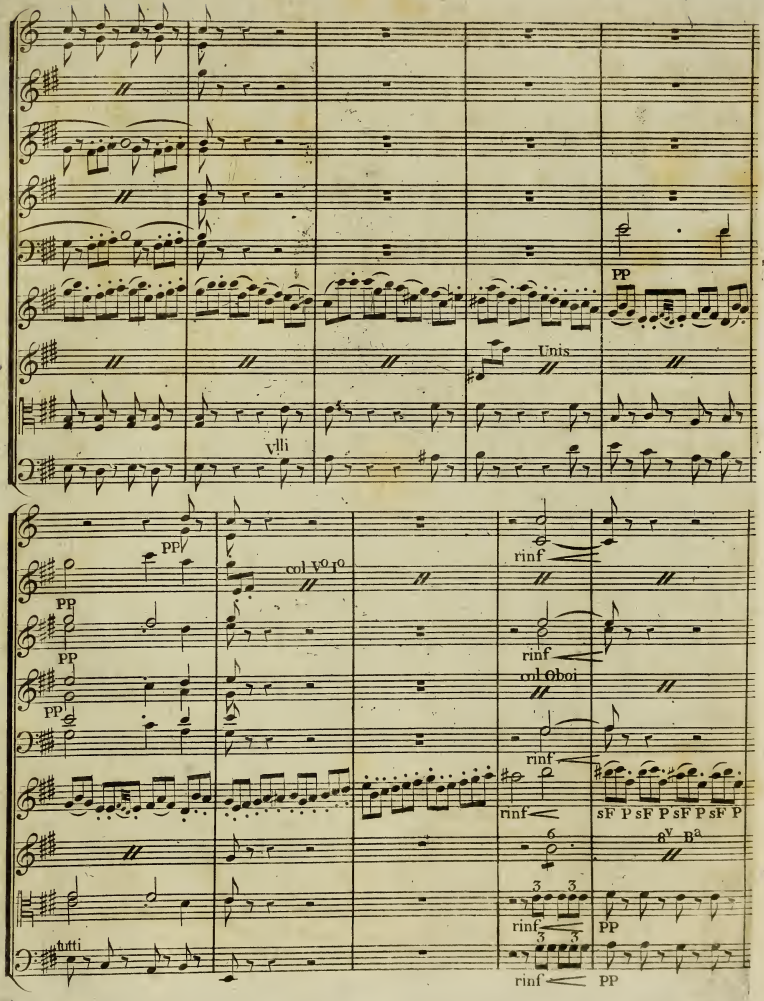
PERSONNAGES.

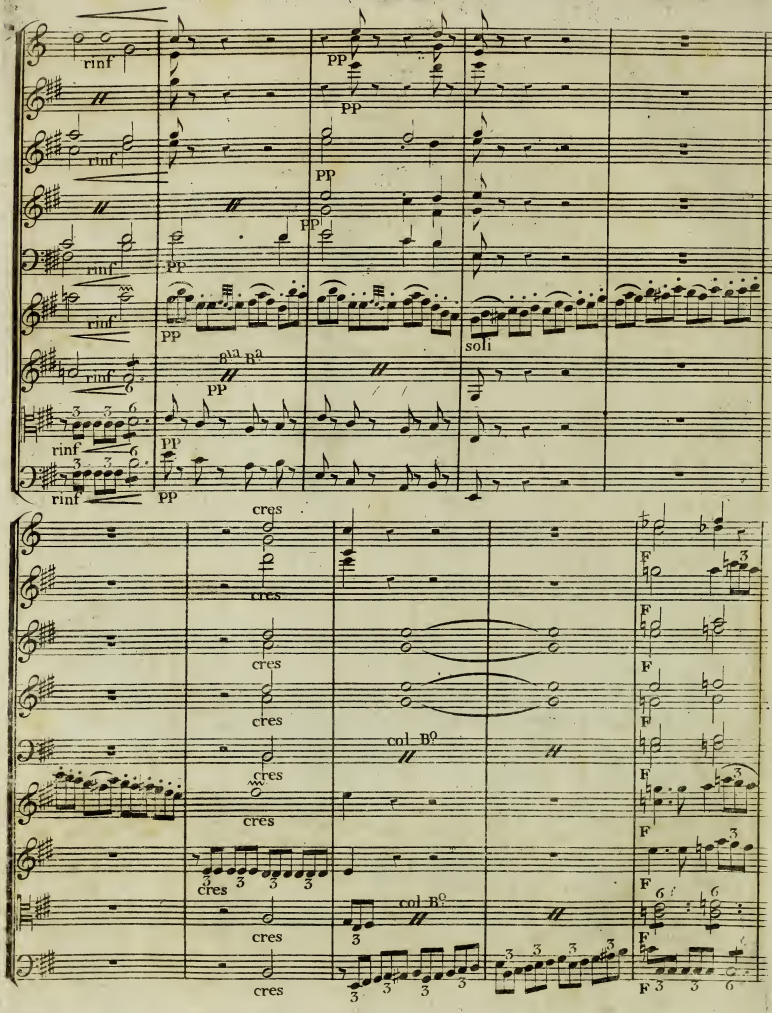
JOCARD, vieux procureur.	Cens	JULIET.
SIMONIN, comerçant.		REZICOURT, B-T.
BEAUPRÉ, armateur.		GEORGET.
DUVAL, aspirant de la marine, et neveu de Beaupré.		FAY.
UN NOTAIRE.		PRÉVOST.
AGATHE, fille de Simonin, et pupille de Jocard.	Mlle	LESAGE.

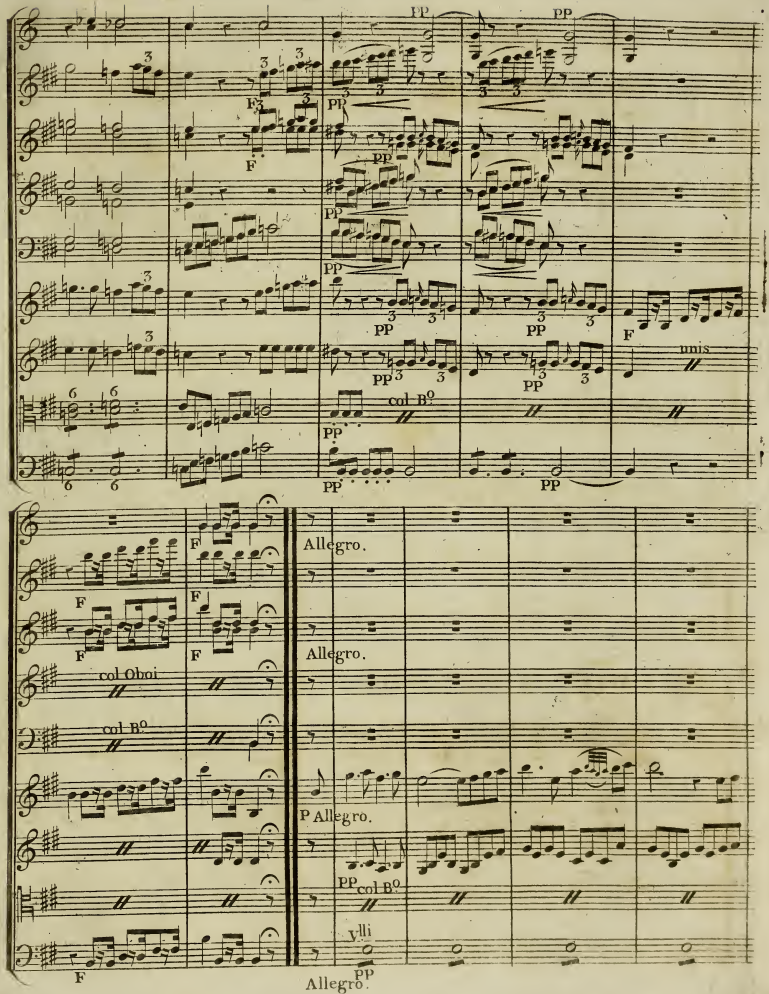
La Scène se passe à Lorient.

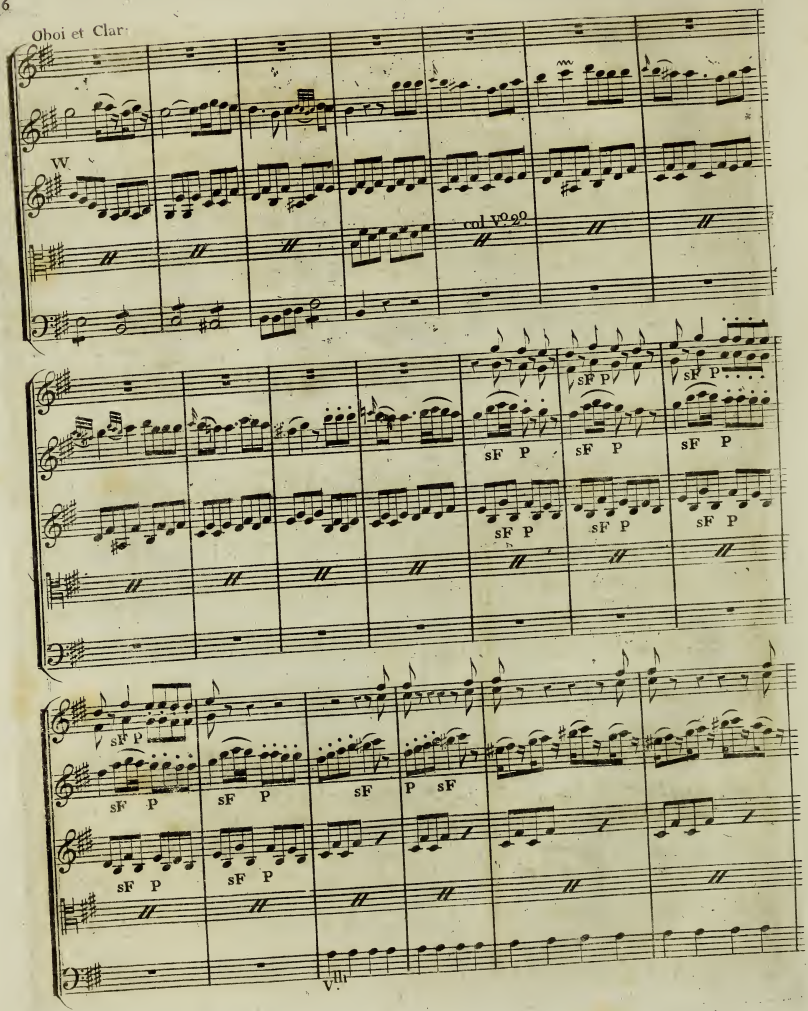
OUVERTURE.

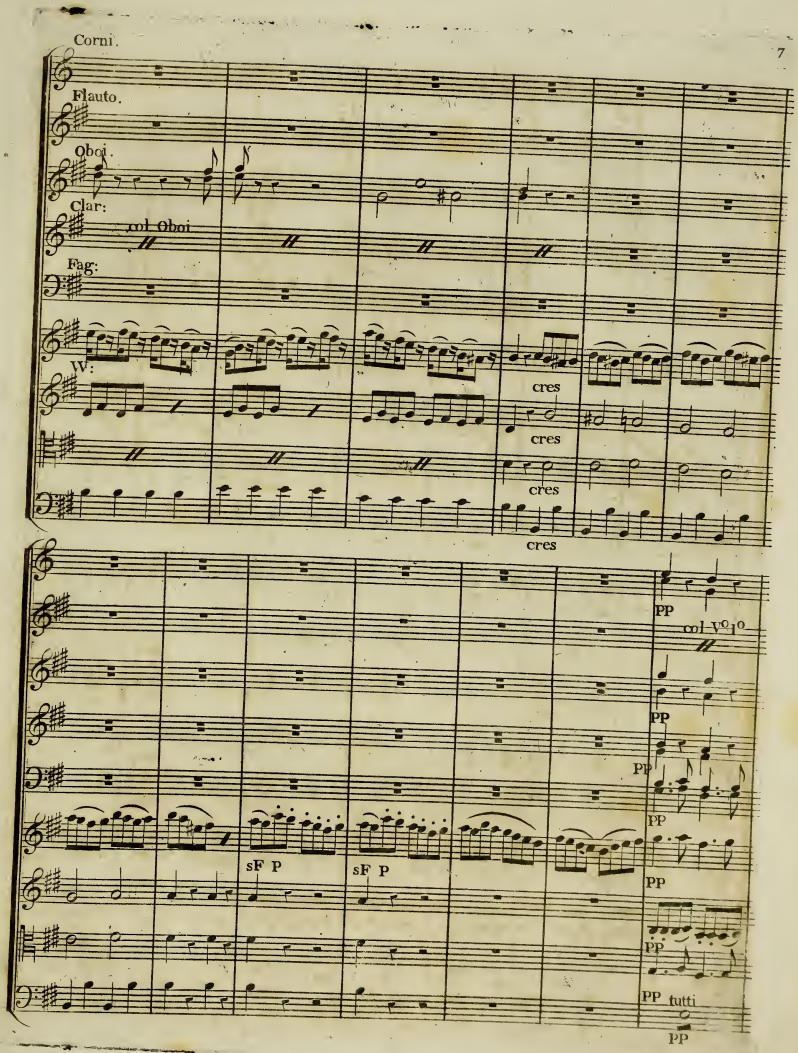

Adagio.
Corni in Mi♯
Flauto.
Oboi.
Clarinetti.
Fagotti.
Adagio. F
Violino 1°.
Violino 2°.
Alto.
Basso.
Adagio.
col V° 1°
col Oboi.
soli
col 1° e 2ª

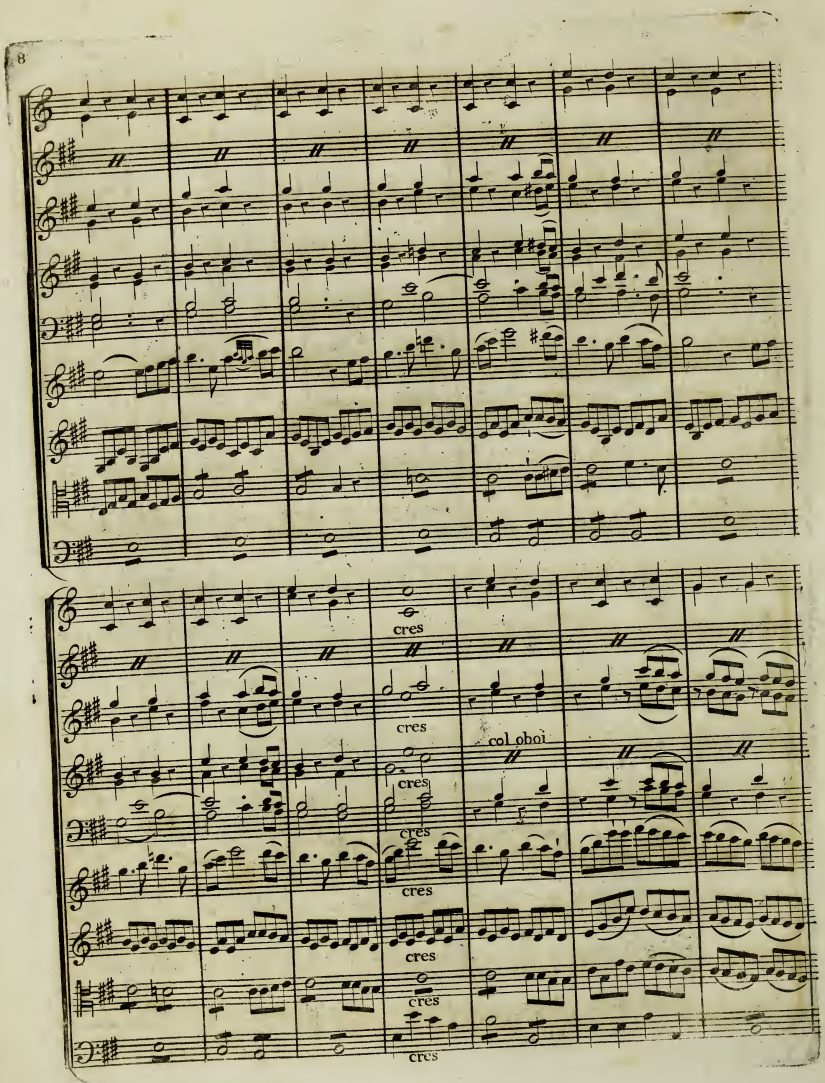

PP
Unis
Vlli
PP
col Vo I o
rinf
PP
rinf
PP
col Oboi
rinf
rinf
sF P sF P sF P sF P
8va Ba
tutti
rinf
PP
rinf
PP

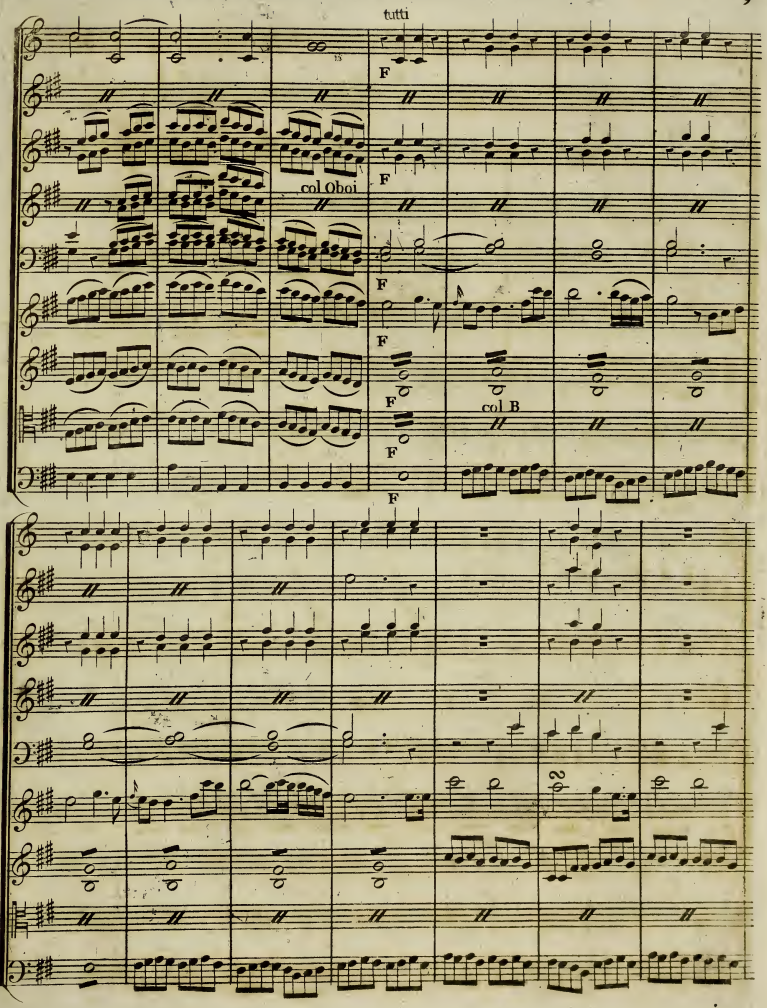

rinf
pp
soli
cres
col B°
F

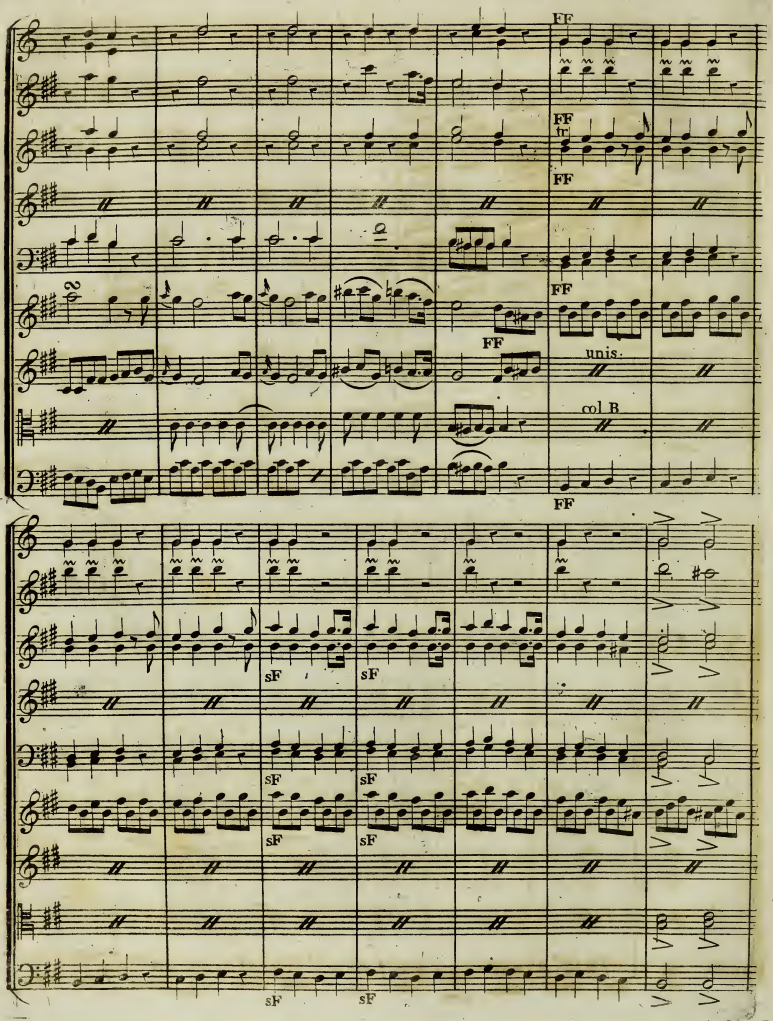

pp
F
unis
col Bo
Allegro.
col Oboi
P Allegro.
ylli

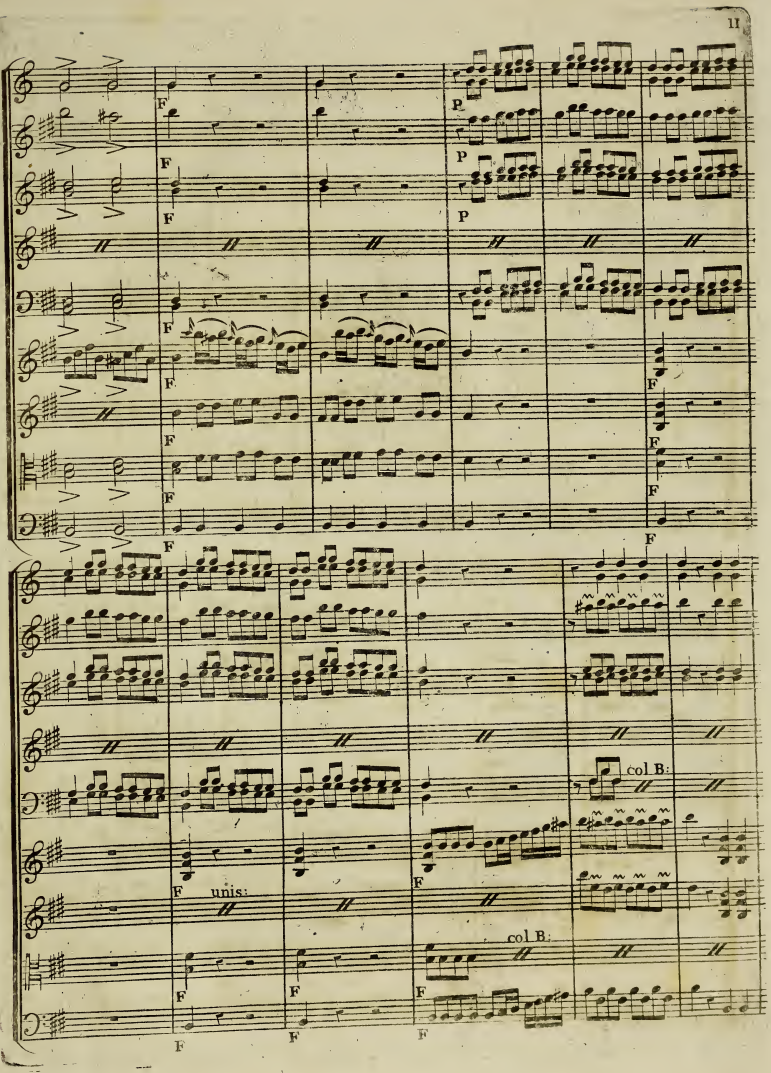

Oboi et Clar:
W
col V.o 2.o
sF P
sF P
sF P
sF P
sF P
sF P
sF P
sF P
sF P
sF P
sF P
sF P
sF P
sF P
sF P
sF P
sF P
sF P
sF
P sF
V.lli

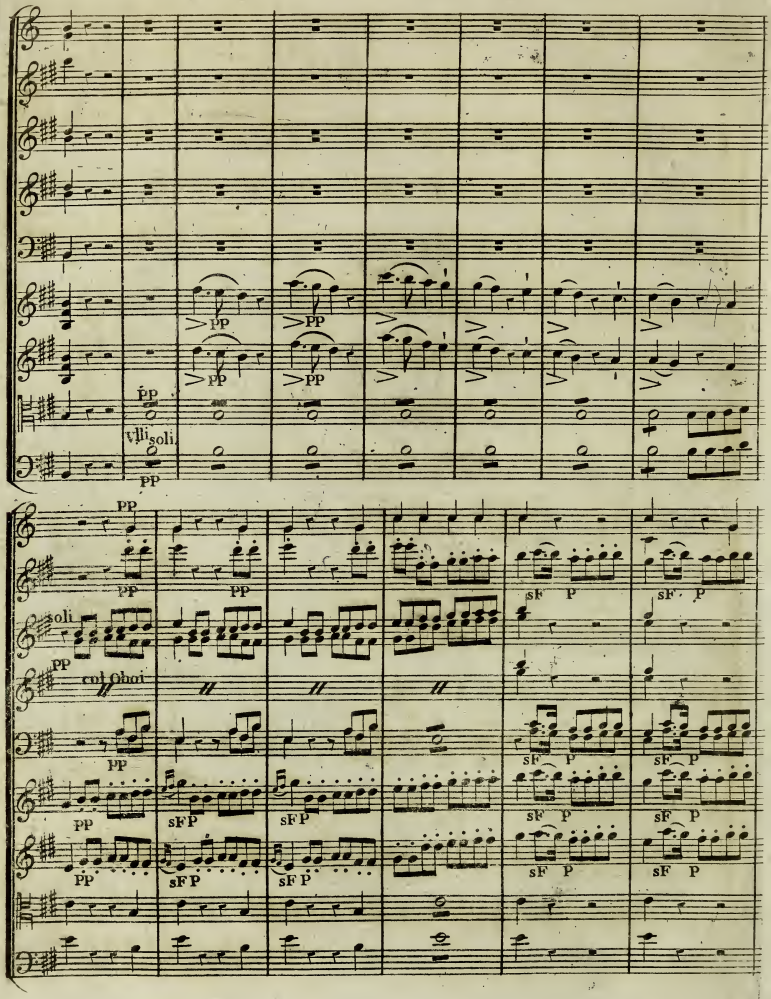

Corni.
Flauto.
Oboi.
Clar:
col Oboi
Fag:
V:
cres
cres
cres
cres
sF P
sF P
PP
col V.o 1.o
PP
PP
PP
PP
PP
PP
PP futti
PP

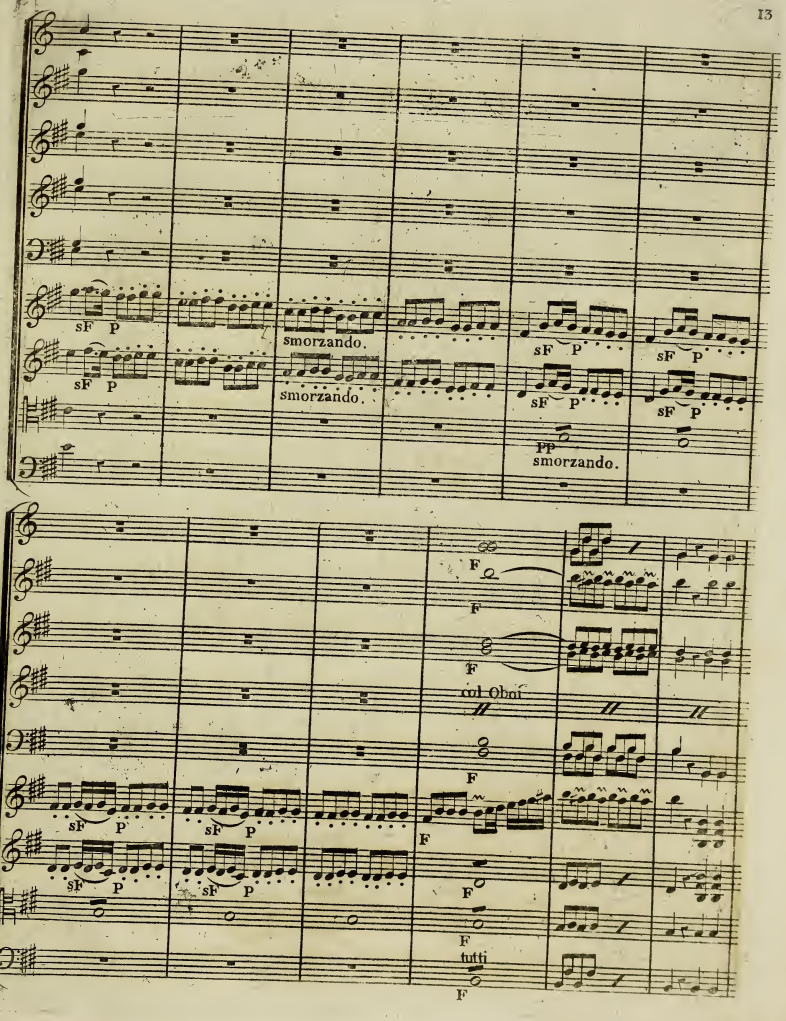

cres
cres
col oboi
cres
cres
cres
cres
cres
cres

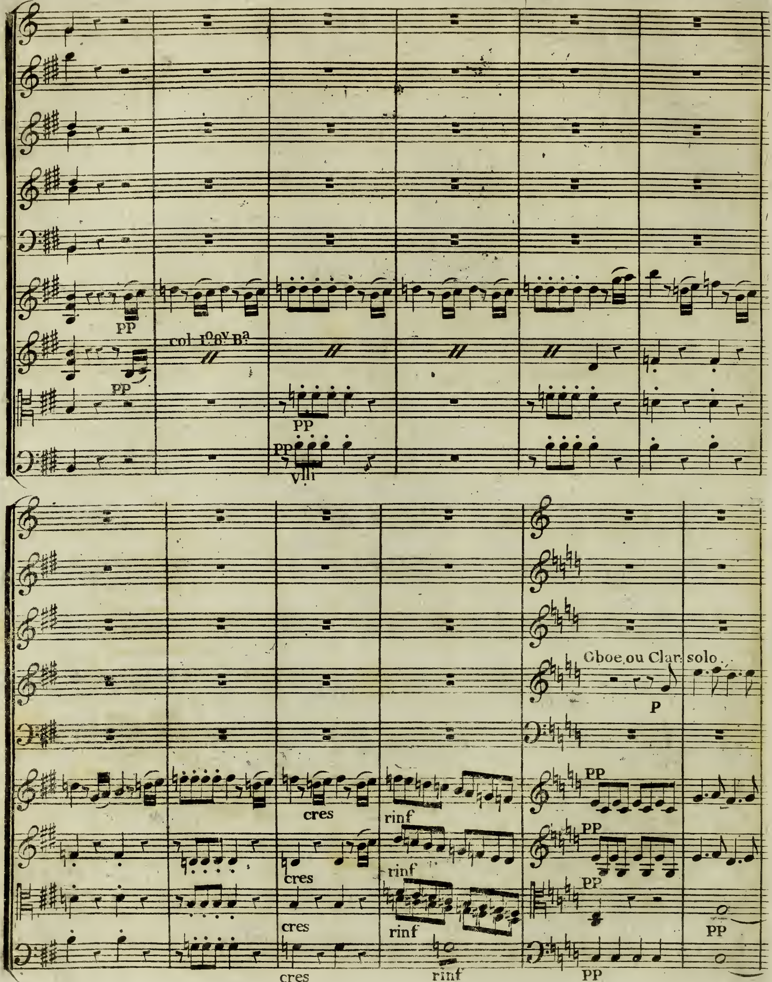

tutti
F
col Oboi
col B
2

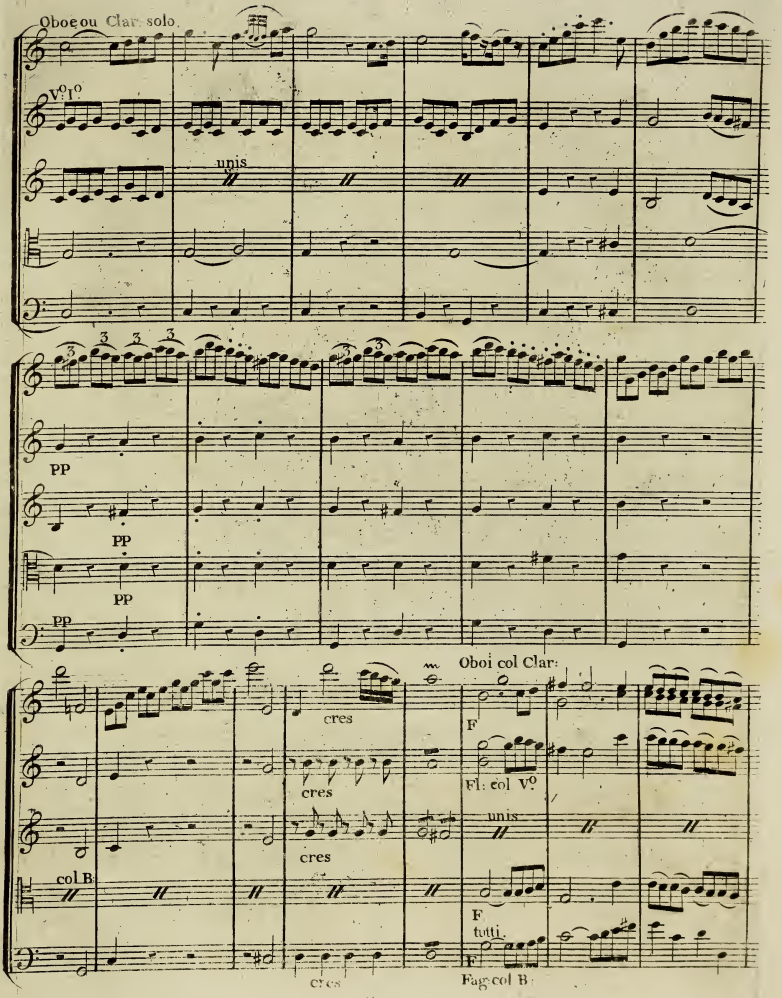

FF
FF
FF
FF
FF
unis.
col B
FF
sF
sF
sF
sF
sF
sF

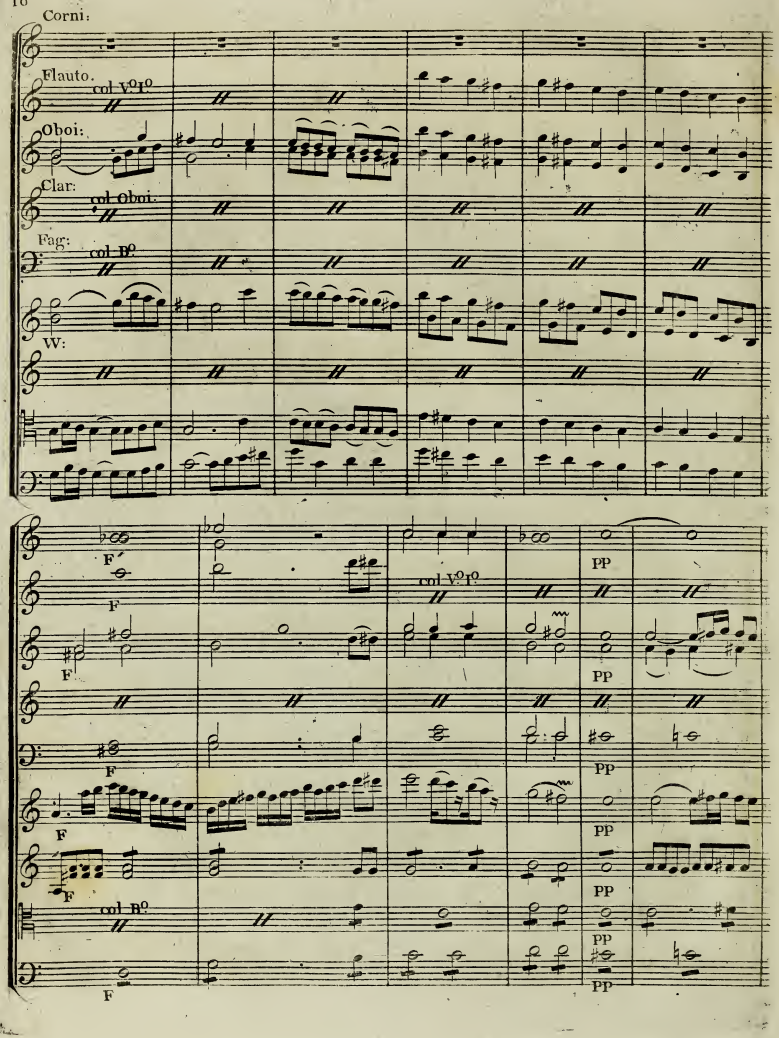

F
P
col B:
unis:
col B:

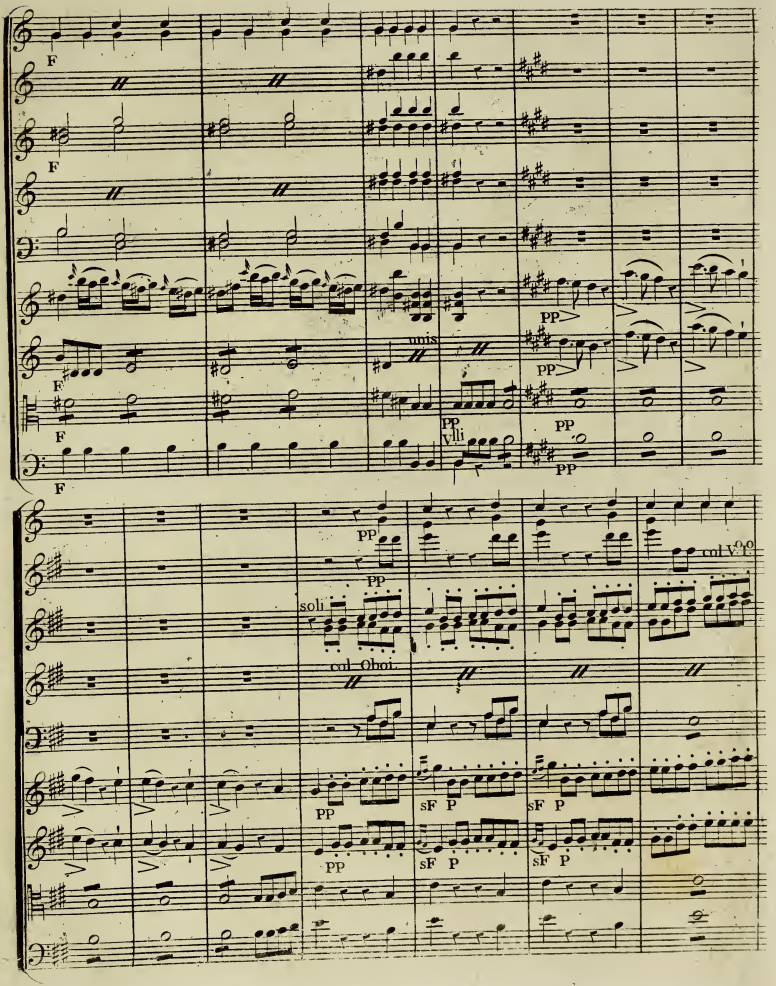

pp
Vli soli.
soli.
col Oboi
sF p

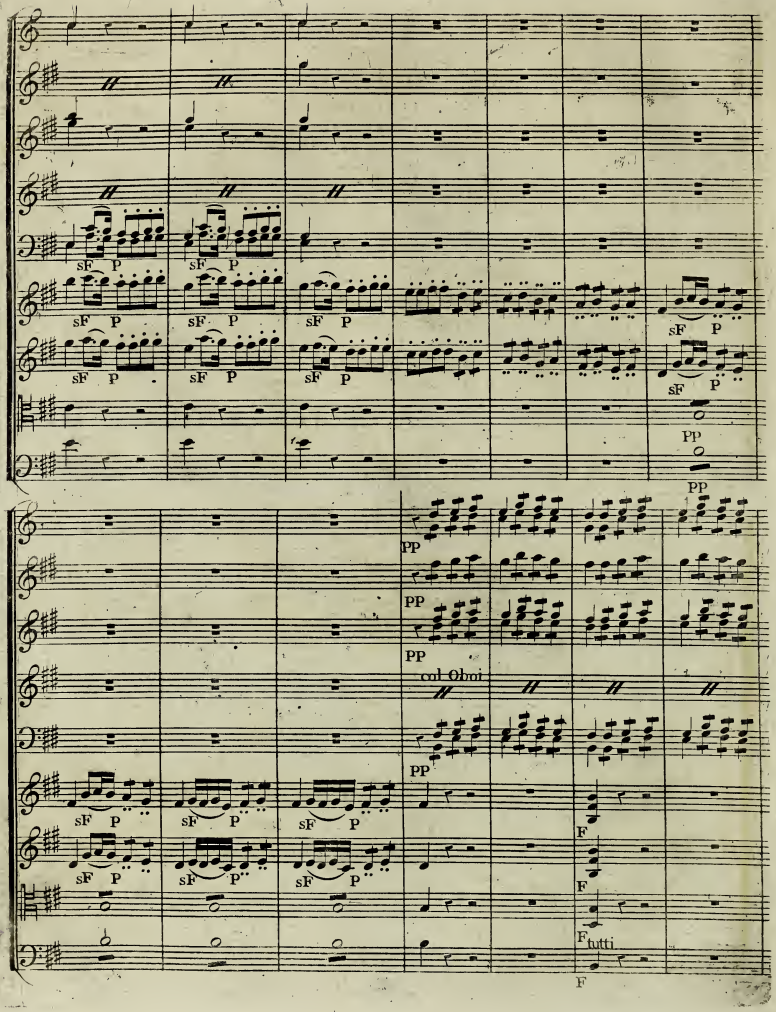

sF p
sF p
smorzando.
smorzando.
sF p
sF p
PP
smorzando.
sF p
sF p
F
F
F
col Oboi
F
sF p
sF p
sF p
sF p
F
F
F
tutti
F

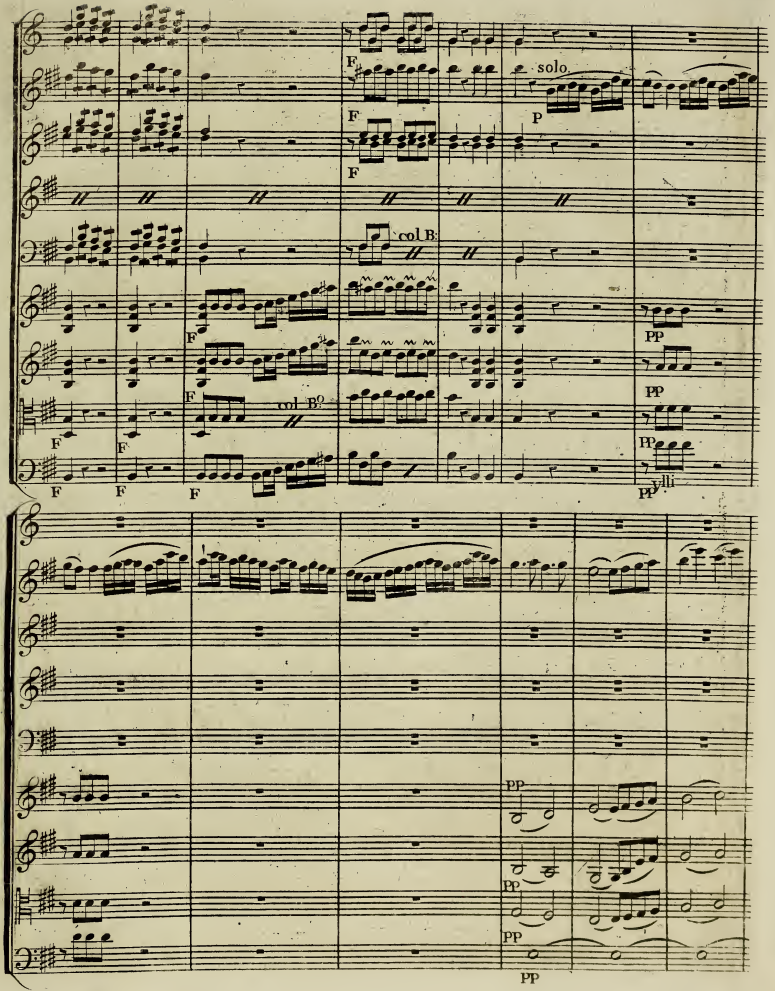

PP
col Iº 8ᵛ Bª
Vlli
cres
rinf
Oboe ou Clar. solo
P
PP

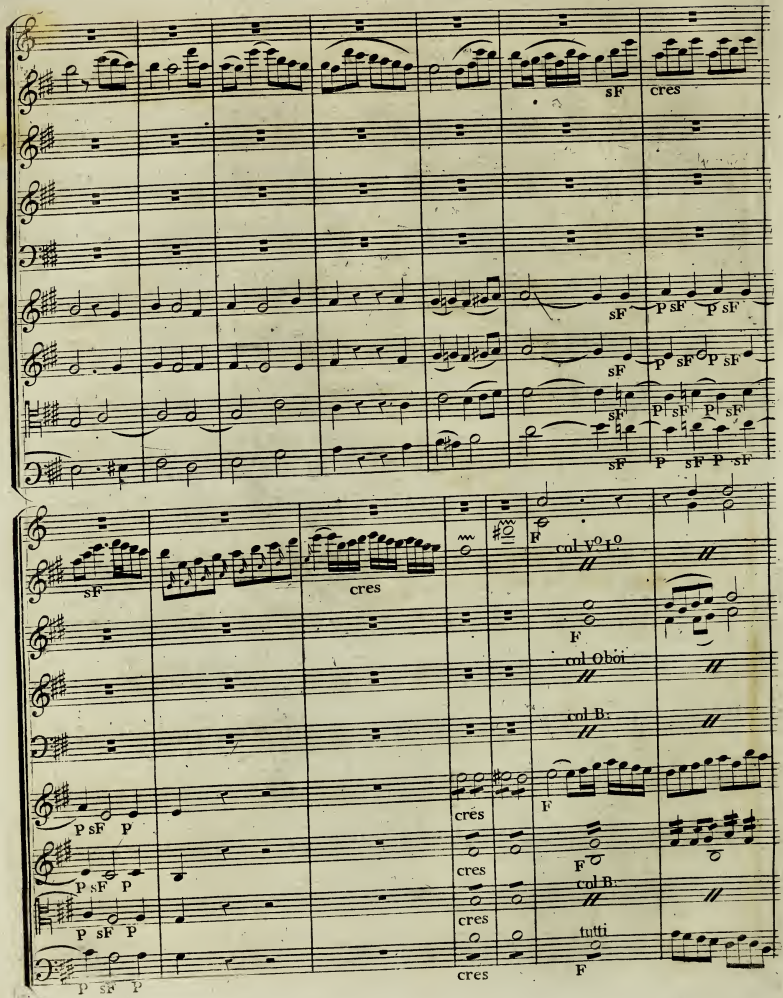

Oboe ou Clar: solo.
Vo 1o
unis
pp
pp
pp
pp
Oboi col Clar:
cres
cres
cres
cres
F
Fl: col Vo
unis
col B.
F
tutti.
F
Fag: col B.

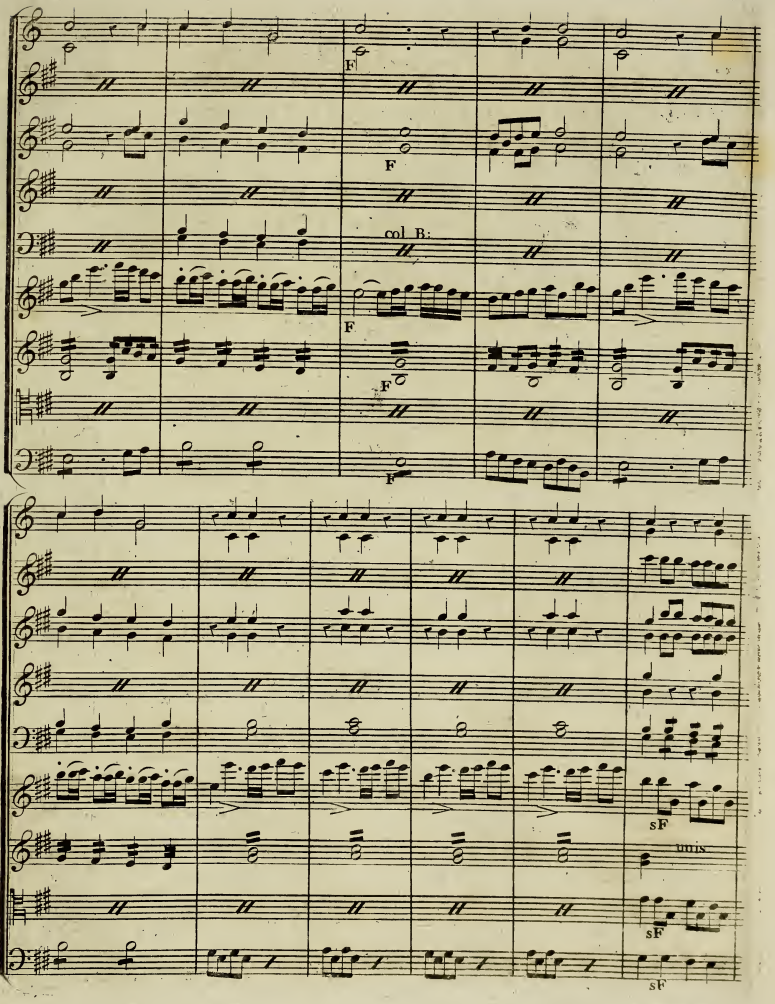

Corni:
Flauto.
col V.ni
Oboi:
Clar:
col Oboi.
Fag:
col Bi
W:
F
F
F
F
F
F
col Bi
F
col V.ni
pp
pp
pp
pp
pp
pp
pp

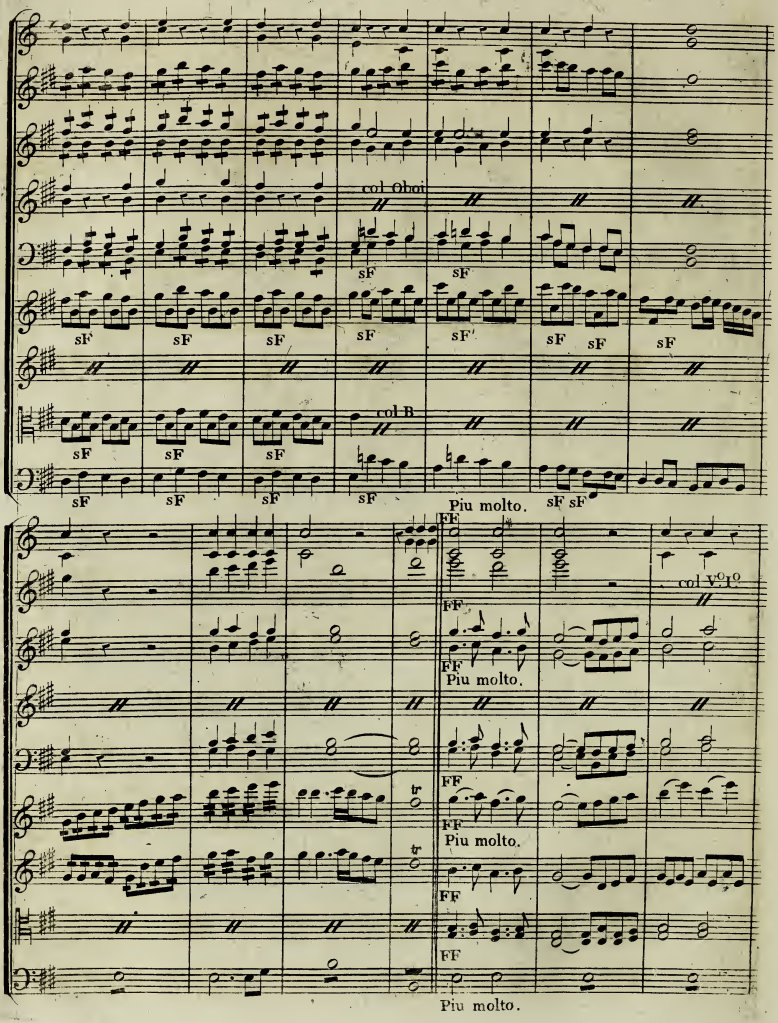

F
F
F
F
F
unis
PP
PP
PP
PP
PP
Vlli
PP
PP
PP
soli
col Oboi.
col V.Lo
PP
PP
sF P
sF P
sF P
sF P

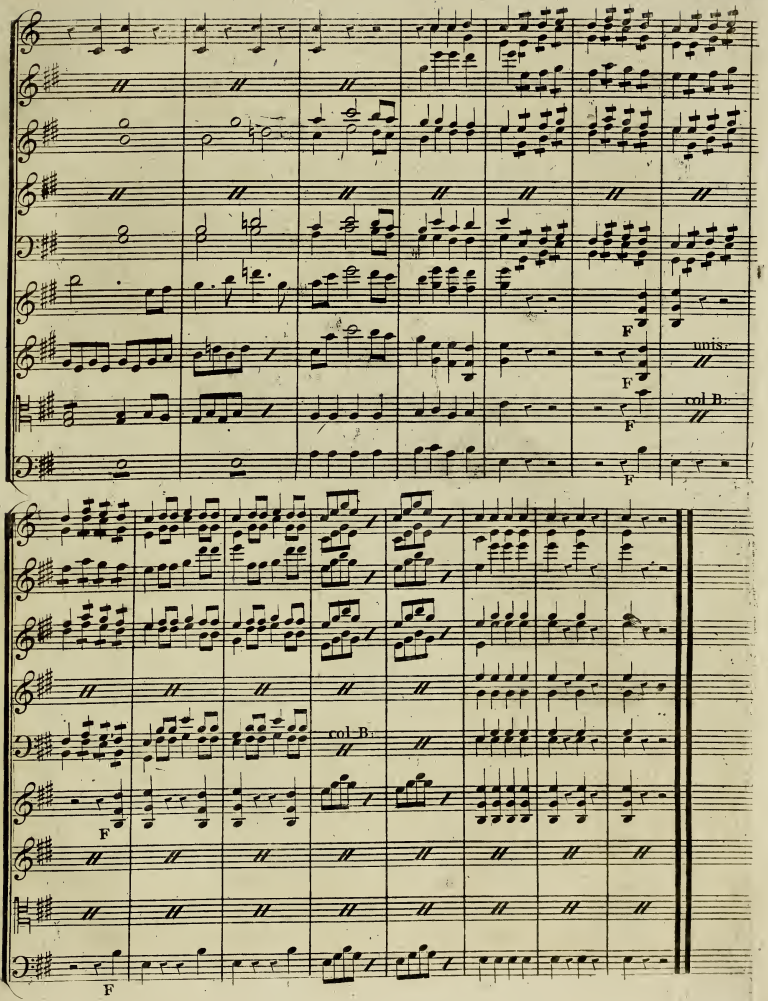

sF P
PP
col Oboi
F
tutti


F
solo.
P
F
F
col B:
F
PP
F
col B°
PP
F
F
PP
F
F
F
PP
Vlli
PP
PP
PP
PP


sF
cres
sF
p sF p sF
sF
p sF p sF
sF
p sF p sF
sF
p sF p sF
sF
cres
F
col V.o I.o
F
col Oboi
col B.
cres
F
p sF p
cres
F
p sF p
col B.
cres
p sF p
tutti
cres
F
p sF p

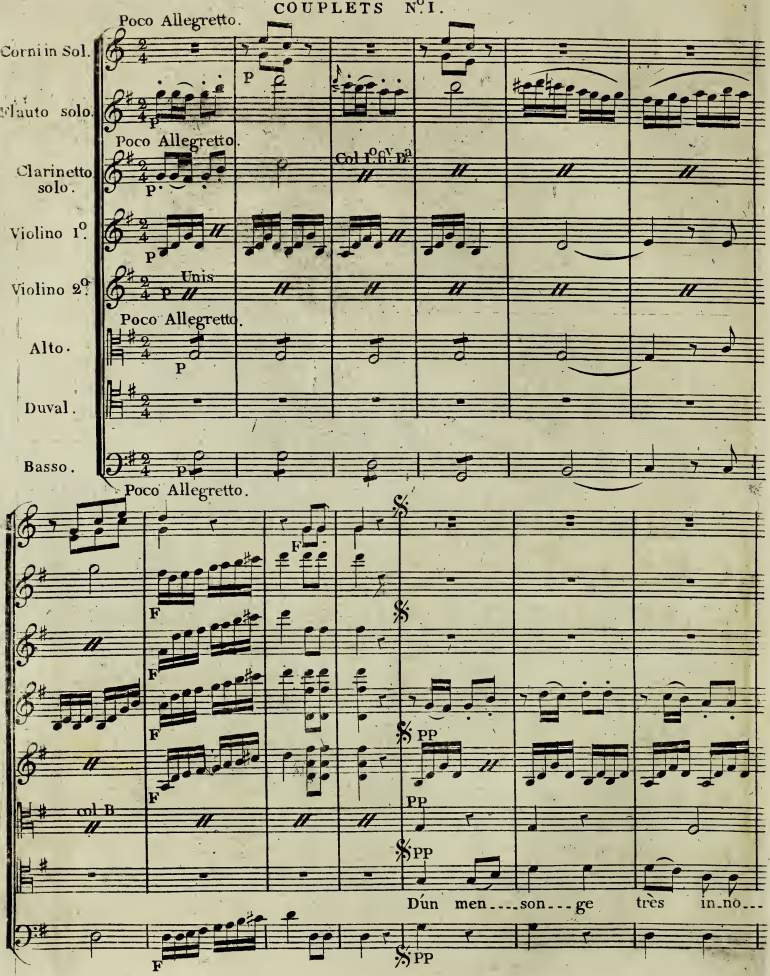

F
F
col B:
F
F
F
sF
unis
sF
sF

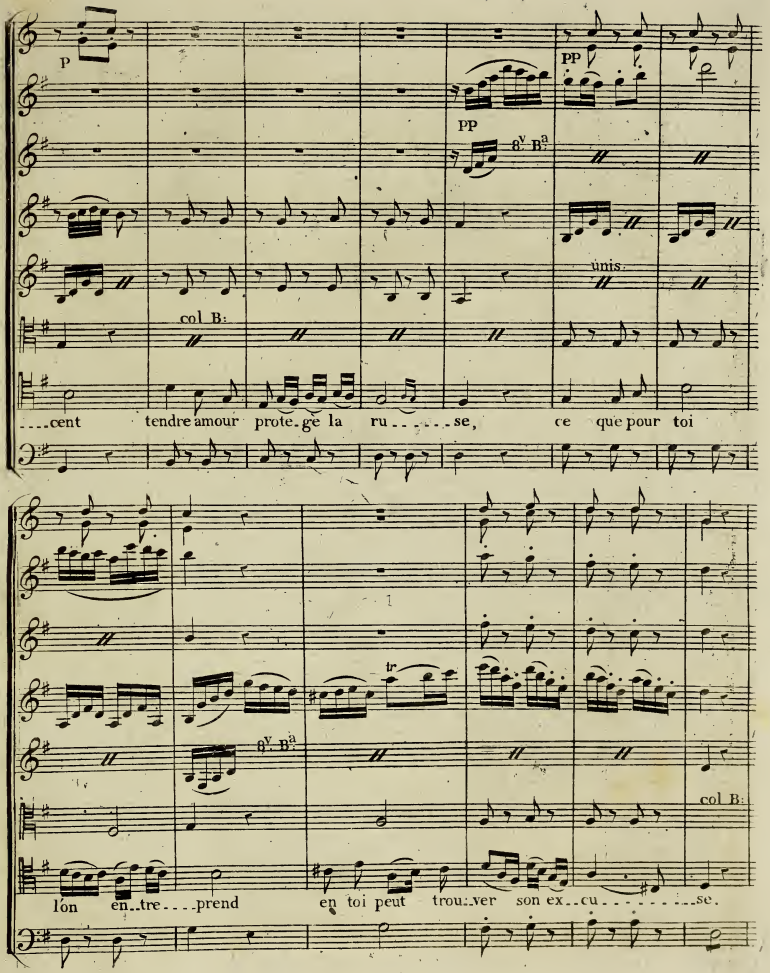

col Oboi
col B
Piu molto.
col Violo
Piu molto.
Piu molto.
Piu molto.

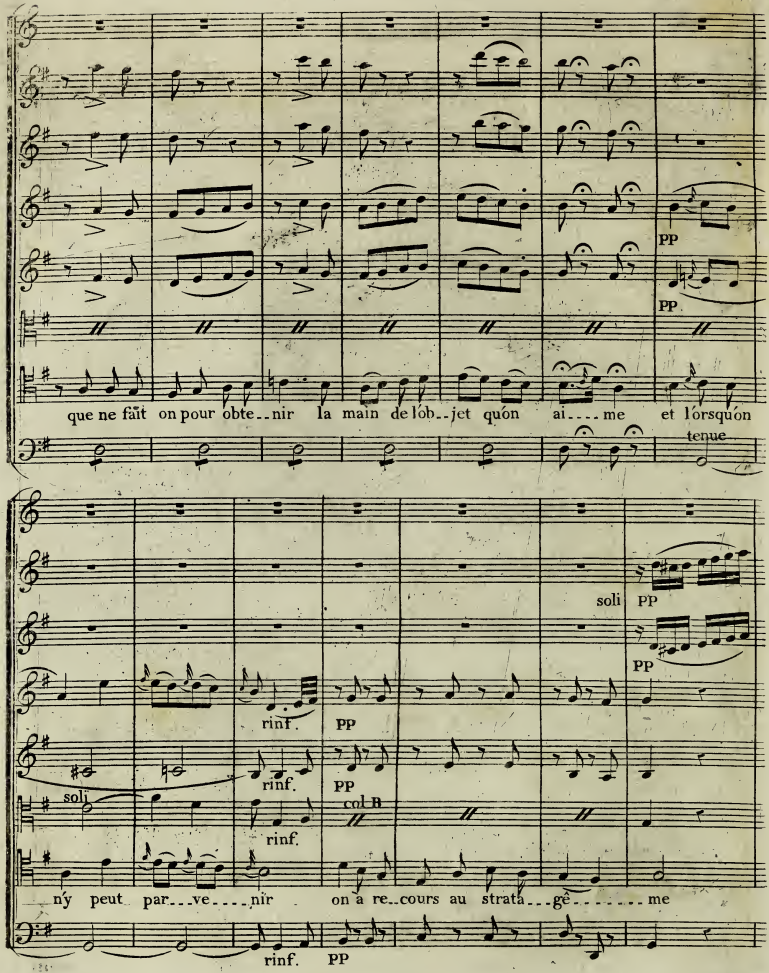

F
unis.
col B.
F
F
F
col B.
F
F

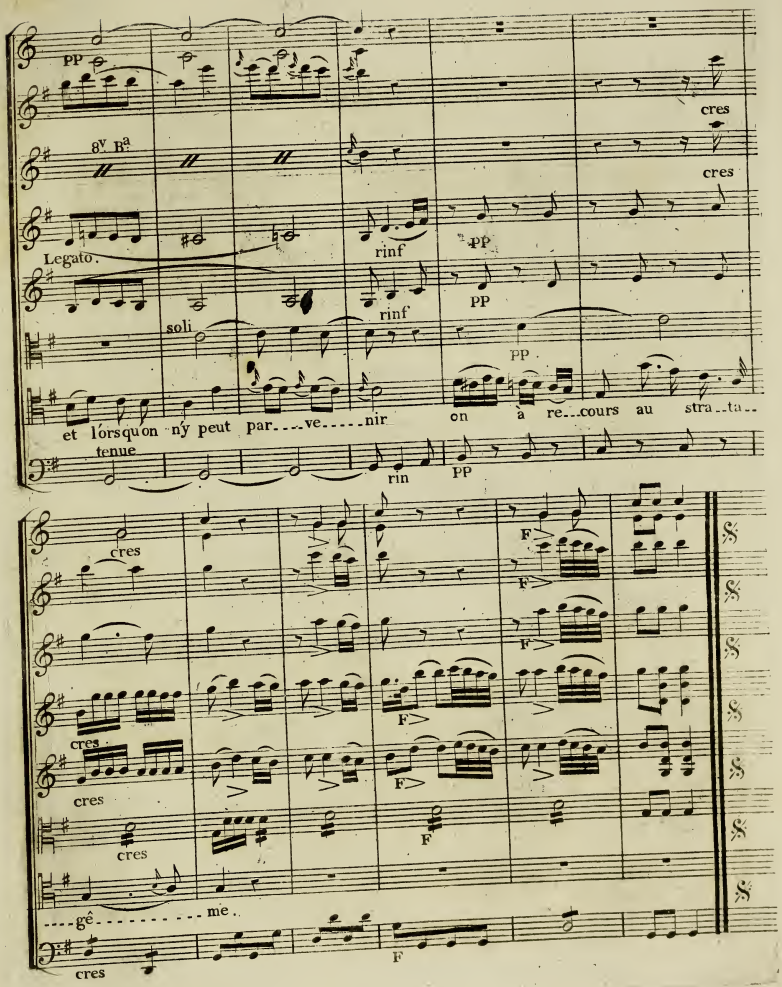
L'amour fait tout les jours de plus grandes métamorphoses.

COUPLETS N.° 1.

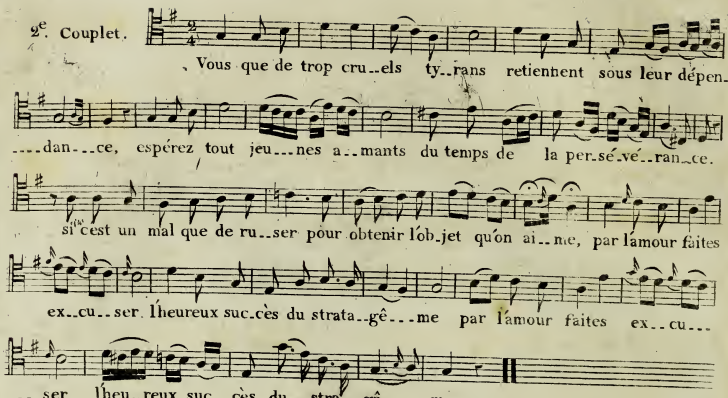



p
PP
PP
8va Bs
unis.
col B:
....cent tendre amour prote.ge la ru.....se, ce que pour toi
tr
8va Bs
col B:
lon en..tre....prend en toi peut trou..ver son ex..cu.....se.

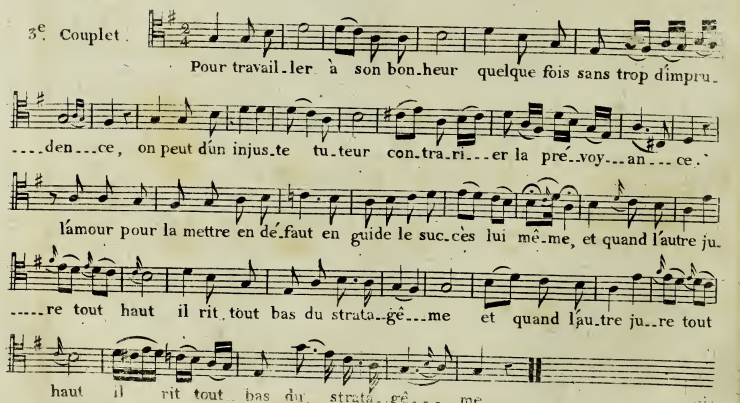

PP
PP
que ne fait on pour obte--nir la main de lob--jet quon ai---me et lorsquon
tenue
soli
PP
PP
rinf.
PP
soli
rinf.
PP
col B
rinf.
ny peut par---ve----nir on a re--cours au strata---gè-------me
rinf.
PP


PP
8va Ba
cres
cres
Legato.
rinf
PP
soli
rinf
PP
PP
et lorsqu'on n'y peut par---ve-----nir on a re---cours au stra--ta--
tenue
rin
PP
cres
F
F
F
cres
F
cres
F
cres
F
----gé----------me.
cres
F

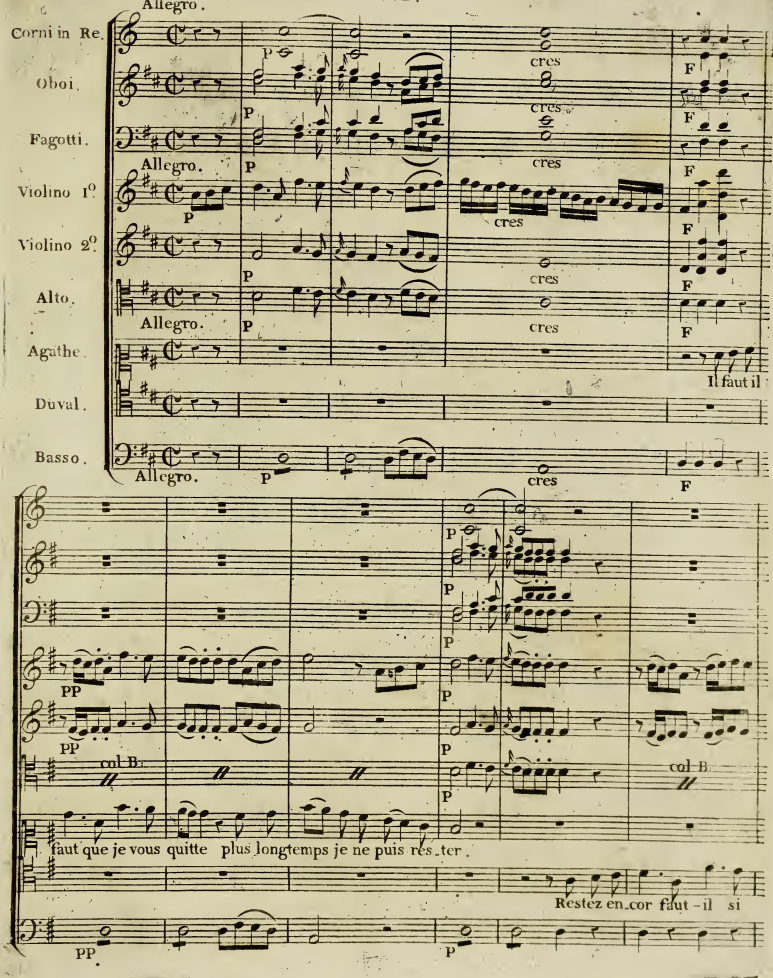
2e. Couplet.

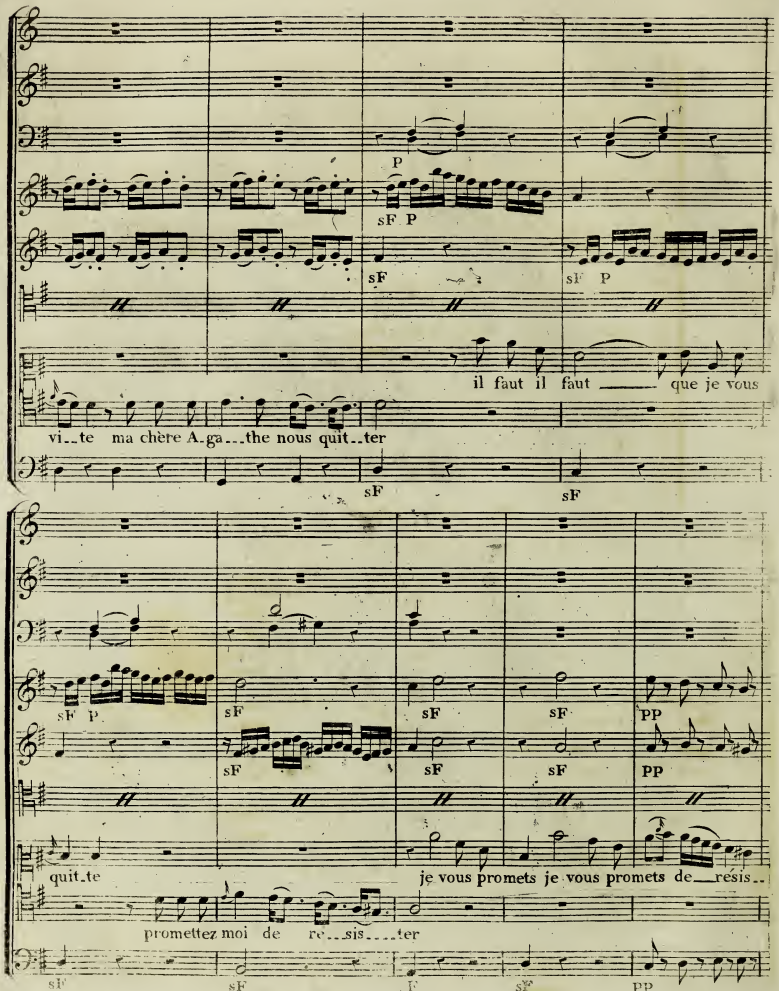


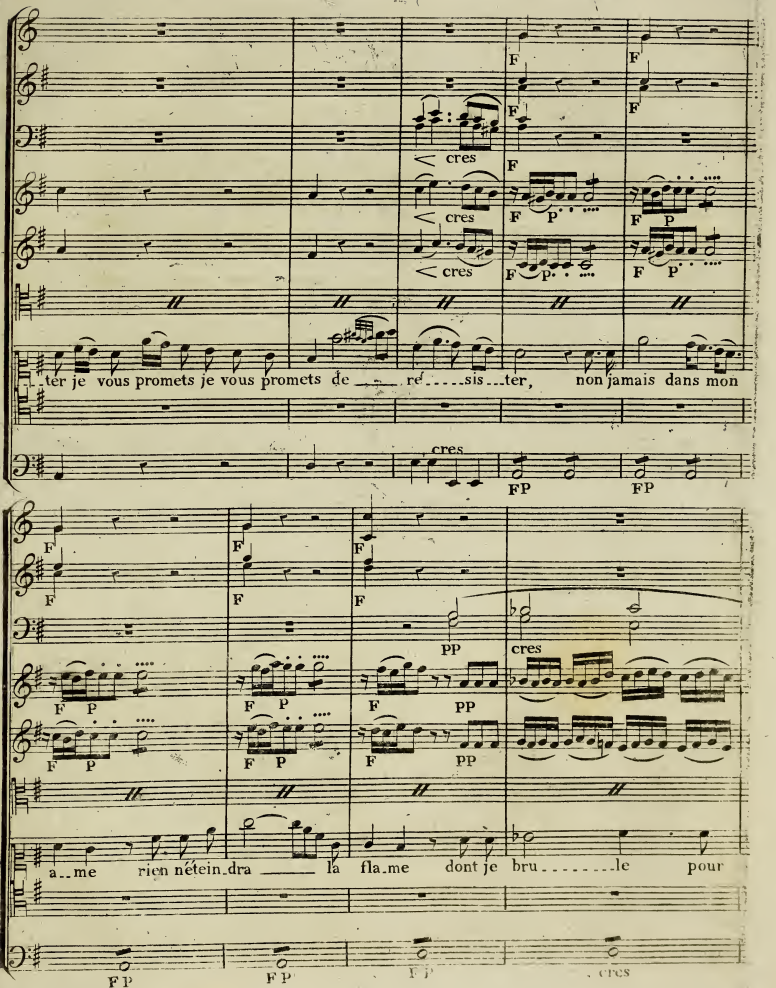
3e. Couplet.

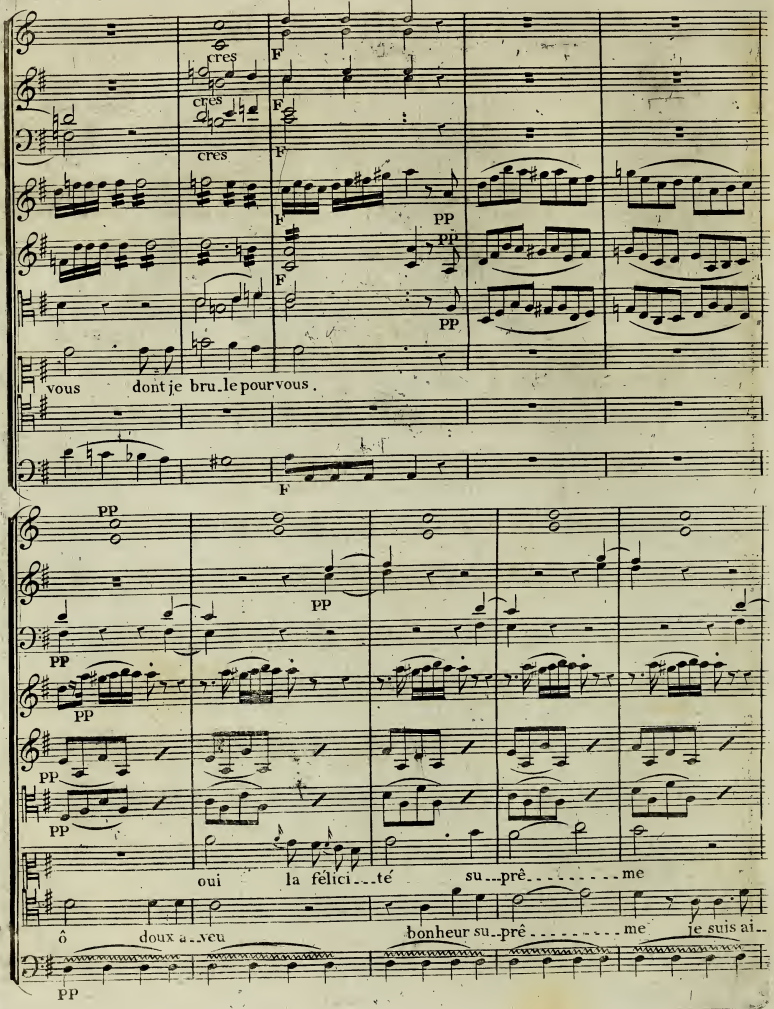


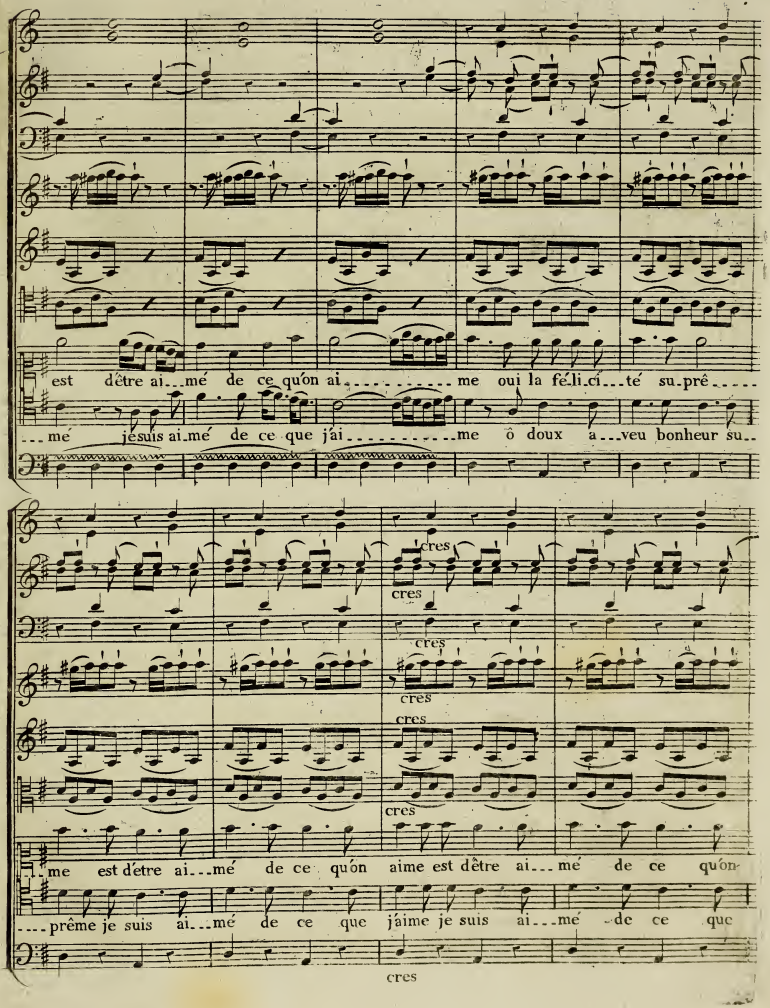
DUO N°2.

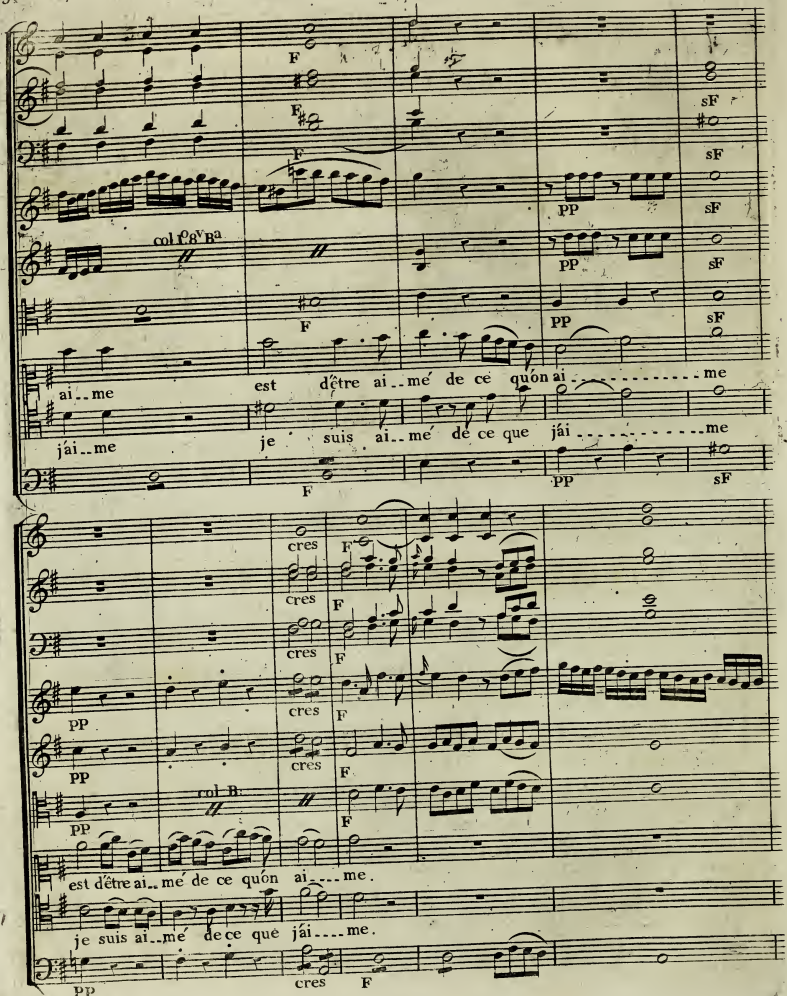

Allegro.
Corni in Re.
Oboi.
Fagotti.
Violino I°.
Violino 2°.
Alto.
Agathe.
Duval.
Basso.
cres
F
Il faut il
PP
col B.
faut que je vous quitte plus longtemps je ne puis res ter.
Restez en cor faut-il si

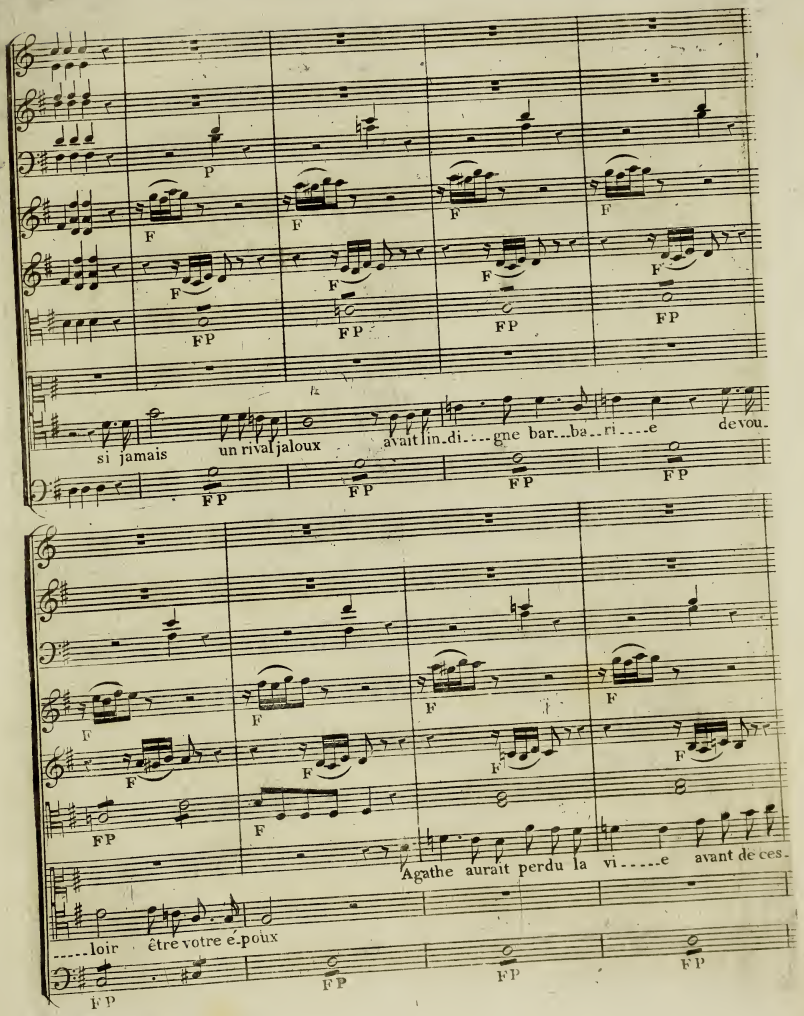

P
sF P
sF
sF P
il faut il faut ____ que je vous
vi_te ma chère A_ga_the nous quit_ter
sF
sF
sF P
sF
sF
sF
PP
sF
sF
sF
PP
quit_te
je vous promets je vous promets de__resis_
promettez moi de re_sis___ter
sF
sF
F
sF
pp

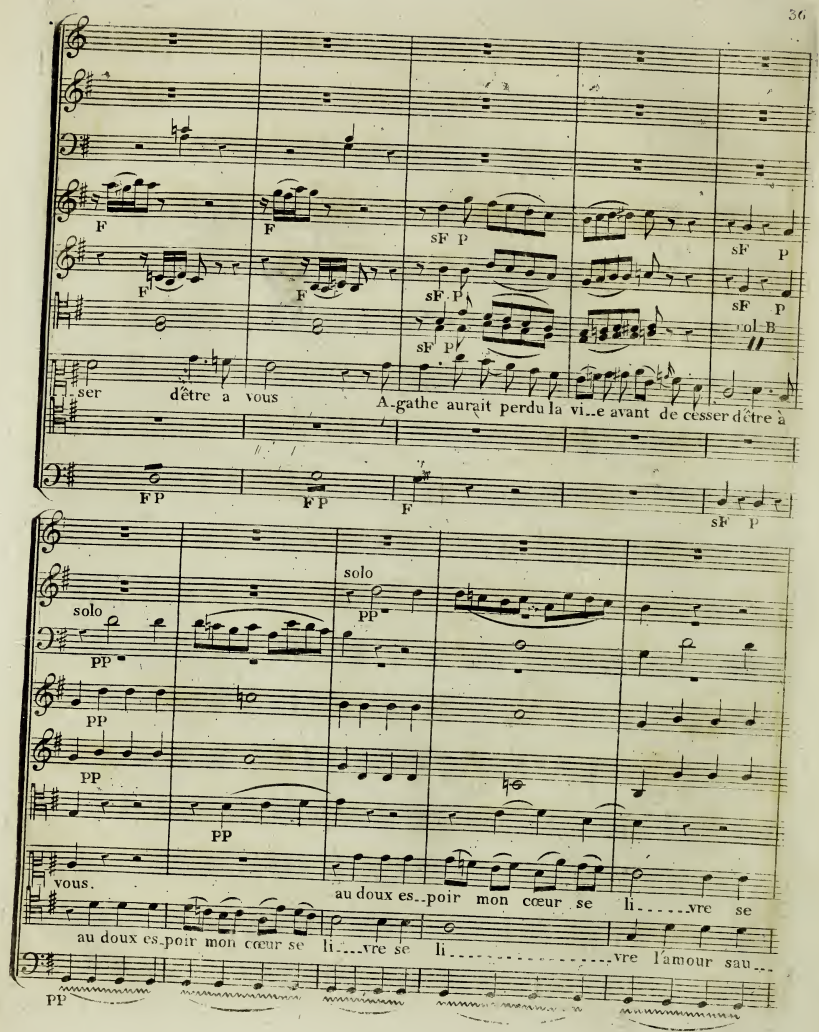

cres
cres
cres
ter je vous promets je vous promets de ré sis ter, non jamais dans mon
cres
FP
FP
pp
cres
a me rien nétein dra la fla me dont je bru le pour
FP
FP
FP
cres

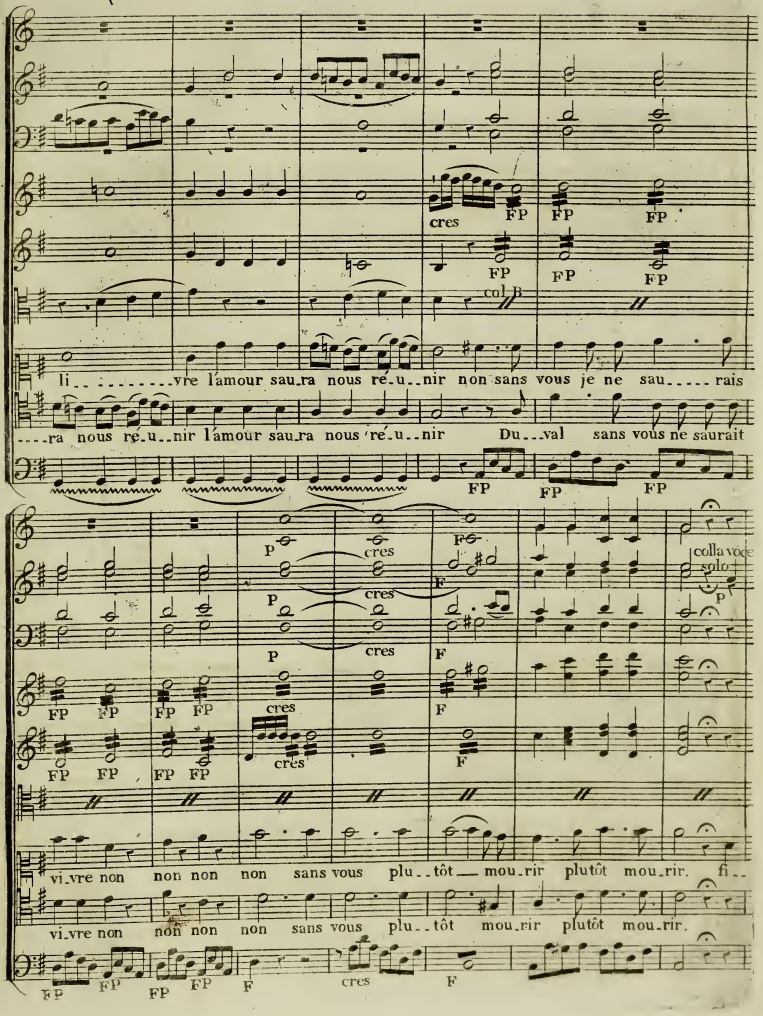

cres
cres
cres
F
F
F
F
F
F
pp
pp
pp
vous dont je bru_le pour vous.
pp
pp
pp
pp
pp
pp
pp
pp
oui la félici_té su_prê_me
ô doux a_veu bonheur su_prê_me je suis ai_
pp

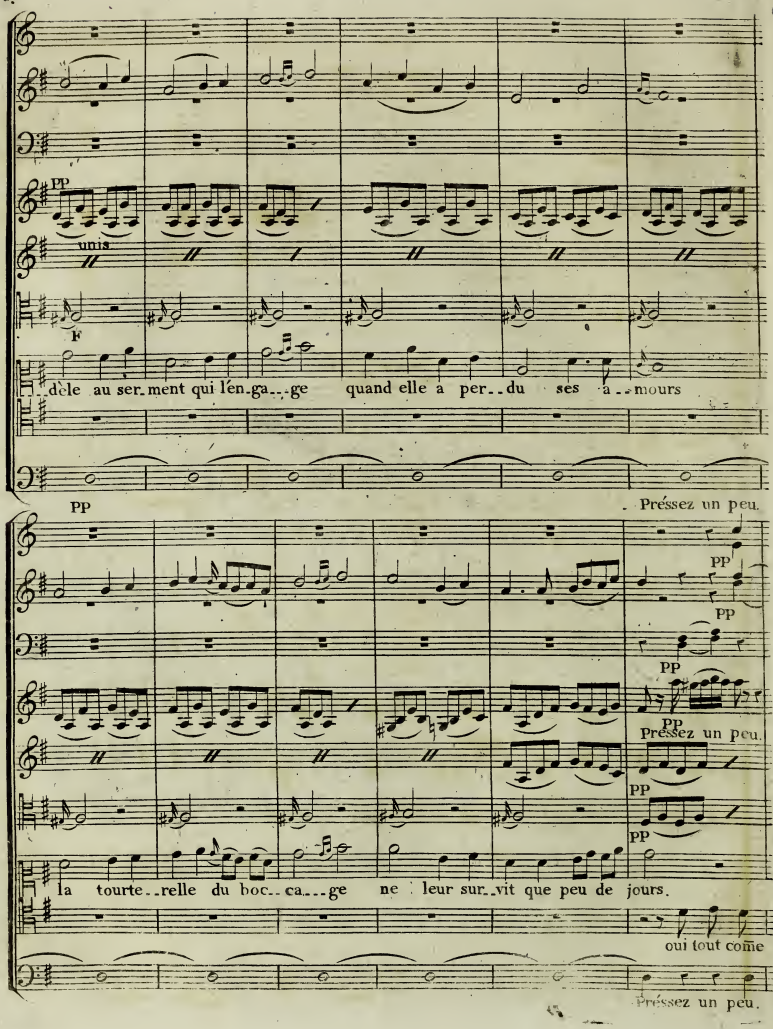

est dêtre ai..mé de ce quón ai.....me oui la fé.li.ci...té su.prê.....
...mé jésuis ai.mé de ce que jái.....me ô doux a...veu bonheur su..
cres
cres
cres
cres
cres
cres
...me est dêtre ai...mé de ce quón aime est dêtre ai...mé de ce quón
....prême je suis ai...mé de ce que jáime je suis ai...mé de ce que
cres

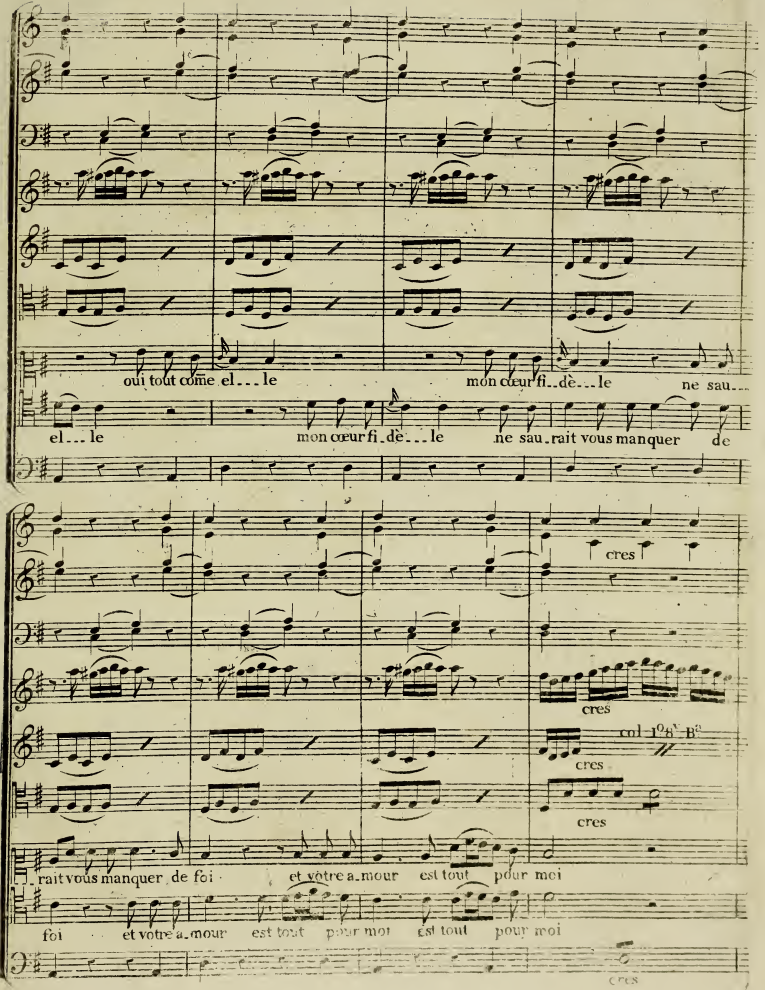

F
sF
PP
col 1.o 8.va B.a
ai..me est d'être ai..mé de ce qu'on ai.....me
j'ai..me je suis ai..mé de ce que j'ai.....me
cres
col B.
est d'être ai..mé de ce qu'on ai....me.
je suis ai..mé de ce que j'ai....me.

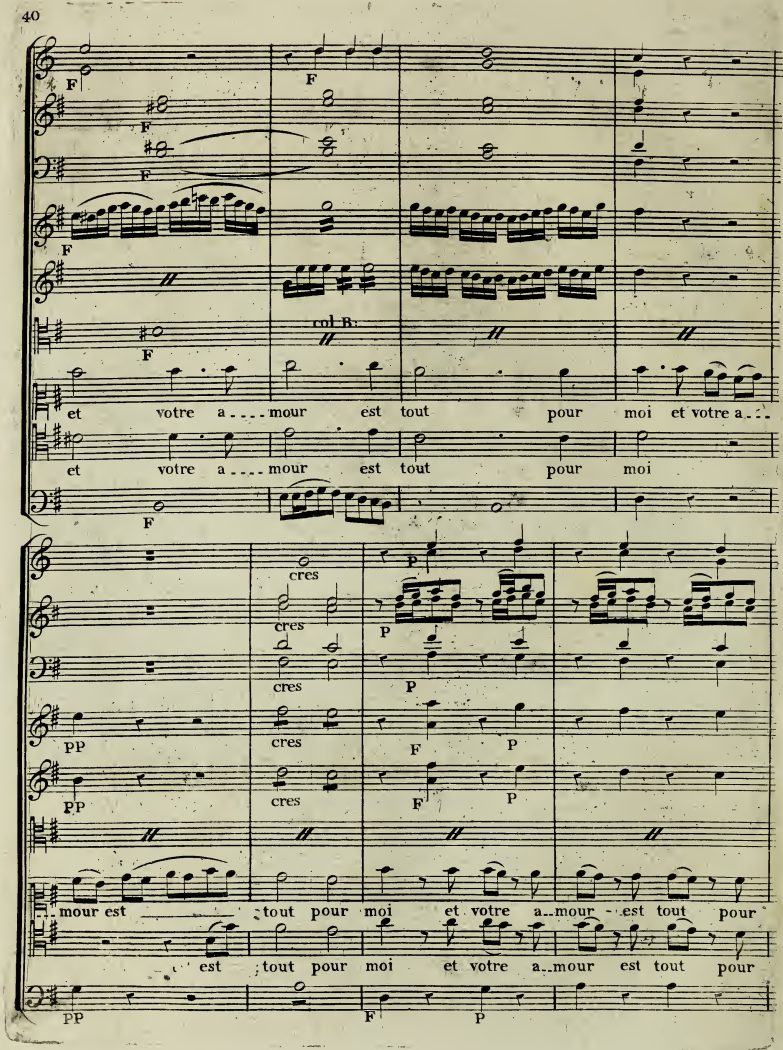

si jamais un rival jaloux avait lin.di....gne bar...ba...ri....e de vou.
Agathe aurait perdu la vi.....e avant de ces.
.....loir être votre é.poux

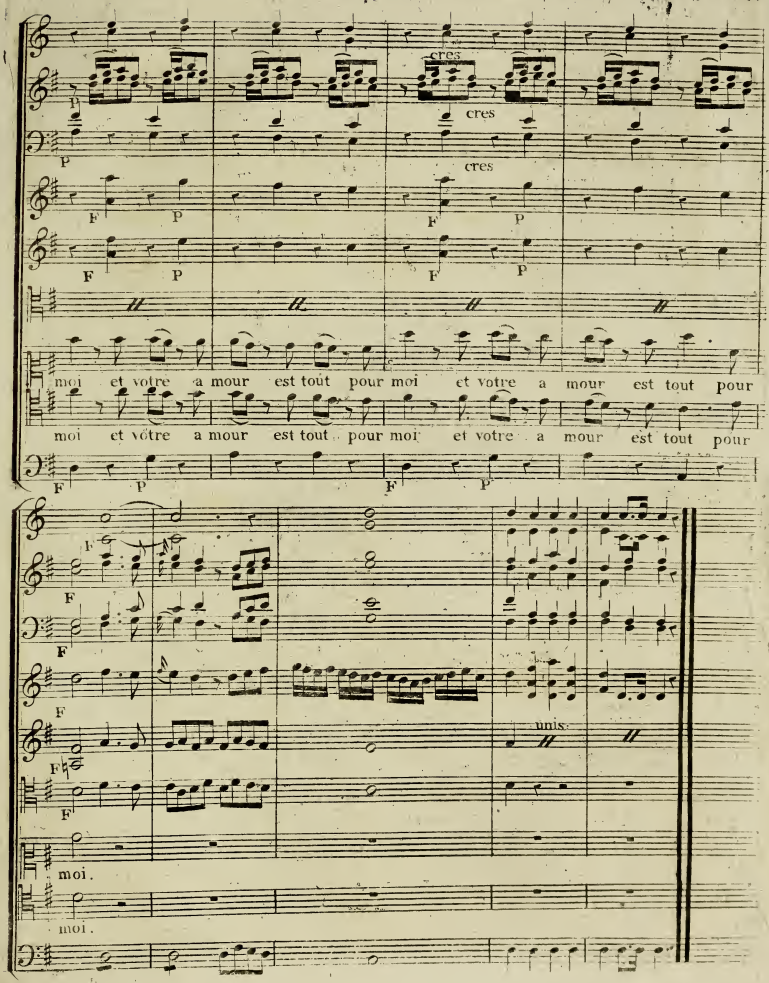

F
F
sF P
sF P
F
F
sF P
sF P
sF P
ser dêtre a vous
A-gathe aurait perdu la vi-e avant de cesser dêtre à
FP
FP
F
sF P
solo
pp
solo
pp
pp
pp
pp
vous.
au doux es-poir mon cœur se li-----vre se
au doux es-poir mon cœur se li---vre se li----------vre l'amour sau---
pp


cres
FP
col B
li vre l'amour sau ra nous ré u nir non sans vous je ne sau rais
ra nous ré u nir l'amour sau ra nous ré u nir Du val sans vous ne saurait
colla voce
solo
vi vre non non non non sans vous plu tôt mou rir plutôt mou rir. fi
vi vre non non non non sans vous plu tôt mou rir plutôt mou rir.

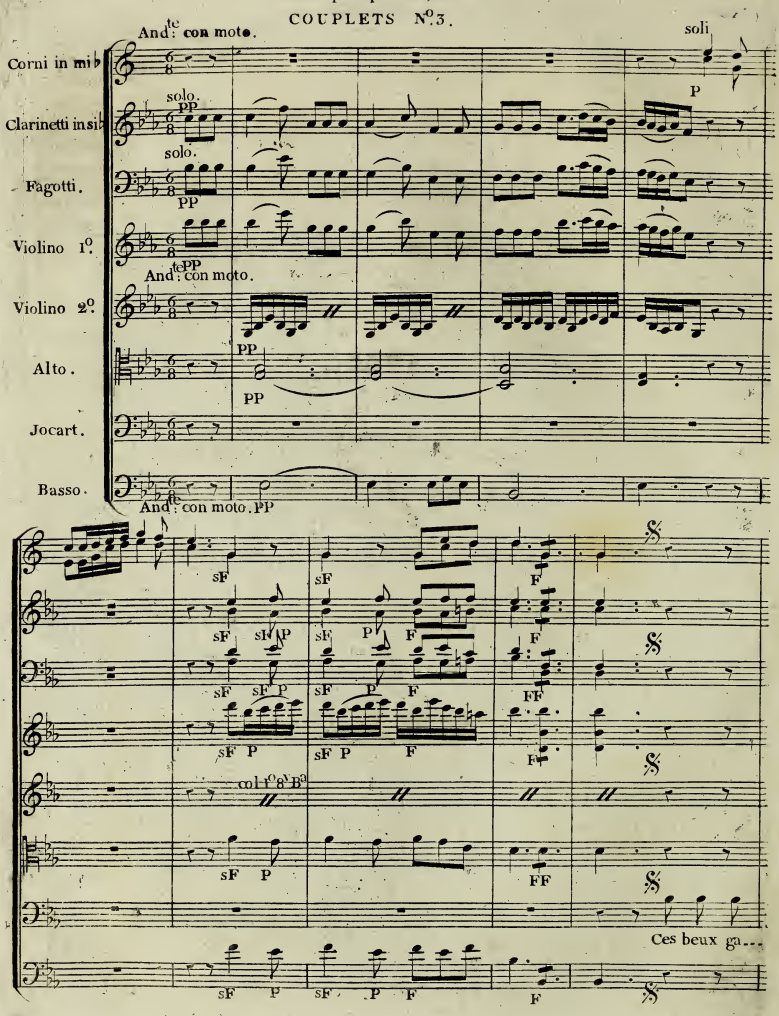

PP
unis
F
dèle au ser.ment qui lén.ga..ge quand elle a per..du ses a..mours
PP
Pressez un peu.
PP
PP
PP
PP
Pressez un peu.
PP
PP
la tourte..relle du boc..ca...ge ne leur sur..vit que peu de jours.
oui tout come
Pressez un peu.

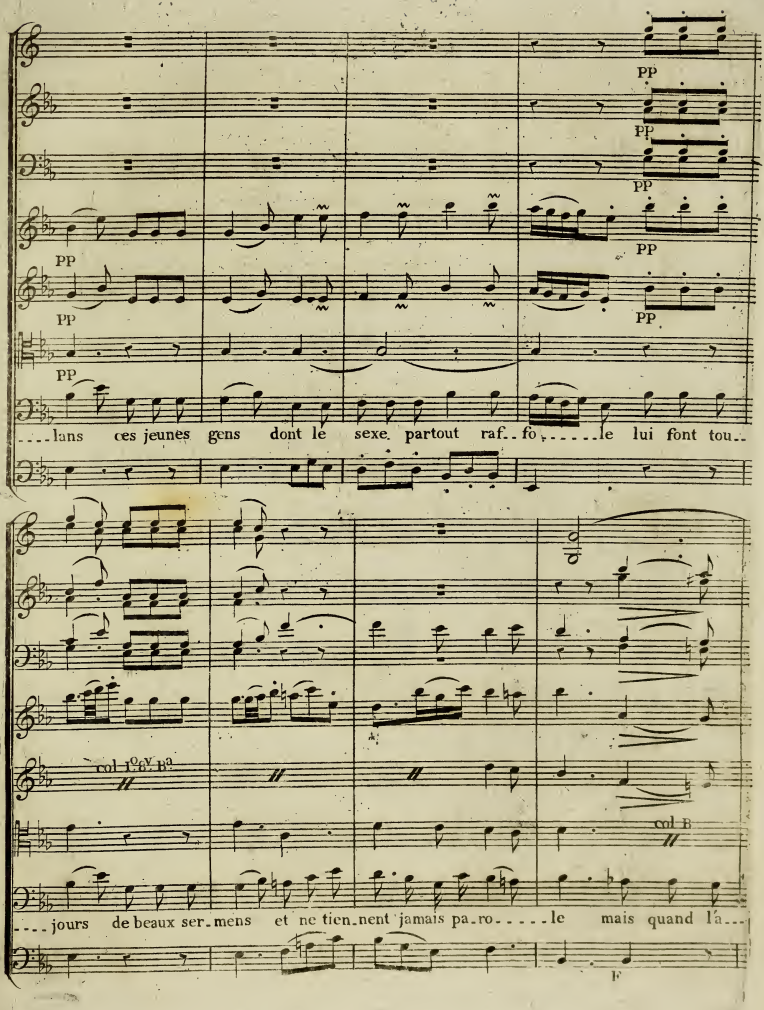

oui tout com̃e el...le
mon cœur fi..dè...le
ne sau...
el...le
mon cœur fi..dè...le
ne sau..rait vous manquer de
cres
cres
col 8va B.
cres
cres
rait vous manquer de foi
et vôtre a..mour est tout pour moi
foi
et vôtre a..mour est tout pour moi
est tout pour moi
cres

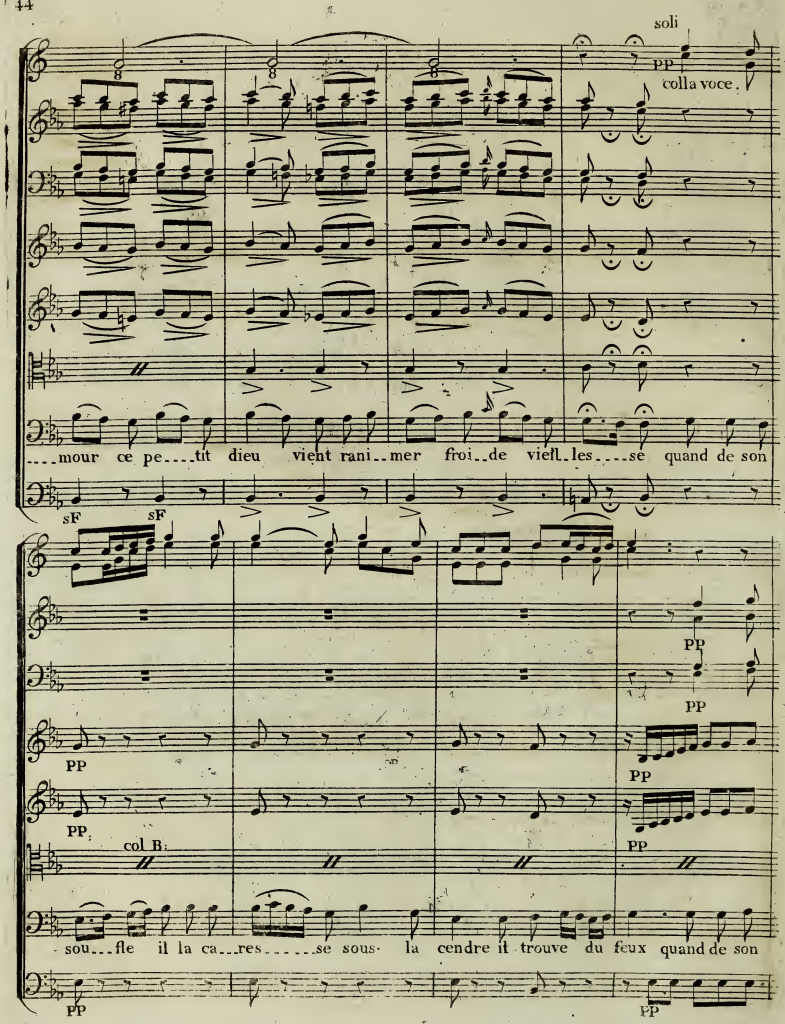

F
col B:
et votre a - - - mour est tout pour moi et votre a - - -
et votre a - - - mour est tout pour moi
cres
P
PP
mour est tout pour moi et votre a - mour est tout pour
est tout pour moi et votre a - mour est tout pour

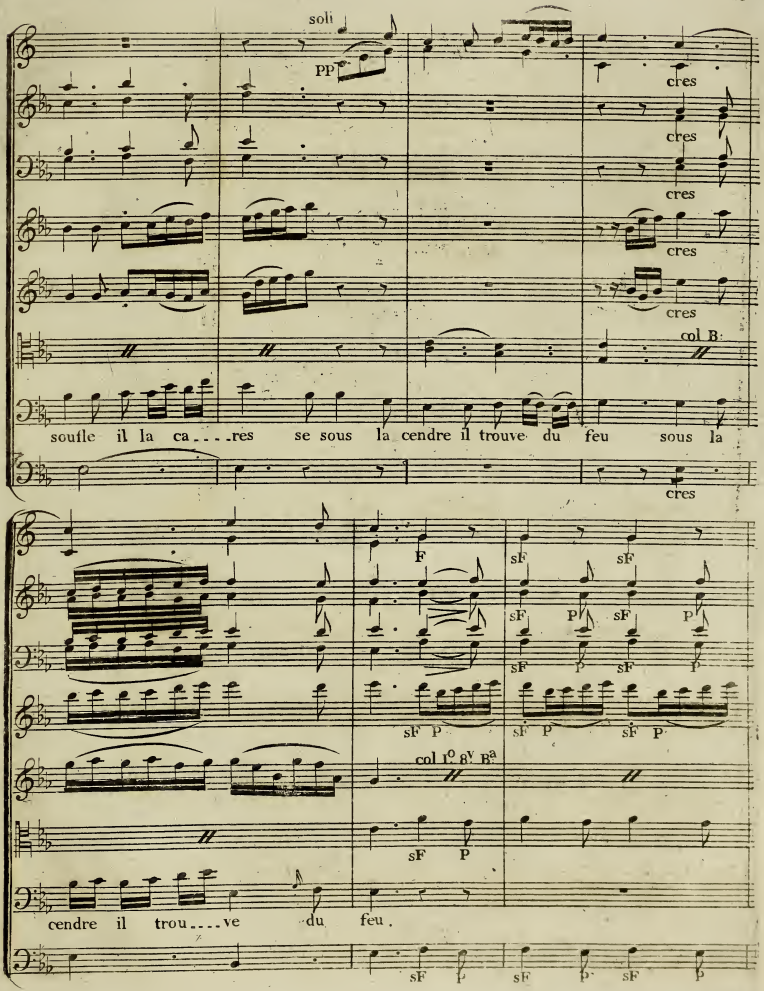

cres
cres
cres
F
P
F
P
F
P
moi et votre a mour est tout pour moi et votre a mour est tout pour
moi et votre a mour est tout pour moi et votre a mour est tout pour
F
P
F
P
F
F
F
F
F
unis
moi.
moi.

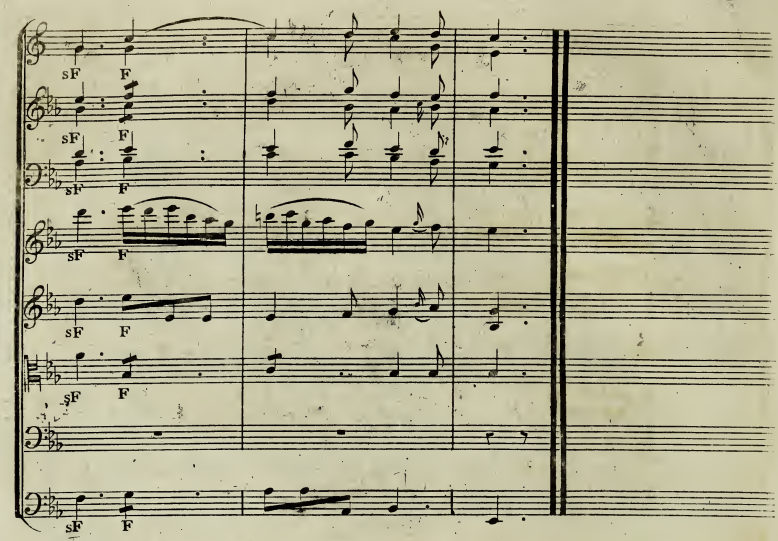
COUPLETS N°3.


And.te con moto.
soli
Corni in mib
solo.
PP
P
Clarinetti in sib
solo.
Fagotti.
PP
Violino 1°.
And.te PP
con moto.
Violino 2°.
PP
Alto.
PP
Jocart.
Basso.
And.te con moto. PP
sF
F
col 8va B.
FF
Ces beux ga---


PP
PP
PP
PP
PP
PP
PP
PP
....lans ces jeunes gens dont le sexe partout raf..fo.....le lui font tou..
col 1o 6v Ba
col B
....jours de beaux ser_mens et ne tien_nent jamais pa_ro.....le mais quand l'a...
F


soli
pp
colla voce
mour ce pe...tit dieu vient rani..mer froi..de vieil..les..se quand de son
sF
sF
pp
pp
pp
pp
pp
col B:
pp
sou...fle il la ca..res.....se sous· la cendre il trouve du feux quand de son
pp
pp


soli
PP
cres
cres
cres
cres
cres
col B:
soufle il la ca - - - - res se sous la cendre il trouve du feu sous la
cres
F
sF
sF
sF
P
sF
P
sF
P
sF
P
sF
P
sF
P
col 1° 8va Ba
sF
P
cendre il trou - - - - ve du feu.
sF
P
sF
P
sF
P

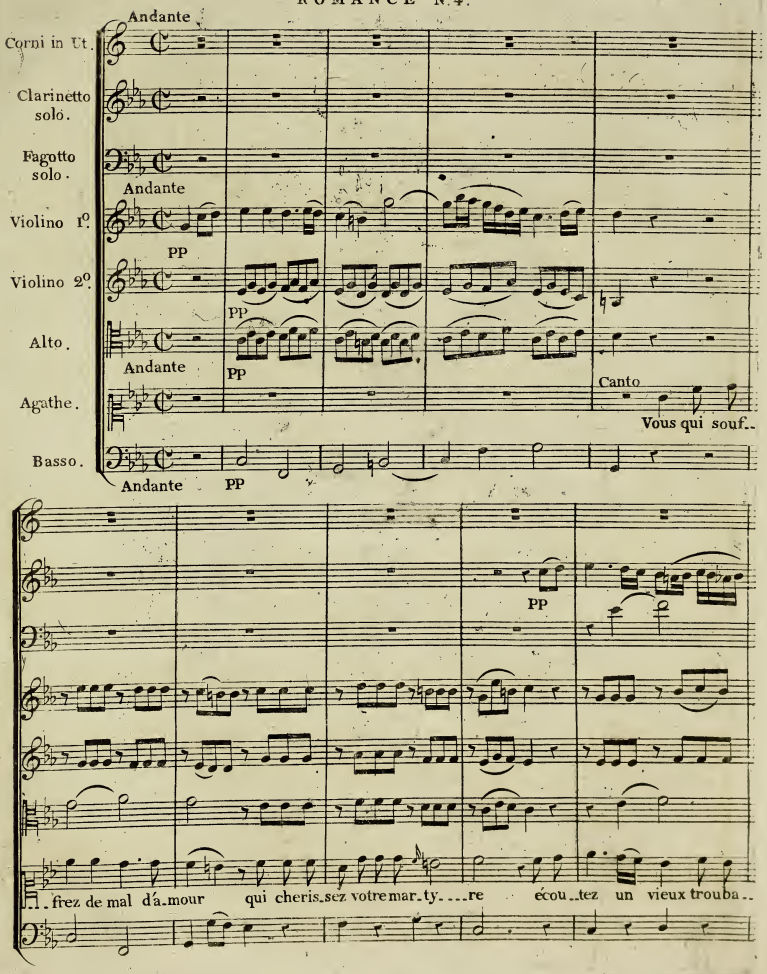


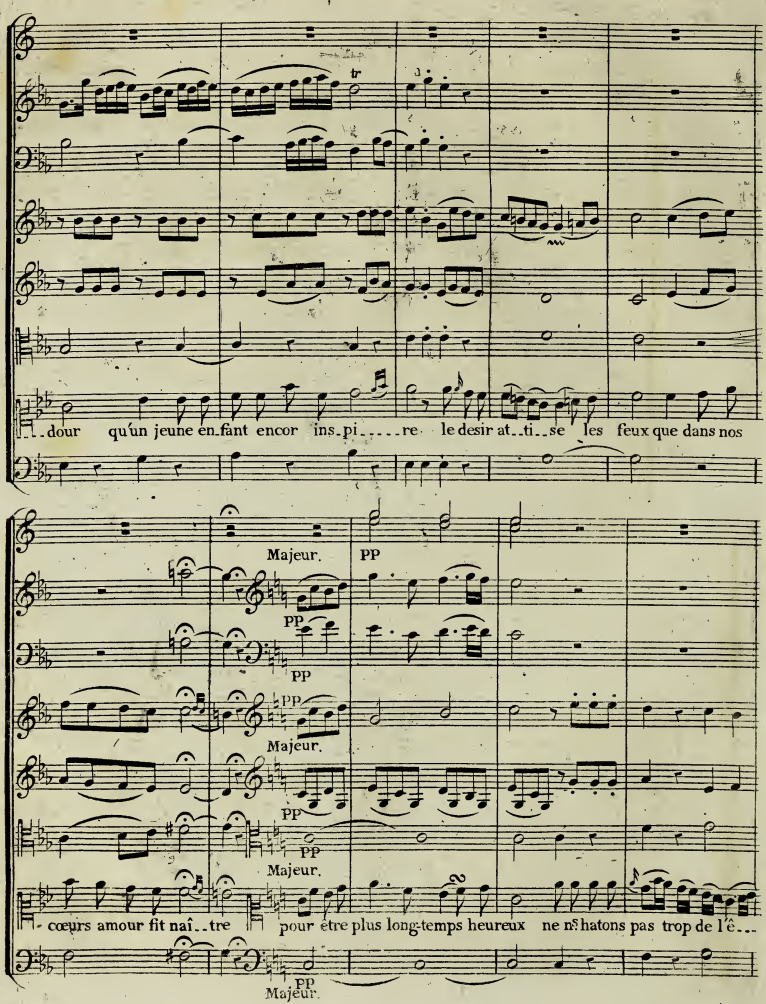
2e. Couplet.

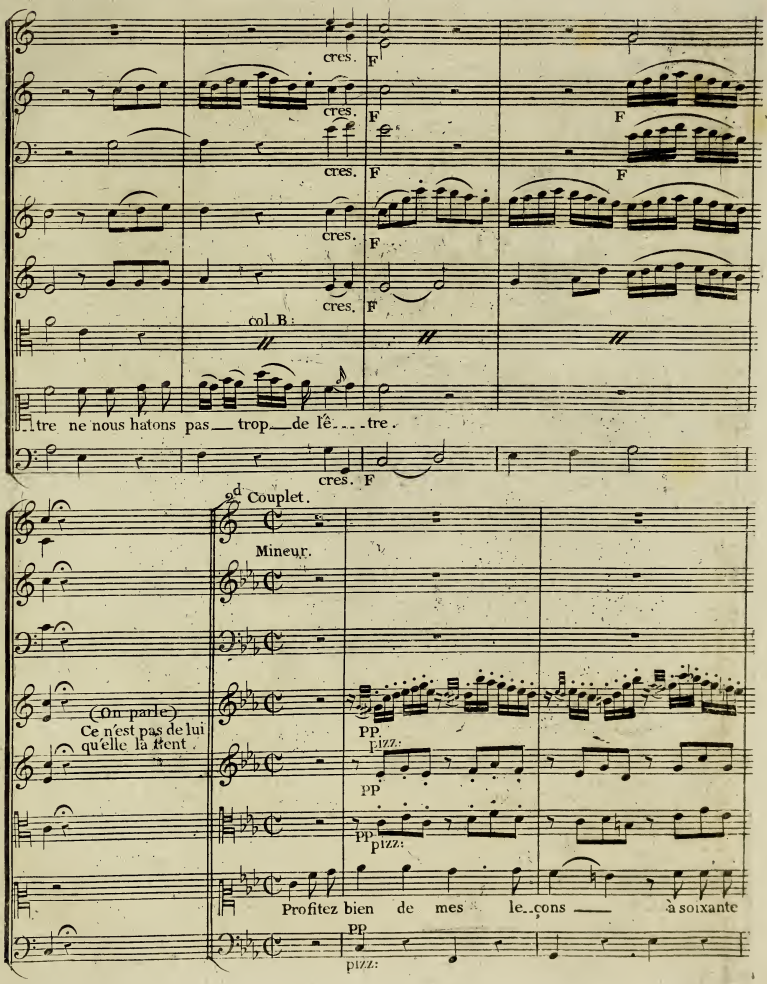
Rendu souvent à son printemps mais prodigue de ses années
l'heureux Ti_ton en peu d'instans sut abréger ses destinées plus sage au comble de mes
vœux malgré le desir qui me presse pour ne pas vieillir de tendres se je sau_
rai ménager mes feux pour ne pas vieillir de tendresse je saurai ména
_ger mes feux je saurai ménager mes feux.

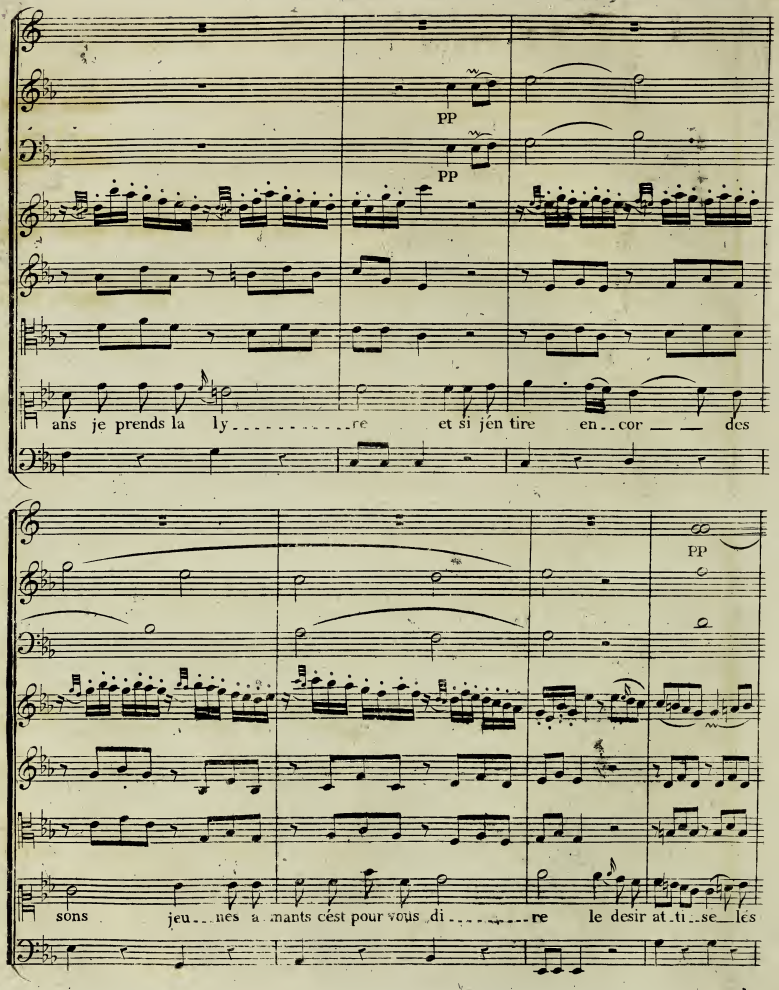
Chantez, chantez.

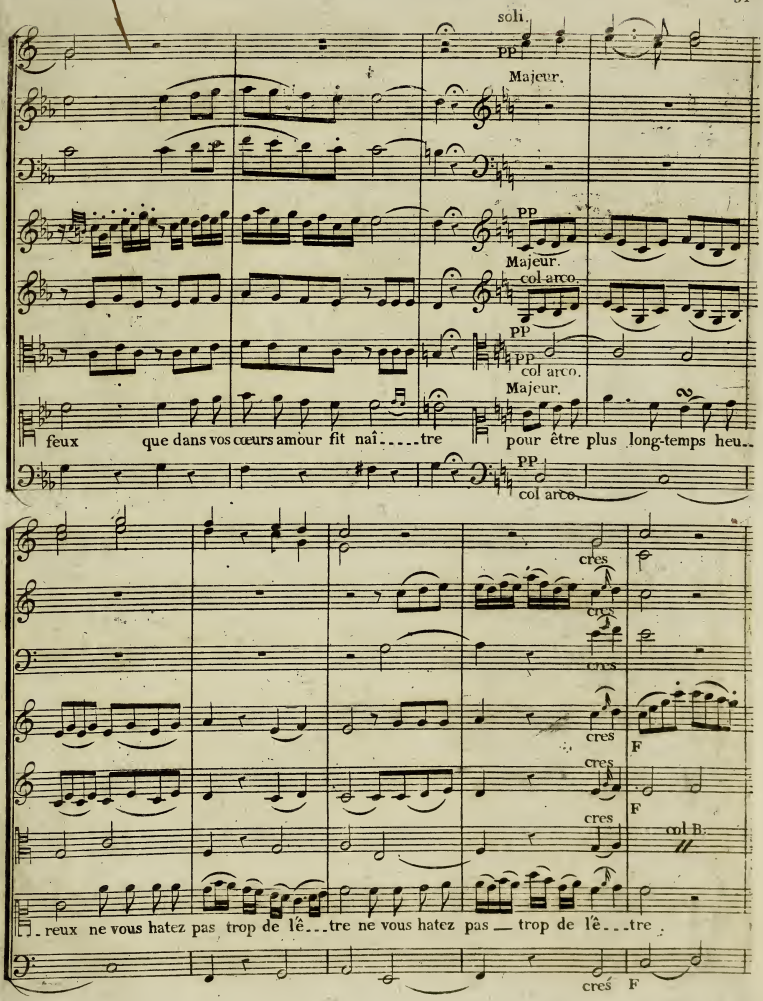
ROMANCE N.o 4.

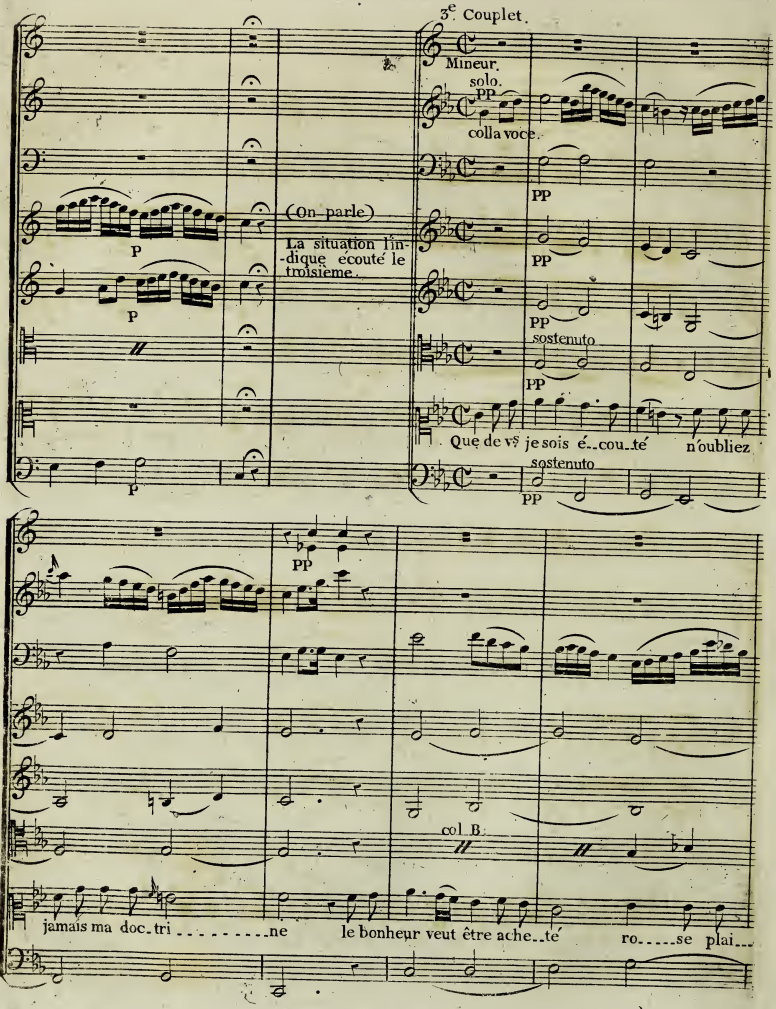


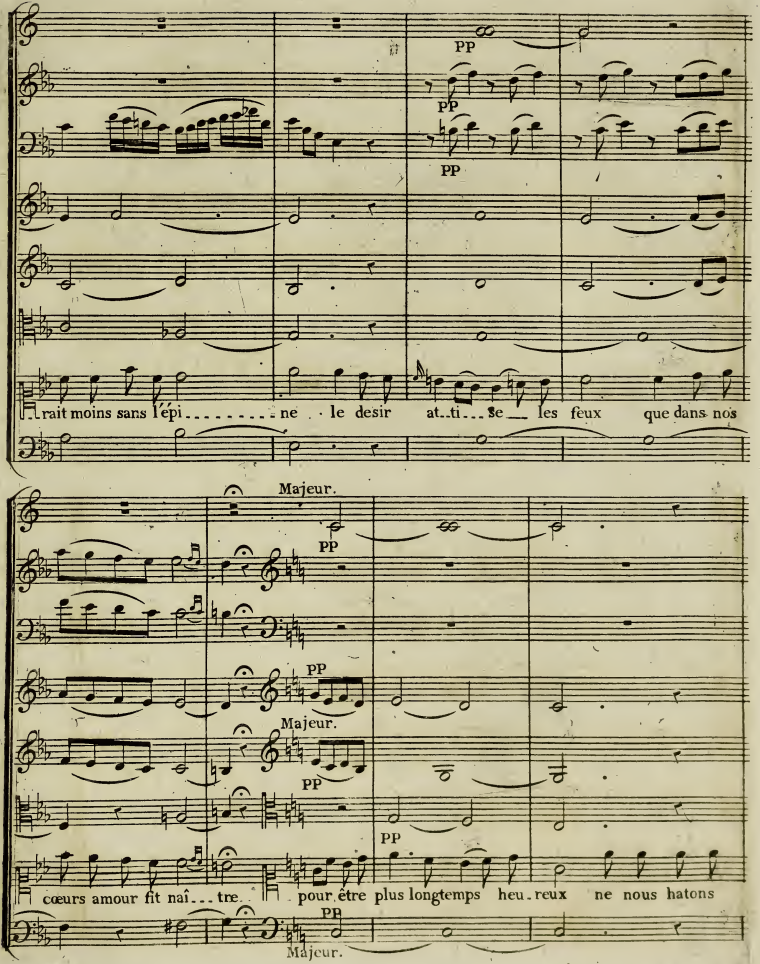

tr
...dour qu'un jeune en-fant encor ins-pi-re le desir at-ti-se les feux que dans nos
Majeur.
PP
PP
PP
PP
Majeur.
PP
PP
Majeur.
- cœurs amour fit naî-tre pour être plus long-temps heureux ne nous hatons pas trop de l'é...
PP
Majeur.

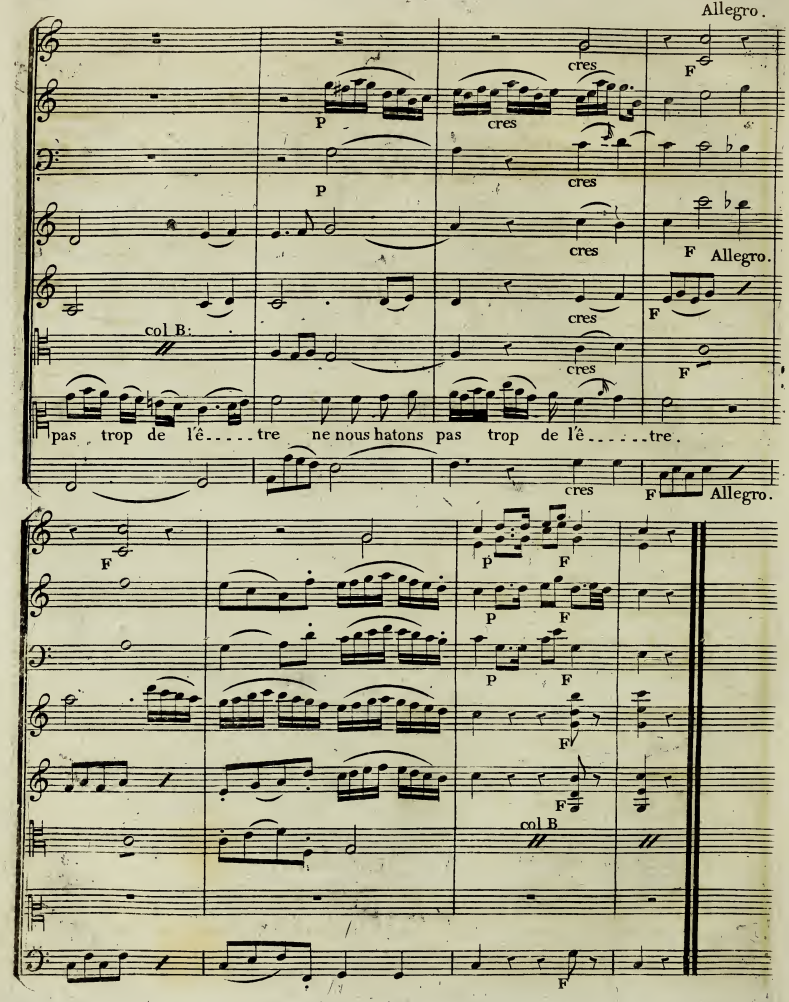

cres.
F
col B:
..tre ne nous hatons pas trop de l'ê...tre.
2d Couplet.
Mineur.
(On parle)
Ce n'est pas de lui qu'elle la tient.
pp
pizz:
Profitez bien de mes le..çons à soixante


PP
PP
ans je prends la ly re et si jén tire en cor des
PP
sons jeu nes a mants cest pour vous di re le desir at ti se les


soli.
PP
Majeur.
PP
Majeur.
col arco.
PP
PP
col arco.
Majeur.
feux que dans vos cœurs amour fit naî....tre pour être plus long-temps heu..
PP
col arco.
cres
cres
cres
cres
F
cres
F
cres
col B.
..reux ne vous hatez pas trop de lê...tre ne vous hatez pas trop de lê...tre
cres
F

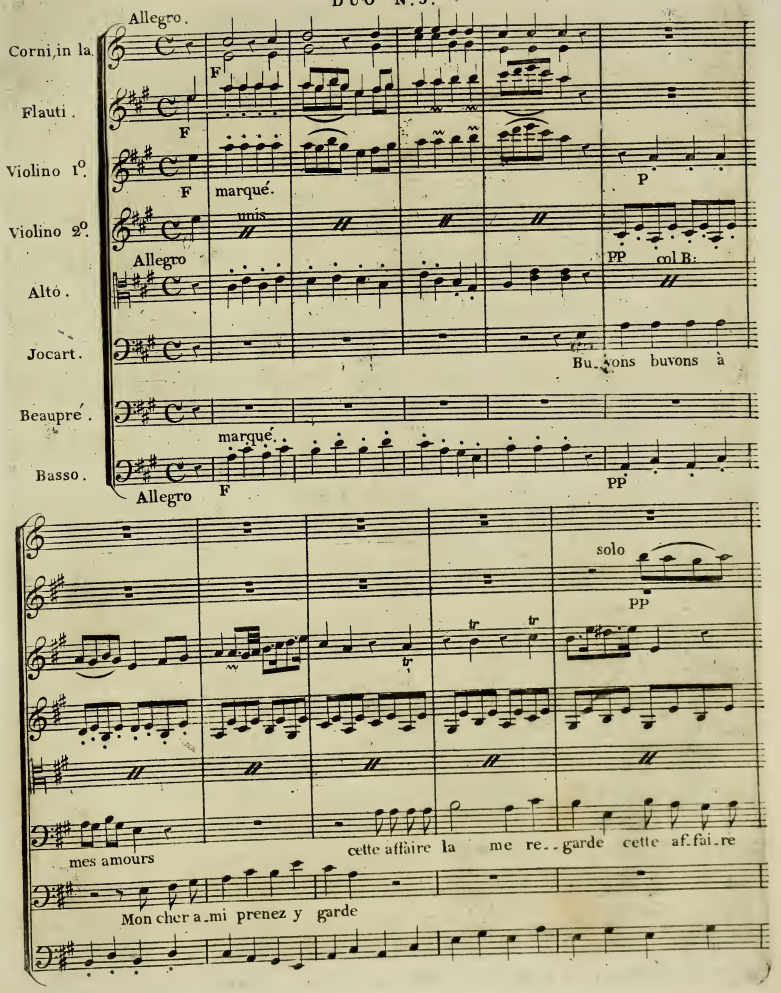

3e Couplet.
Mineur.
solo.
PP
colla voce.
(On parle)
La situation l'in-
-dique écoute le
troisieme.
P
P
P
PP
PP
PP
sostenuto
PP
Que de vs je sois é-cou-té n'oubliez
sostenuto
PP
PP
col B.
jamais ma doc-tri - - - - - - - - - ne
le bonheur veut être ache-té
ro- - - - se plai-

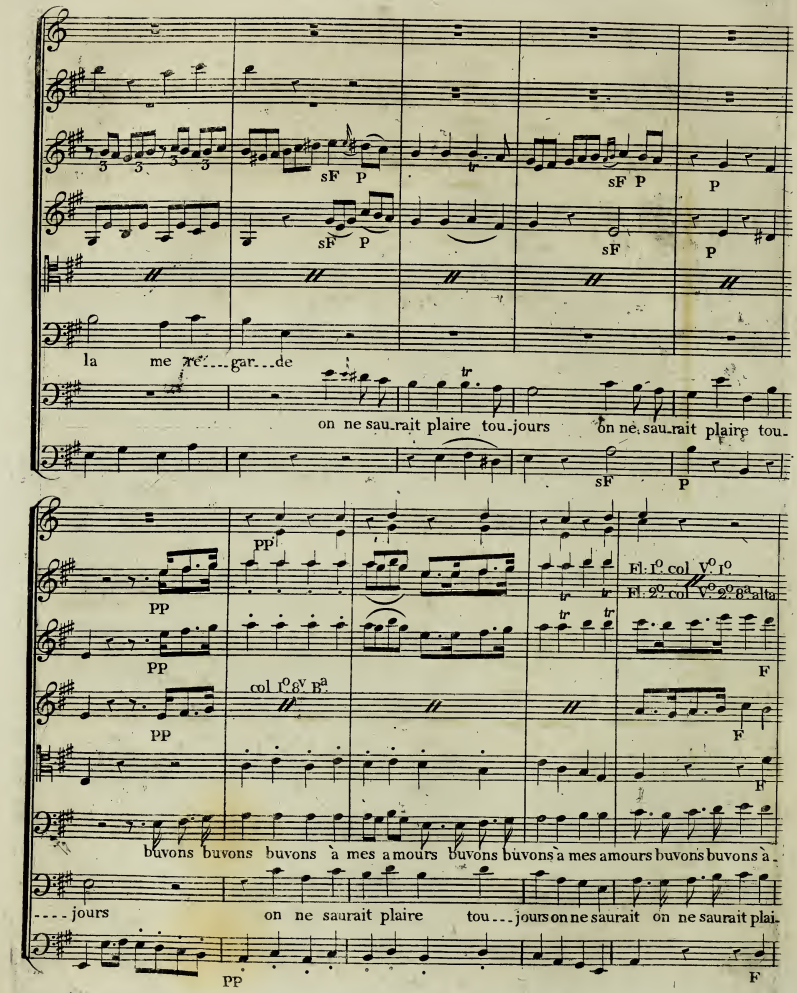

PP
PP
PP
rait moins sans l'épi . . . . . ne . le desir at..ti...se — les feux que dans nos
Majeur.
PP
PP
Majeur.
PP
PP
cœurs amour fit naî...tre pour être plus longtemps heu.reux ne nous hatons
PP
Majeur.


Allegro.
cres
F
P
cres
P
cres
cres
F
Allegro.
cres
F
col B:
cres
F
pas trop de l'ê.....tre ne nous hatons pas trop de l'ê.....tre.
cres
F
Allegro.
F
p
F
P
F
P
F
F
F
col B
F

Nous causerons en déjeunant, je le veux bien.

DUO N°. 5.




sF P
sF P
P
sF P
sF
P
la me re gar de
on ne saurait plaire tou jours
on ne saurait plaire tou
sF
P
PP
PP
PP
col 1° 8va B.a
Fl. 1° col V° 1°
Fl. 2° col V° 2° 8a alta
F
F
F
buvons buvons buvons à mes amours buvons buvons à mes amours buvons buvons à
jours
on ne saurait plaire
tou jours on ne saurait
on ne saurait plai
PP
F

P cres F col V.o I.o F cres

P cres F FP FP cres

P cres F col I.o 8.v B.a

P F FP FP

mes a_mours buvons buvons à mes a__mours. (ils boivent.)

-----re toujours on ne saurait plai__re tou__jours.

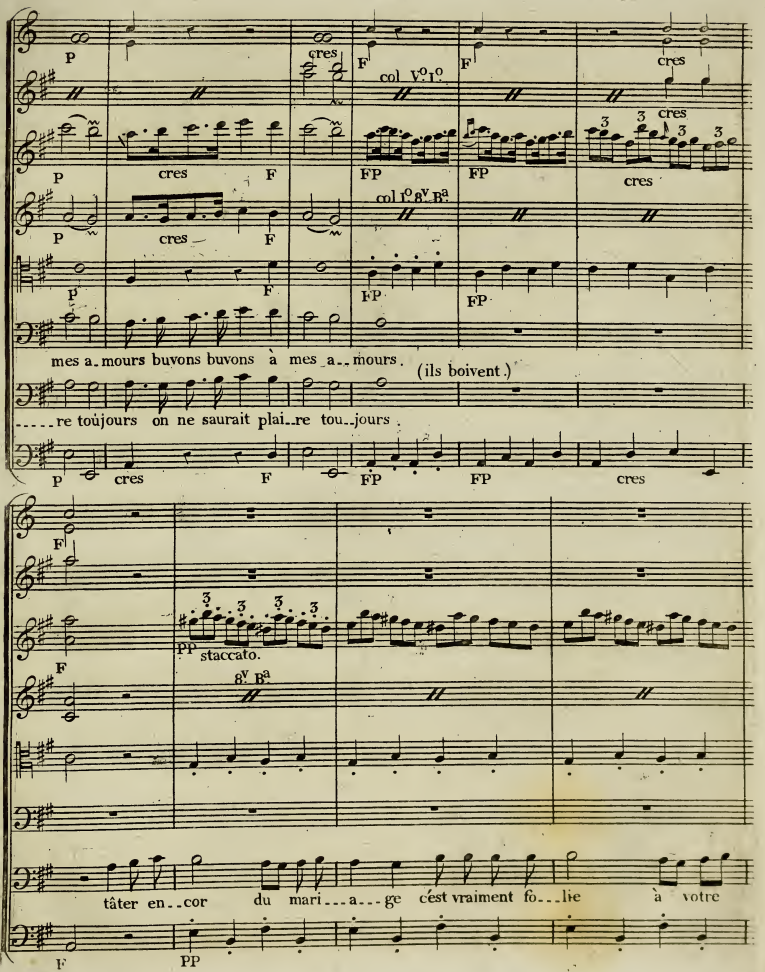
P cres F FP FP cres

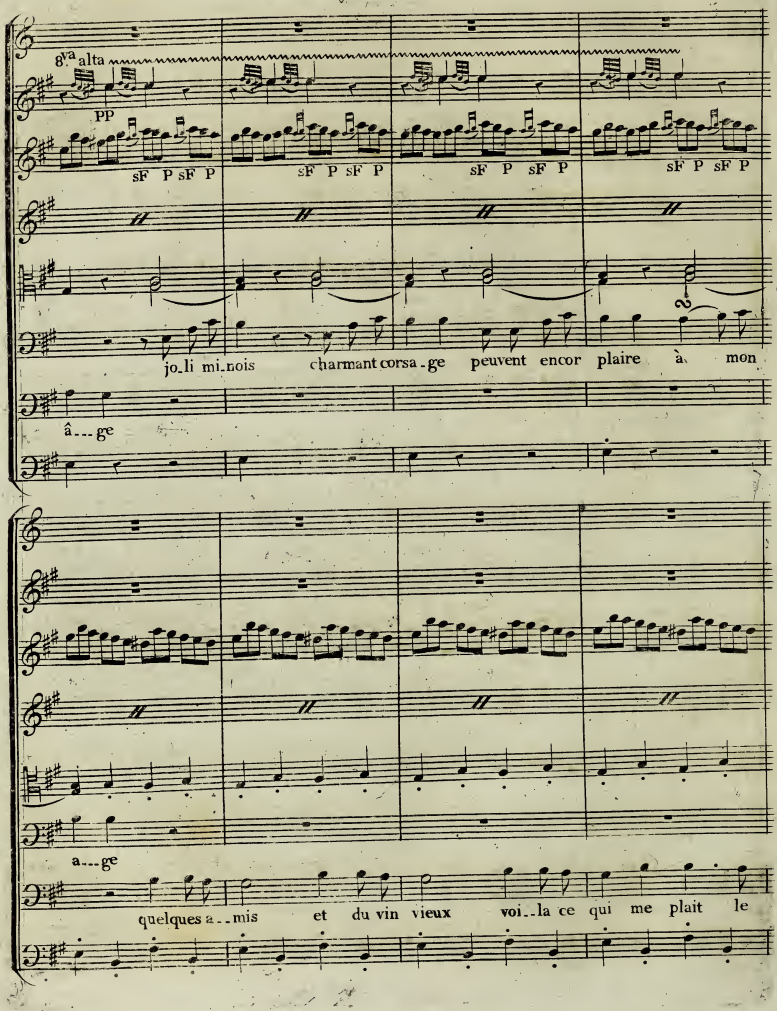
F

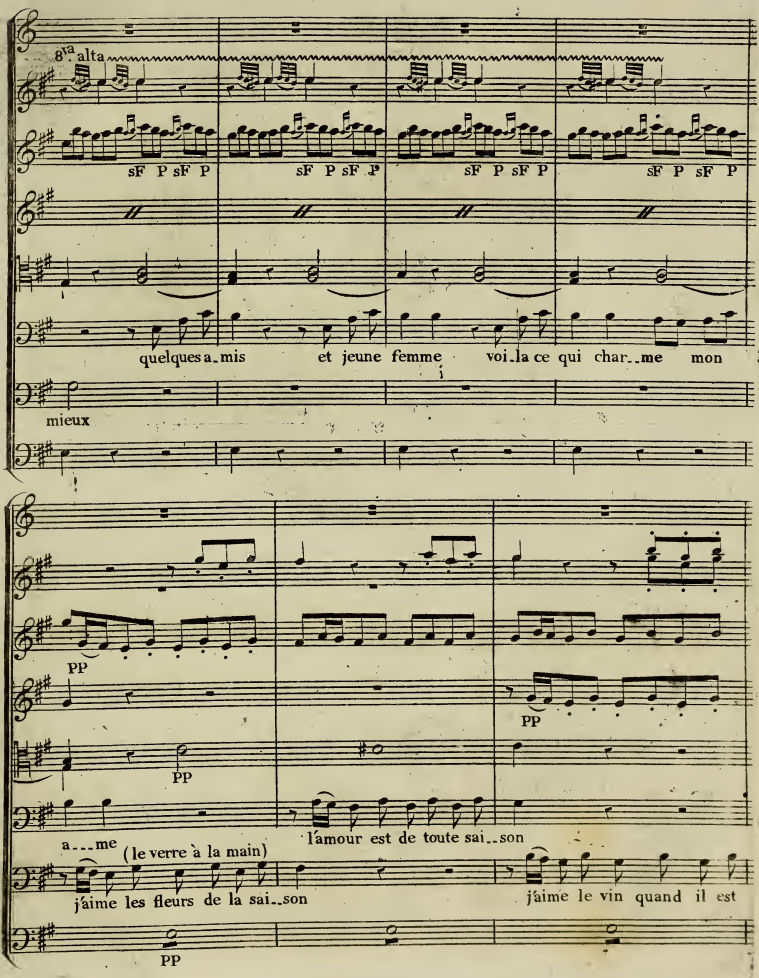
F PP staccato. 8.v B.a

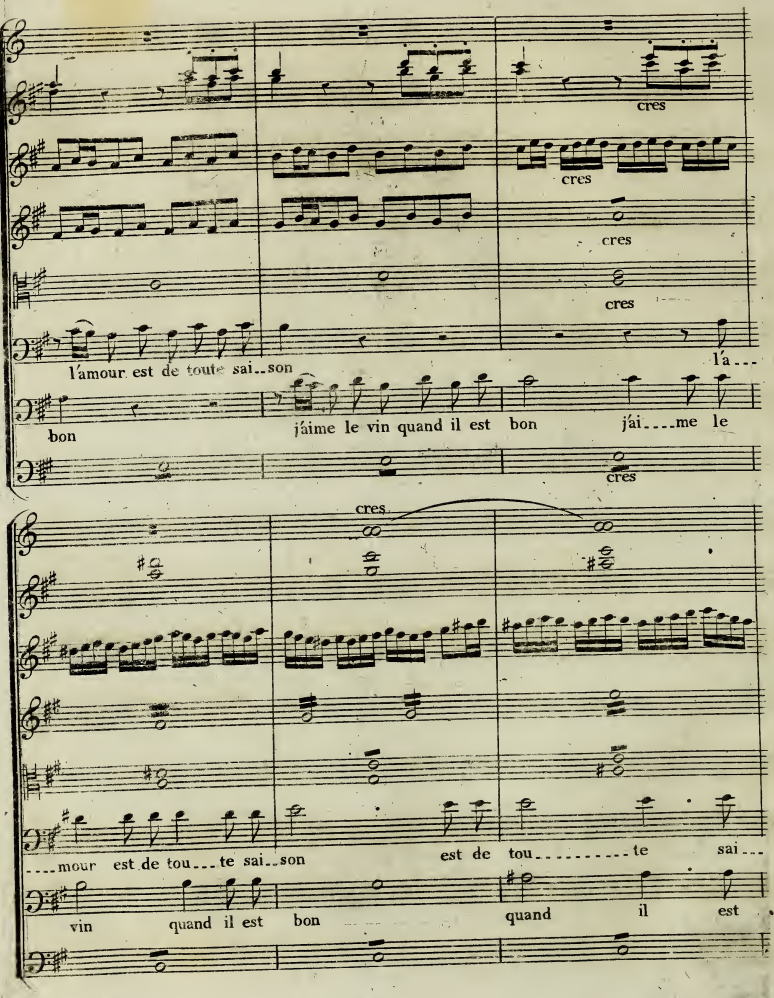
tâter en__cor du mari___a___ge c'est vraiment fo___lie à votre

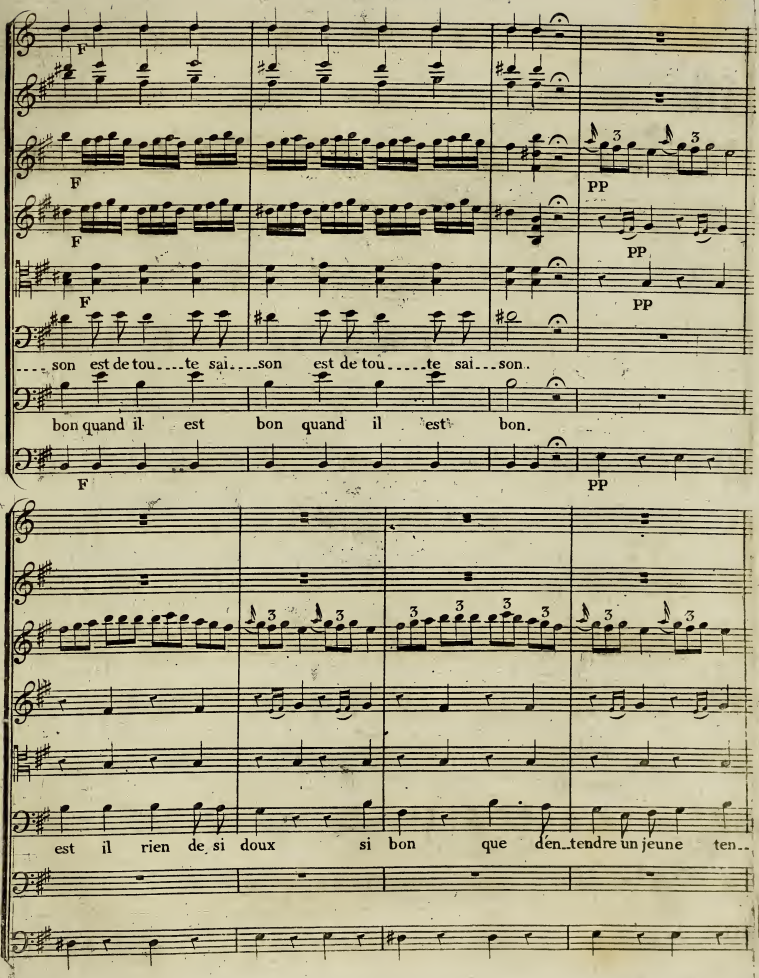
F PP

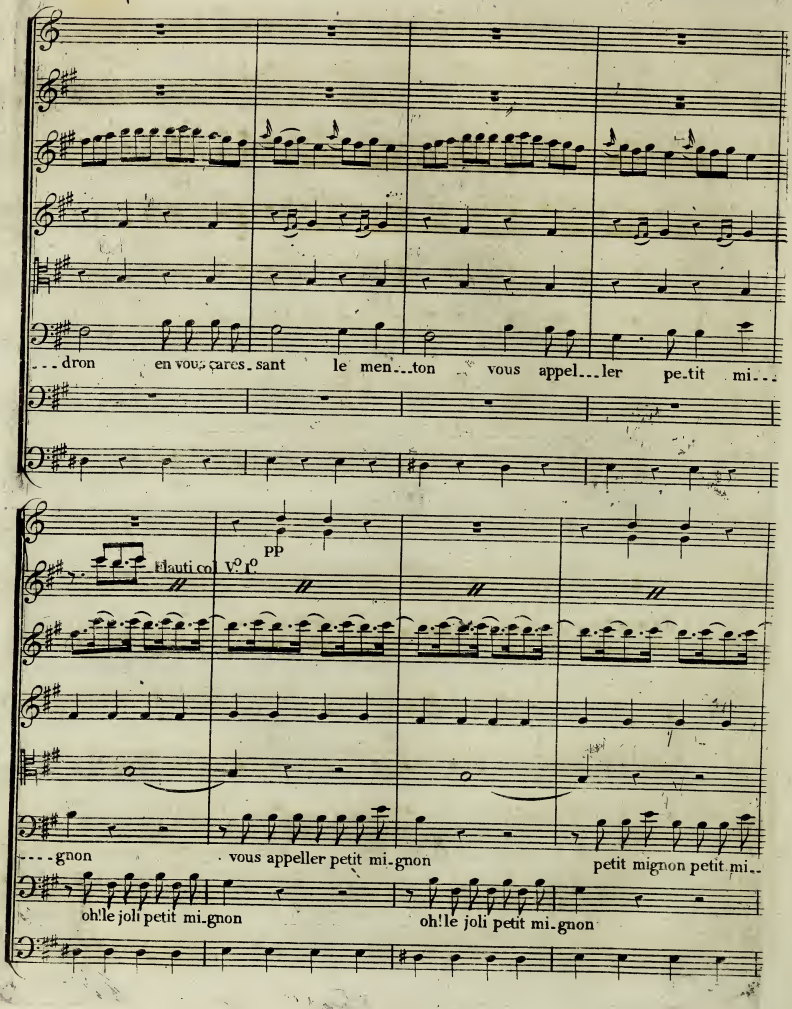


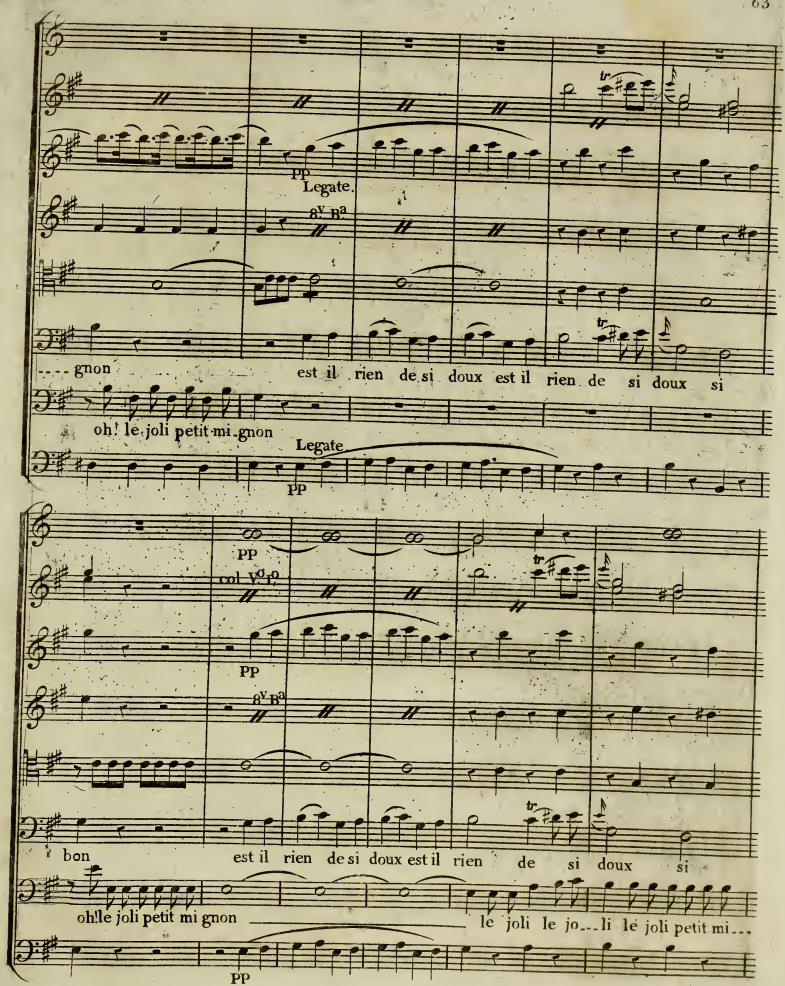

8va alta
PP
sF P sF P
jo_li mi_nois charmant corsa_ge peuvent encor plaire à mon
â___ge
a___ge
quelques a__mis et du vin vieux voi__la ce qui me plait le

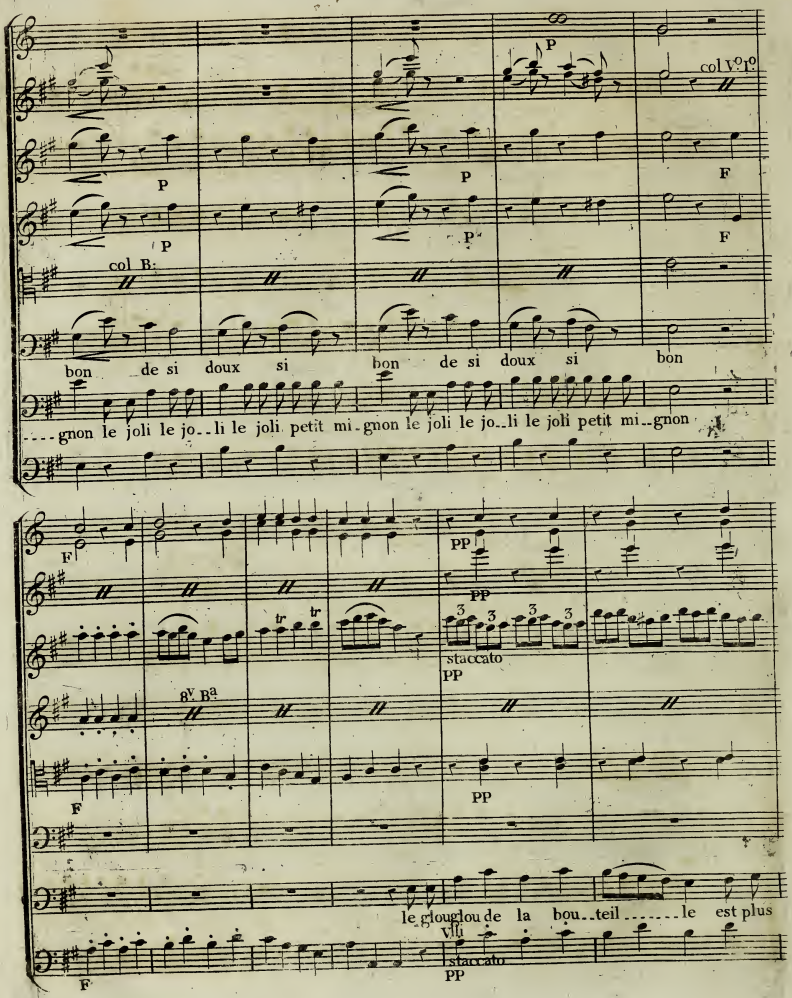

8va alta
sF P sF P
sF P sF P
sF P sF P
sF P sF P
quelques a_mis et jeune femme voi_la ce qui char_me mon
mieux
PP
PP
PP
a_me (le verre à la main)
l'amour est de toute sai_son
j'aime les fleurs de la sai_son
j'aime le vin quand il est
PP


cres
cres
cres
cres
l'amour est de toute sai..son
l'a...
bon
j'aime le vin quand il est bon
j'ai....me le
cres
cres
....mour est de tou...te sai..son
est de tou.....te sai...
vin
quand il est bon
quand
il
est


F
F
F
F
PP
PP
PP
son est de tou te sai son est de tou te sai son.
bon quand il est bon quand il est bon.
F
PP
est il rien de si doux si bon que dén tendre un jeune ten

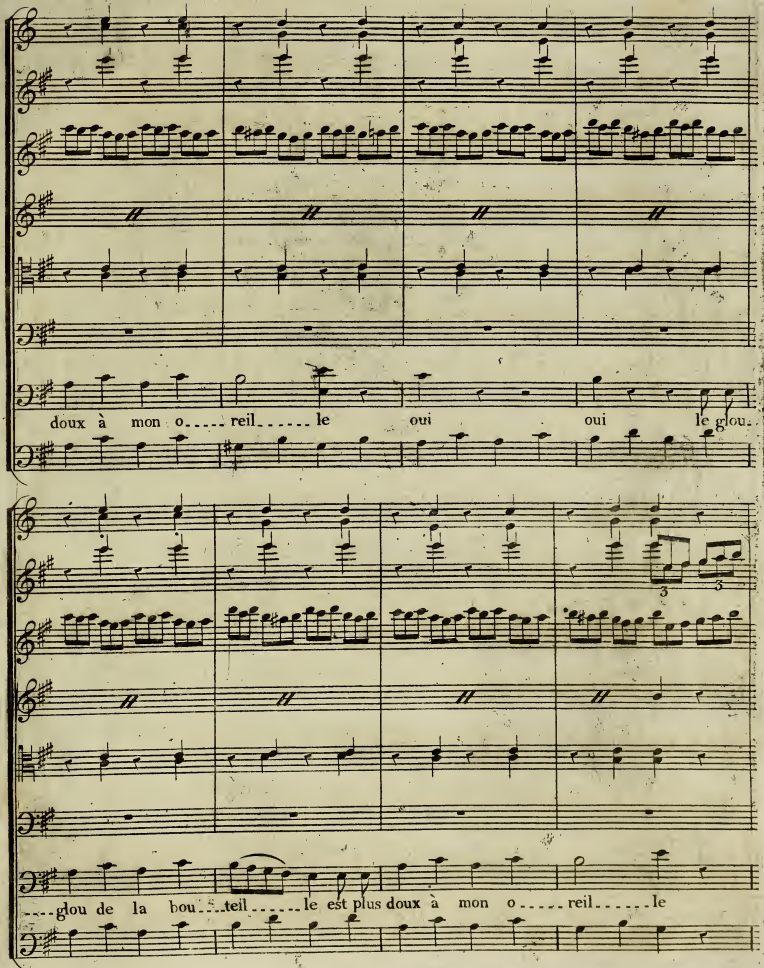

...dron en vous çares_sant le men...ton vous appel...ler pe_tit mi...
pp
Hauti col V.o I.o
...gnon vous appeller petit mi_gnon petit mignon petit mi..
oh!le joli petit mi_gnon oh!le joli petit mi_gnon

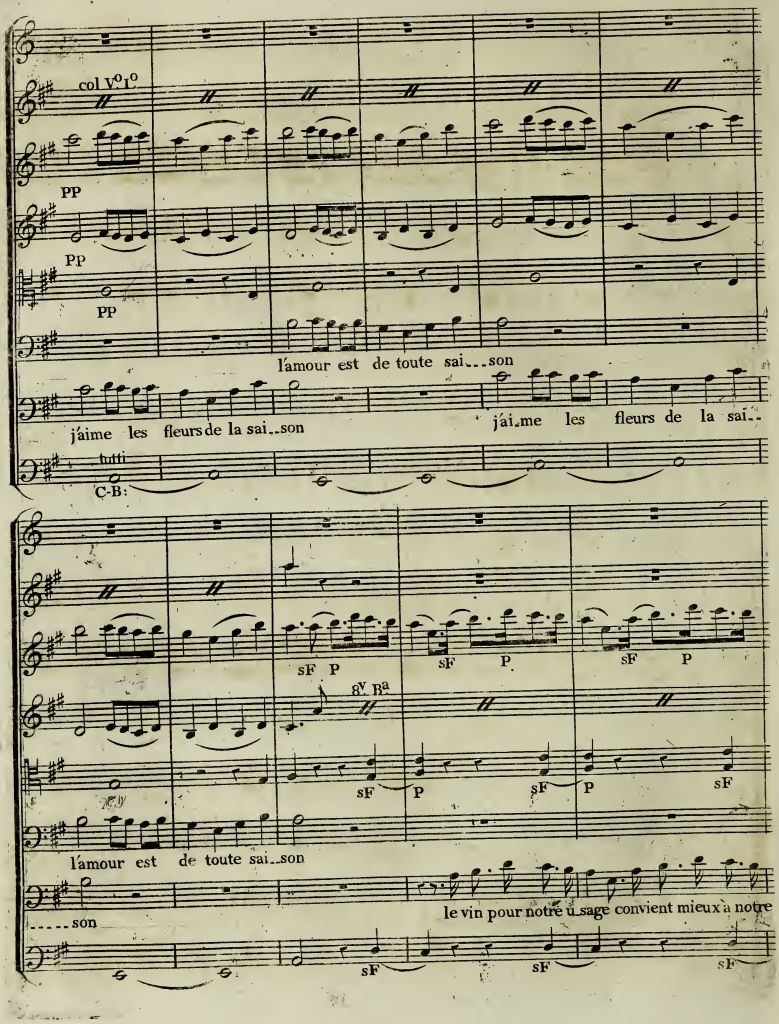

pp
Legate.
8v Ba
tr
---- gnon est il rien de si doux est il rien de si doux si
oh! le joli petit mi-gnon
Legate
pp
pp
col Vo Po
pp
8v Ba
bon est il rien de si doux est il rien de si doux si
oh! le joli petit mi gnon le joli le jo--li le joli petit mi---
pp

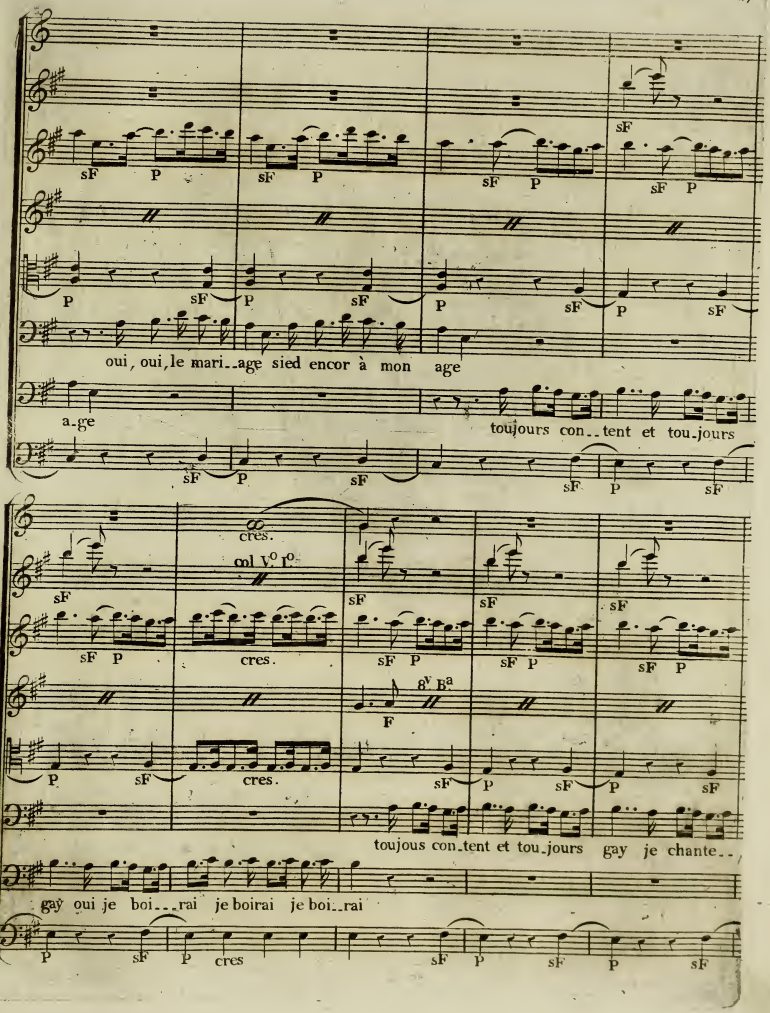

col V.o I.o
col B:
bon de si doux si bon de si doux si bon
gnon le joli le jo..li le joli petit mi-gnon le joli le jo..li le joli petit mi..gnon
8v. Ba
staccato
le glouglou de la bou..teil.....le est plus
Vlli
staccato

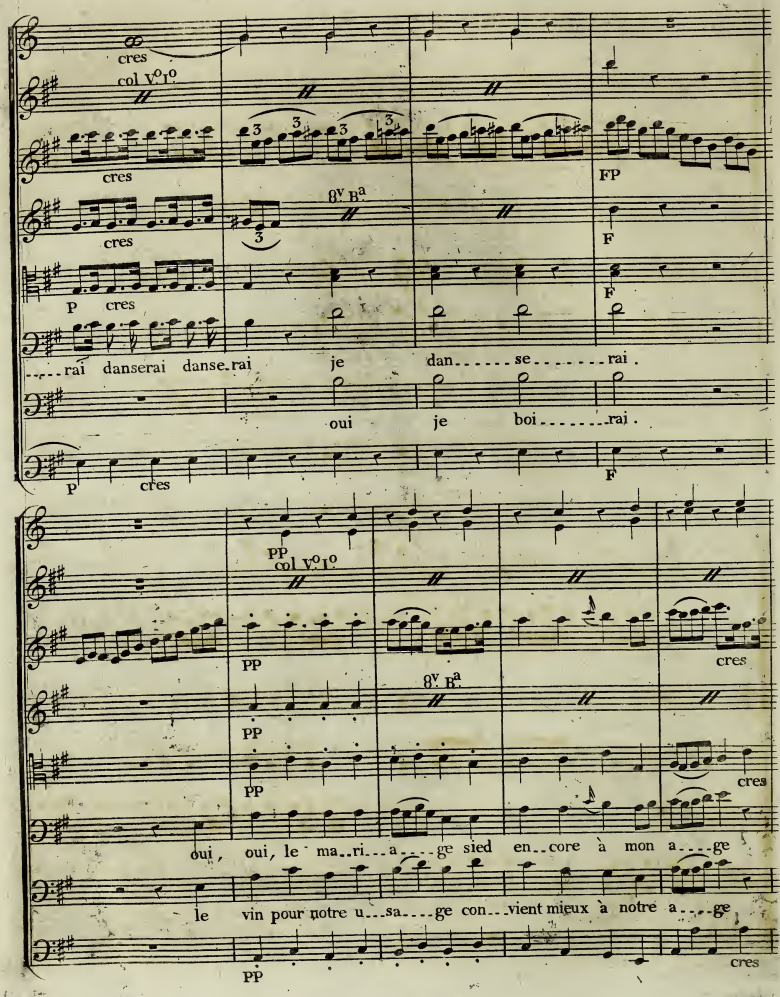
doux à mon o..... reil..... le oui oui le glou..

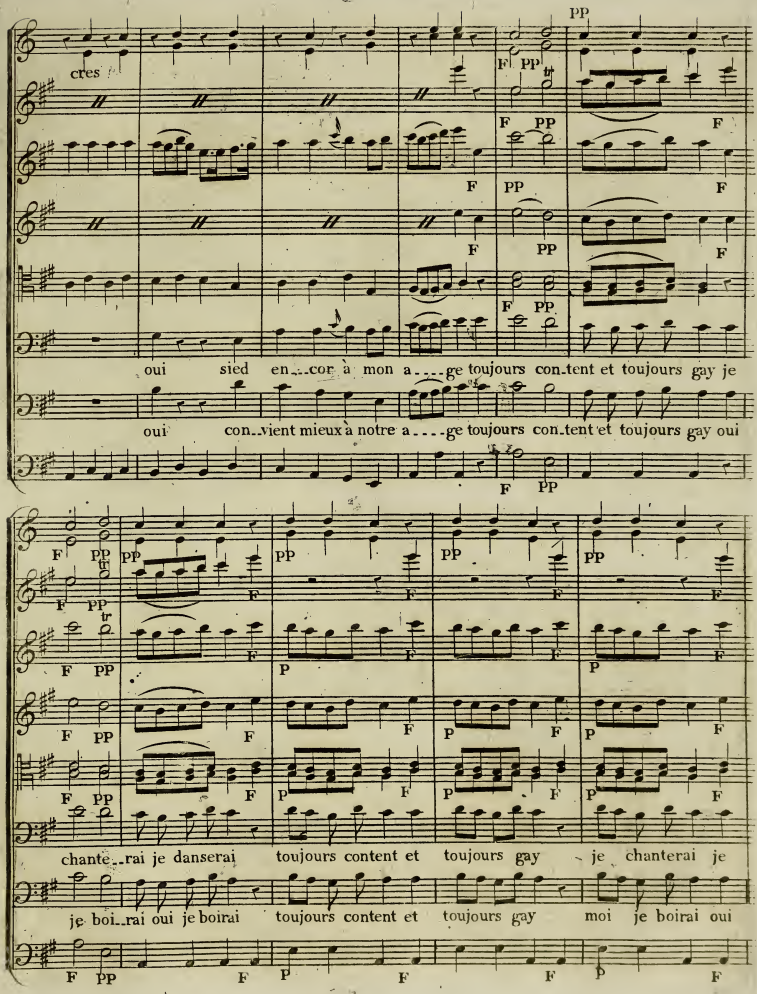
....glou de la bou....teil..... le est plus doux à mon o..... reil..... le

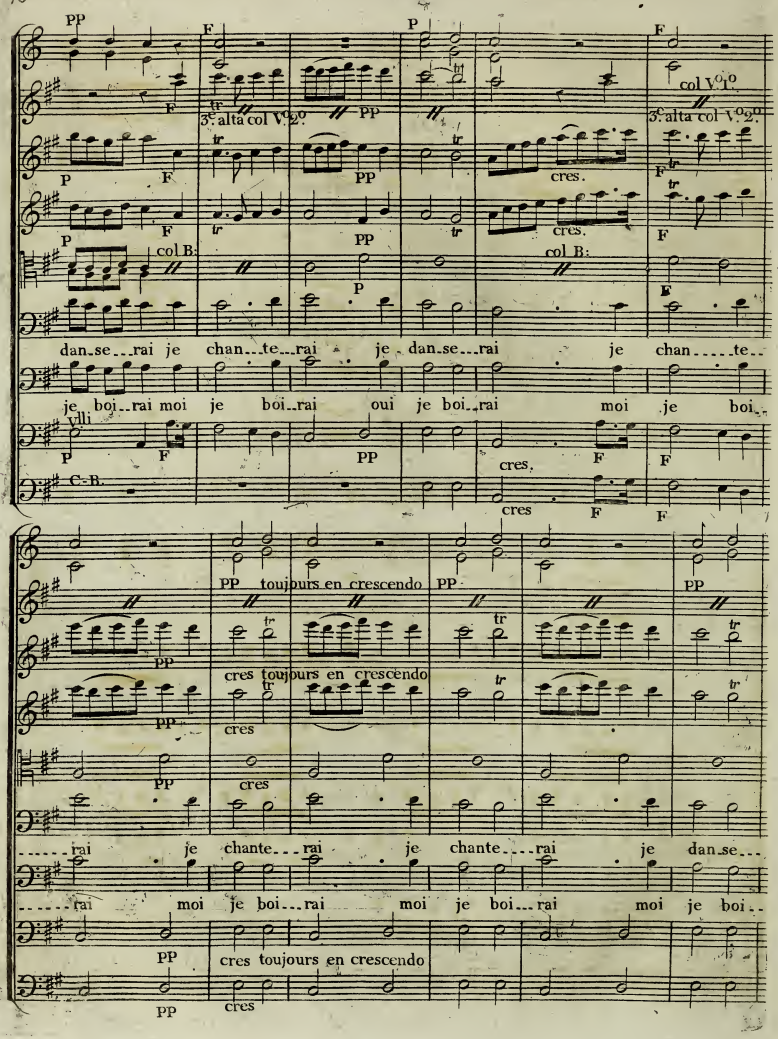


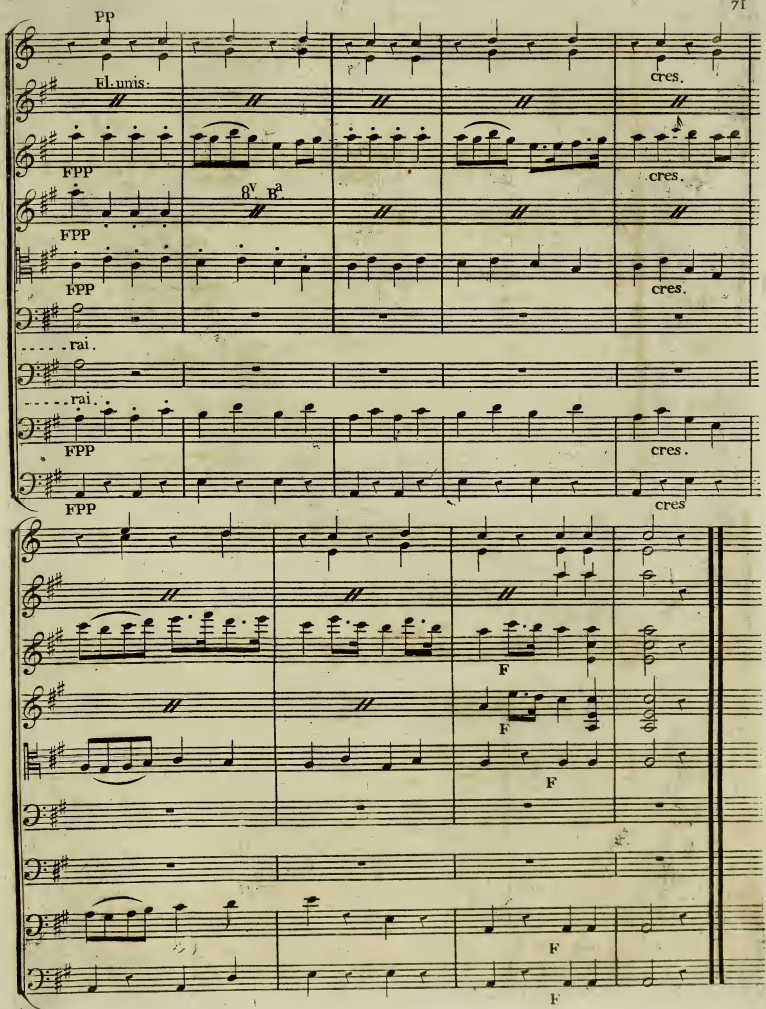

col V°1°
PP
PP
PP
l'amour est de toute sai...son
j'aime les fleurs de la sai..son
j'ai..me les fleurs de la sai..
tutti
C-B:
sF P
sF P
sF P
8va
sF
P
sF
P
sF
l'amour est de toute sai..son
le vin pour notre u..sage convient mieux à notre
.....son
sF
sF
sF


oui, oui, le mari_age sied encor à mon age
a_ge
toujours con_tent et tou_jours
cres.
col V.o I.o
8v Ba
toujous con_tent et tou_jours gay je chante_
gay oui je boi_rai je boirai je boi_rai


cres
col V.o I.o
cres
FP
8v Ba
cres
F
P cres
F
rai danserai danse-rai je dan-----se-----rai.
oui je boi-----rai.
P cres
F
PP
col V.o I.o
PP
cres
8v Ba
PP
PP
cres
oui, oui, le ma-ri-a---ge sied en-core à mon a---ge
le vin pour notre u---sa---ge con-vient mieux à notre a---ge
PP
cres

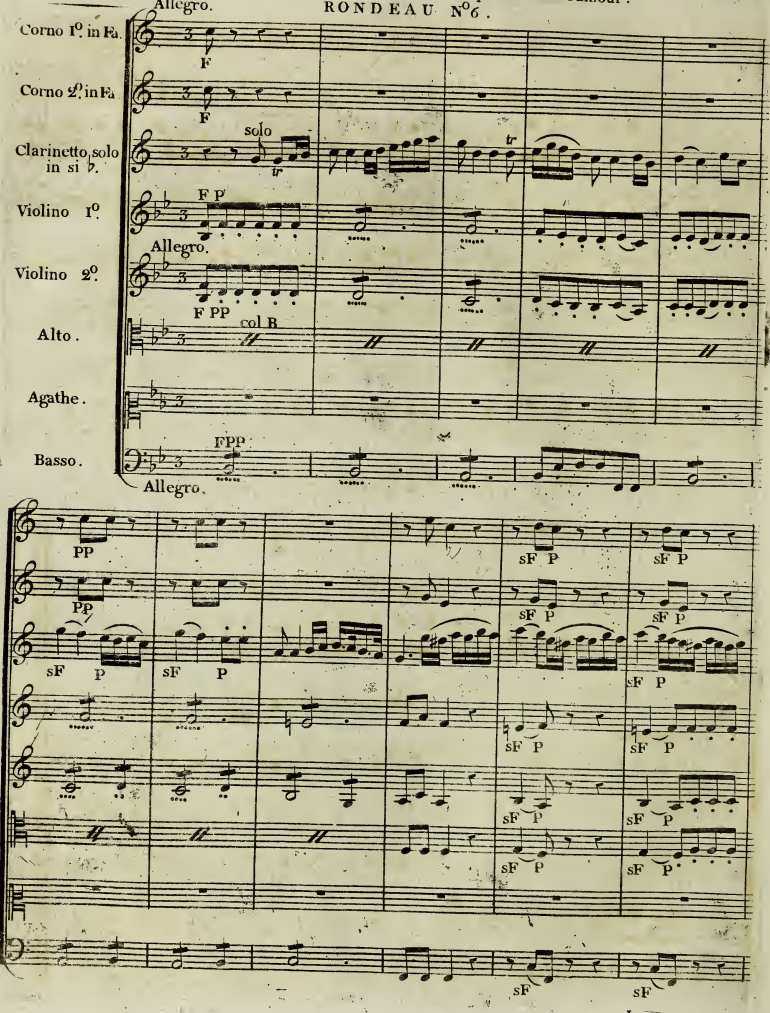

cres
oui sied en..cor à mon a....ge toujours con..tent et toujours gay je
oui con..vient mieux à notre a....ge toujours con..tent et toujours gay oui
chante..rai je danserai toujours content et toujours gay je chanterai je
je boi..rai oui je boirai toujours content et toujours gay moi je boirai oui

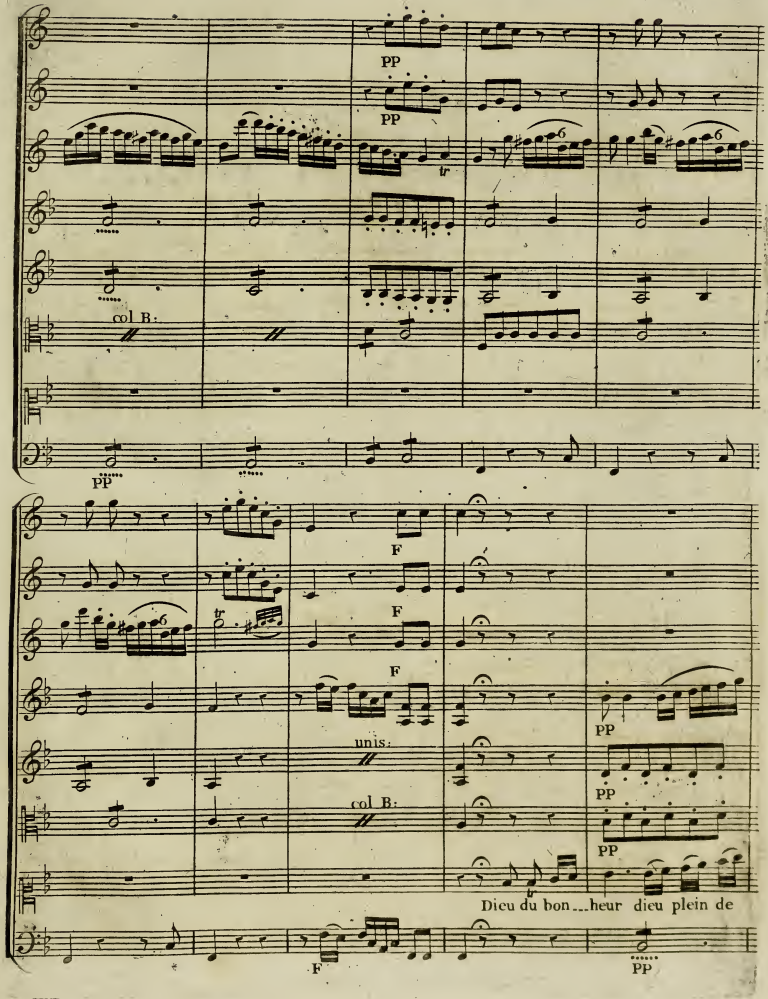

PP
F
P
F
col V.o 1.o
3.e alta col V.o 2.o
3.e alta col V.o 2.o
tr
PP
cres.
col B:
dan_se___rai je chan___te___rai je dan_se___rai je chan_____te__
je boi__rai moi je boi__rai oui je boi__rai moi je boi__
vlli
C.-B.
cres
PP toujours en crescendo
cres toujours en crescendo
cres
_____rai je chante___rai je chante____rai je dan_se___
_____rai moi je boi___rai moi je boi___rai moi je boi__
cres toujours en crescendo

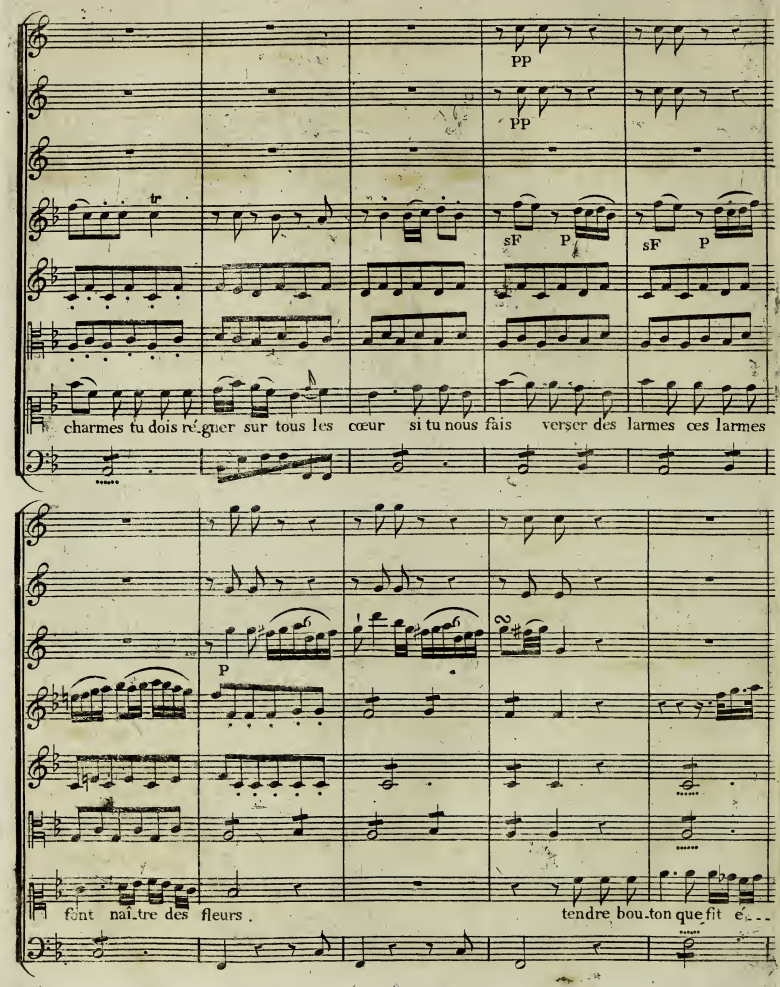

PP
El. unis:
cres.
FPP
8va
cres.
FPP
FPP
cres.
rai.
rai.
FPP
cres.
FPP
cres
F
F
F
F
F

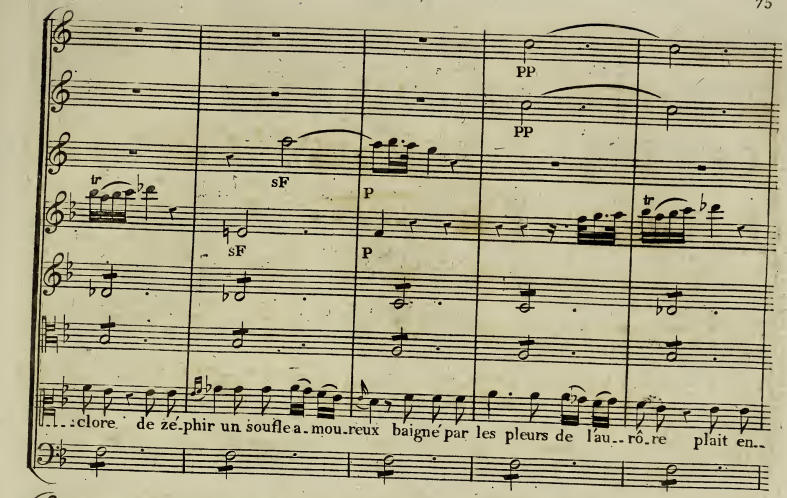
POLACCA. Il à peut-être connu lui même le pouvoir de l'amour.

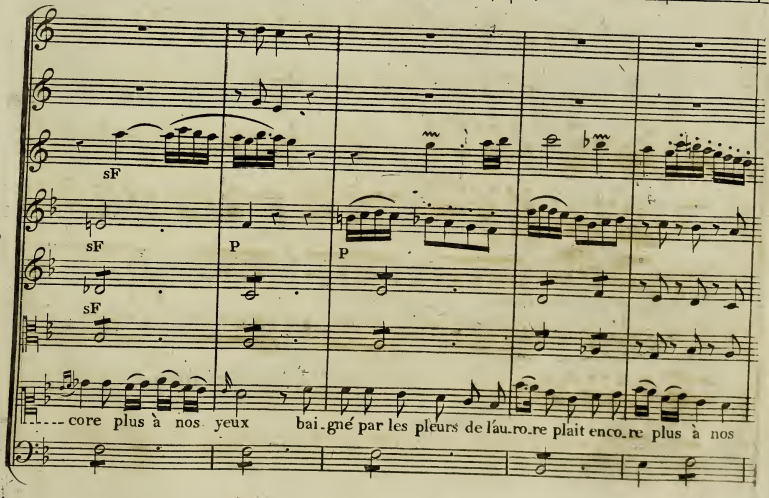
RONDEAU N°6.

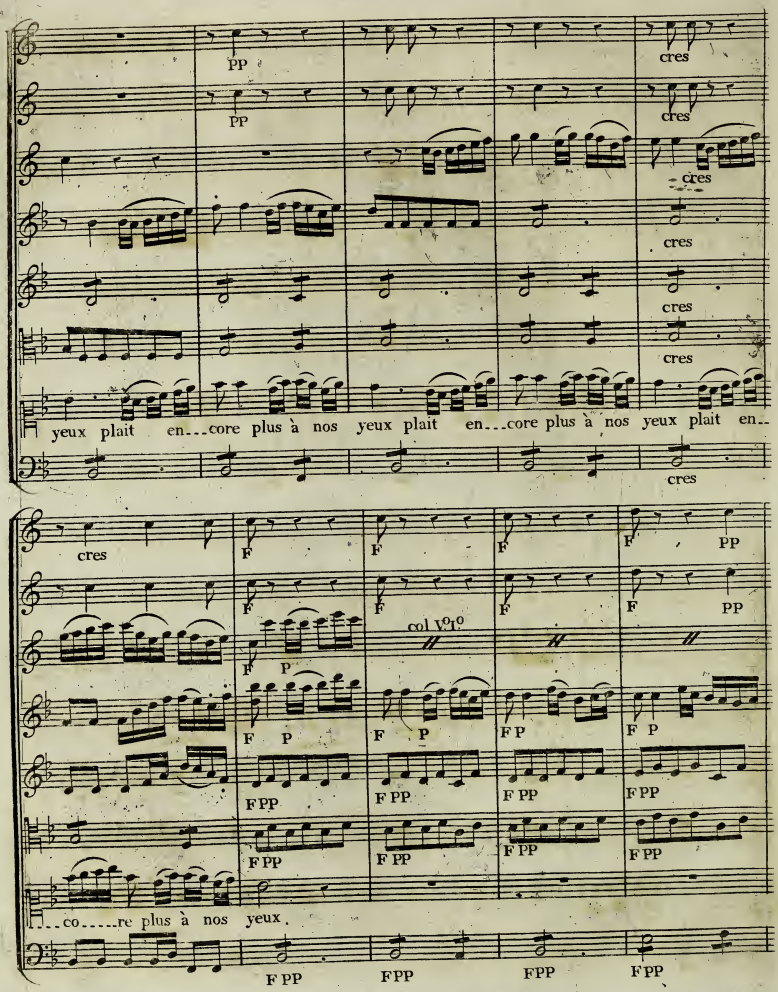


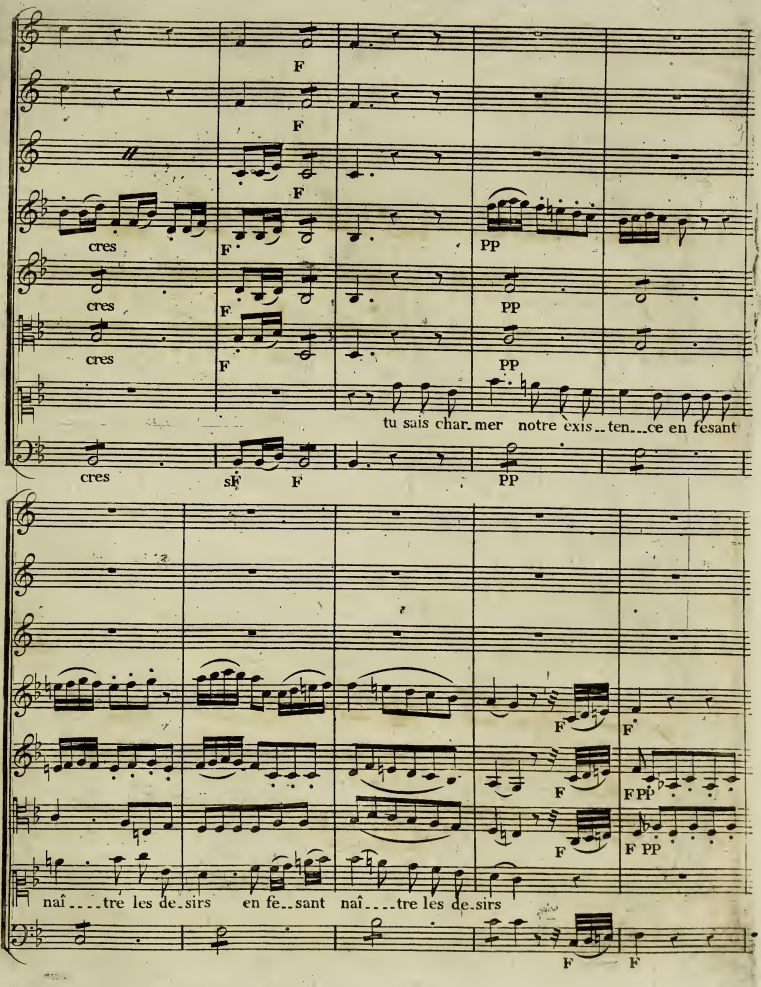

pp
pp
tr
col B:
pp
F
F
F
pp
unis:
pp
col B:
pp
tr
Dieu du bon ... heur dieu plein de
F
pp

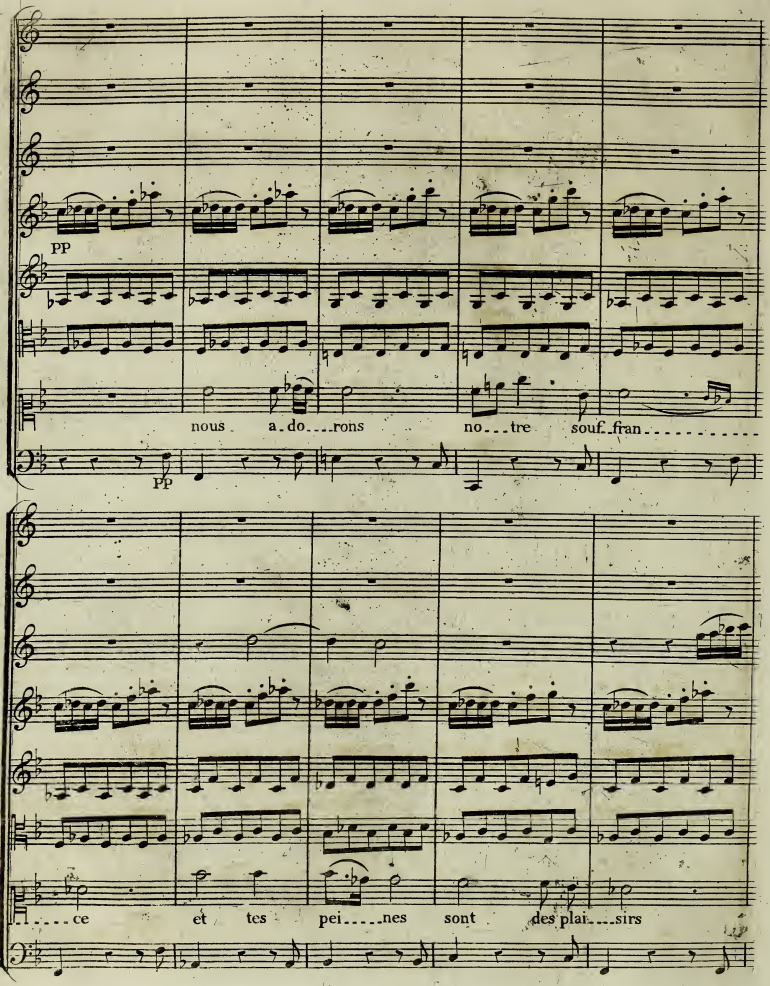

PP
PP
tr
sF
P
sF
P
charmes tu dois ré-gner sur tous les cœur si tu nous fais verser des larmes œs larmes
P
font nai-tre des fleurs .
tendre bou-ton que fit é-

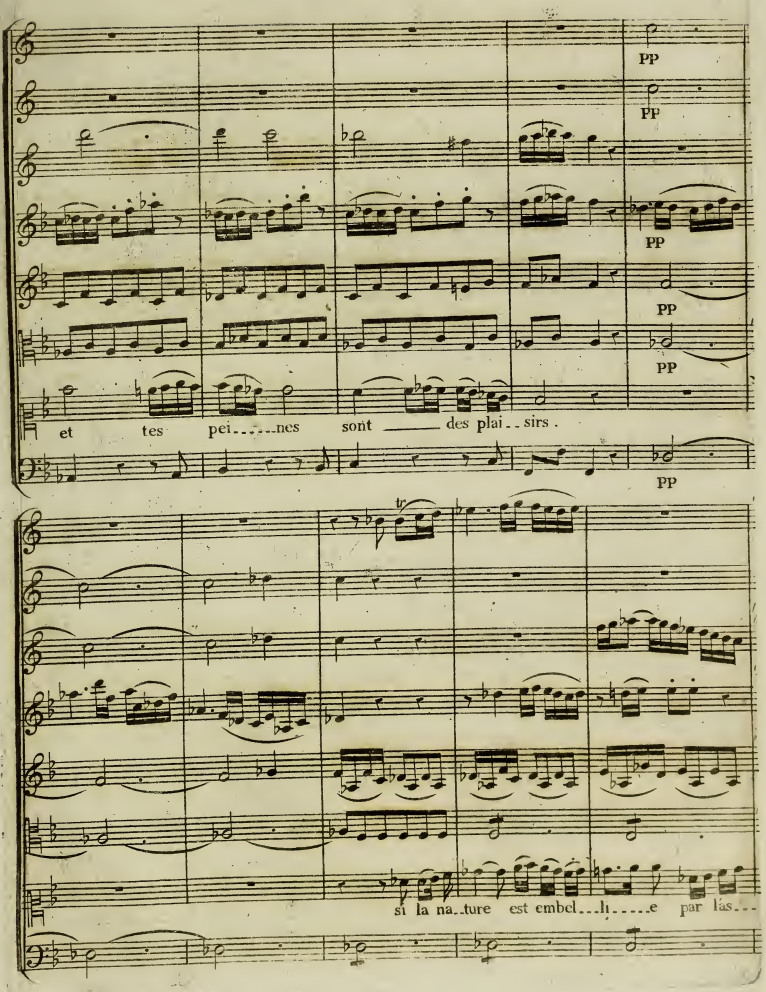

PP
PP
tr
sF
P
sF
P
tr
clore de zé-phir un souffle a-mou-reux baigné par les pleurs de l'au-ro-re plait en-

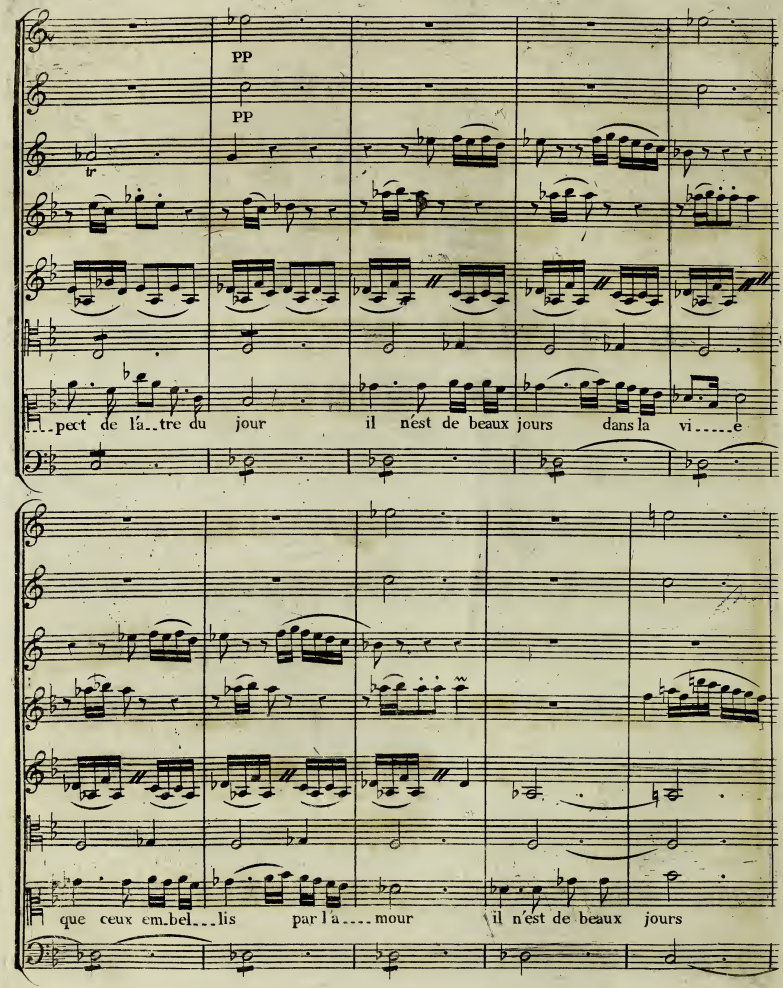

sF
sF
P
P
sF
core plus à nos yeux baigné par les pleurs de l'au-ro-re plait enco-re plus à nos

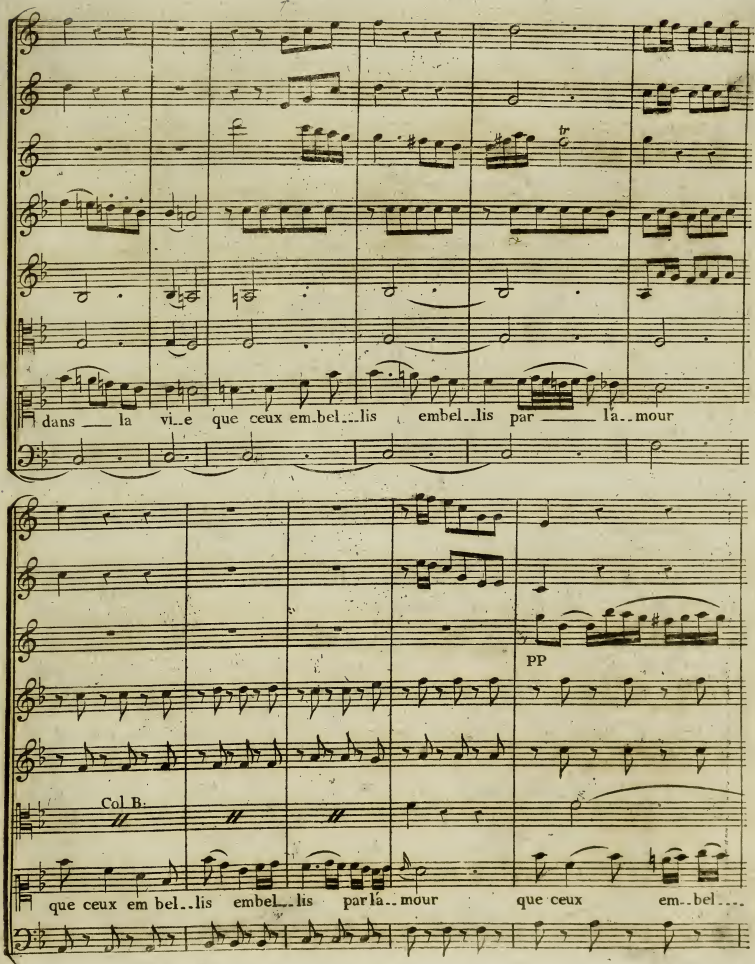

PP
cres
yeux plait en...core plus à nos yeux plait en...core plus à nos yeux plait en...
F
PP
col V.o I.o
F P
F PP
...co.....re plus à nos yeux.

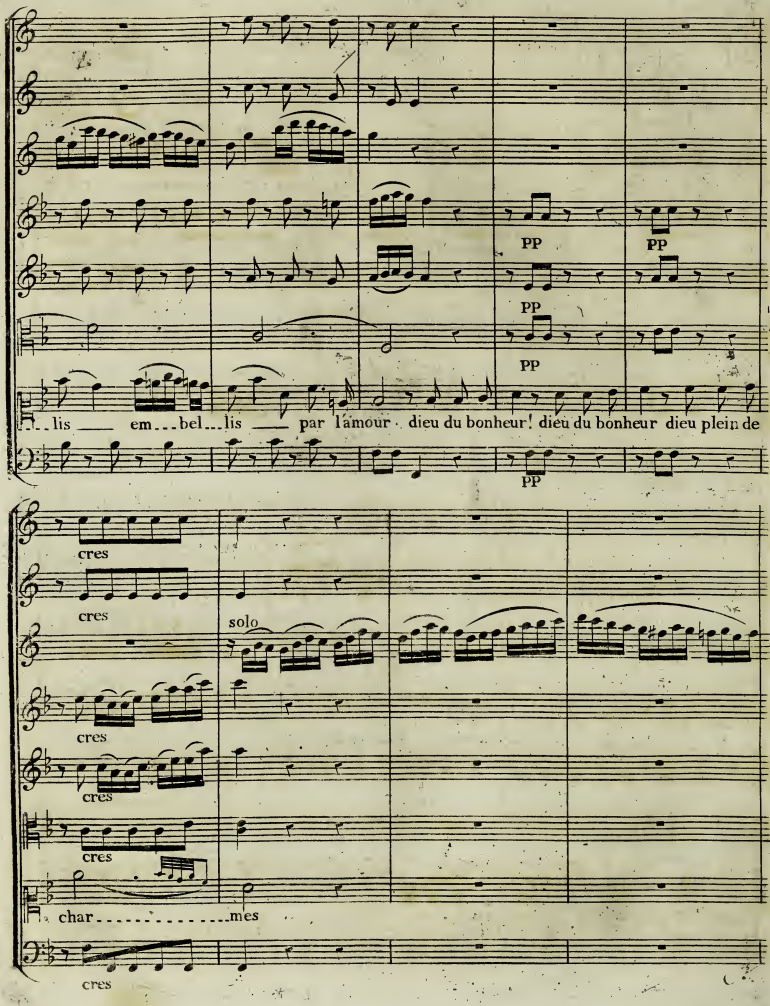

F
F
F
cres
F
PP
cres
F
PP
cres
F
PP
tu sais char_mer notre exis_ten_ce en fesant
cres
sF
F
PP
F
F
F
F PP
F
F PP
naî_tre les de_sirs en fe_sant naî_tre les de_sirs
F
F

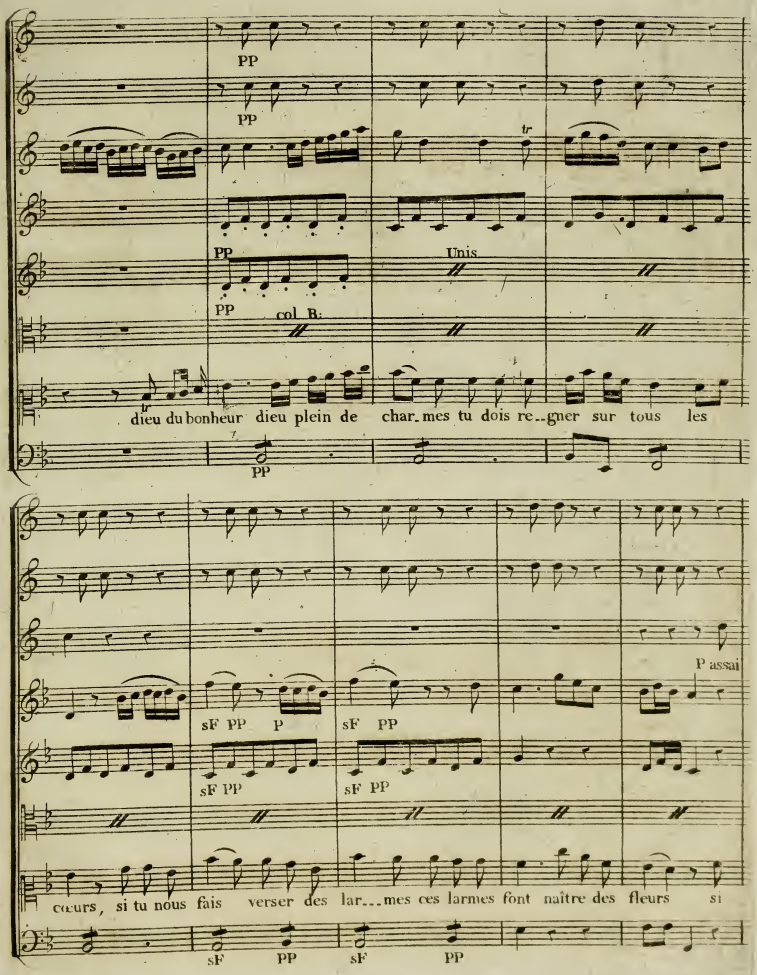

pp
nous a-do---rons no---tre souf-fran----------
pp
---ce et tes pei----nes sont des plai---sirs

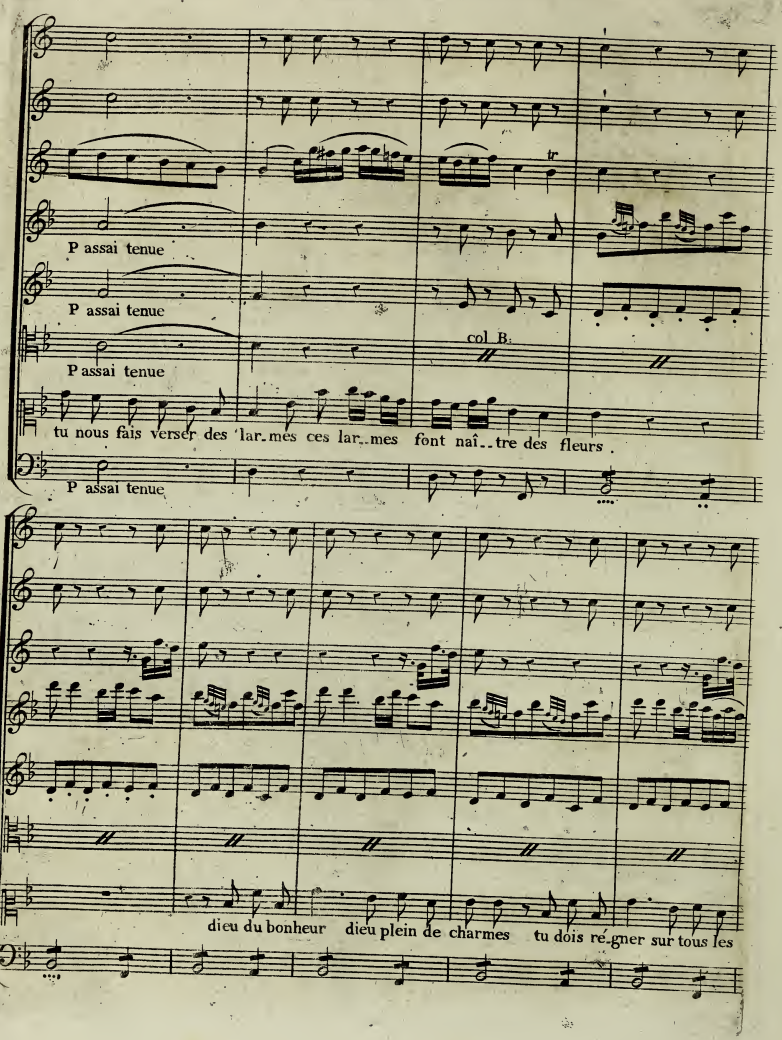

pp
pp
pp
pp
pp
pp
et tes pei.....nes sont ____ des plai..sirs.
si la na..ture est embel...li.....e par les...

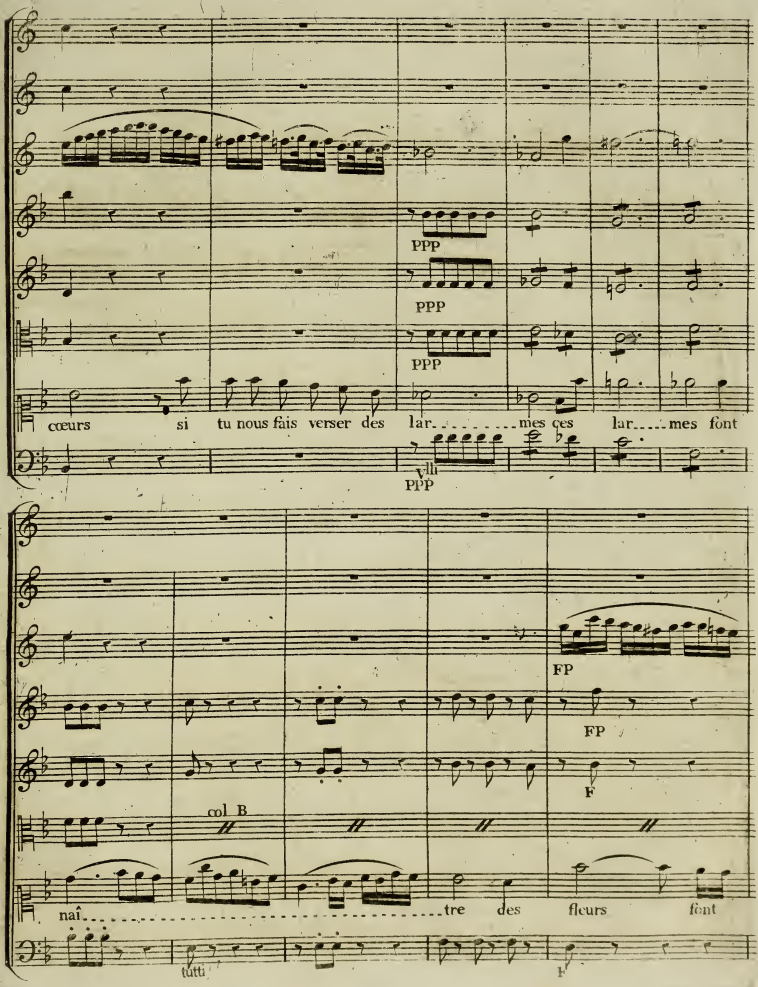

pp
pp
tr
..pect de lá..tre du jour il n'est de beaux jours dans la vi.....e
que ceux em.bel...lis par l'a.... mour il n'est de beaux jours

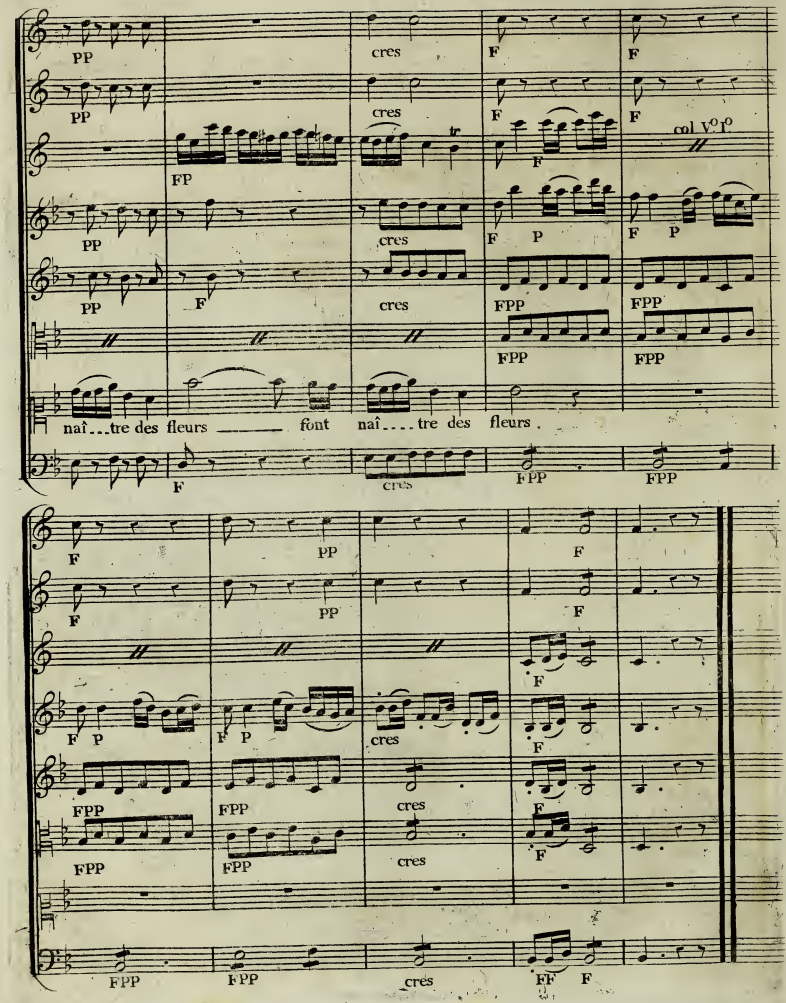

dans la vi..e que ceux em..bel..lis embel..lis par la..mour
pp
Col B.
que ceux em bel..lis embel..lis par la..mour que ceux em..bel....


PP
PP
PP
PP
PP
...lis ___ em...bel...lis ___ par l'amour · dieu du bonheur! dieu du bonheur dieu plein de
cres
cres
solo
cres
cres
cres
char.....mes
cres

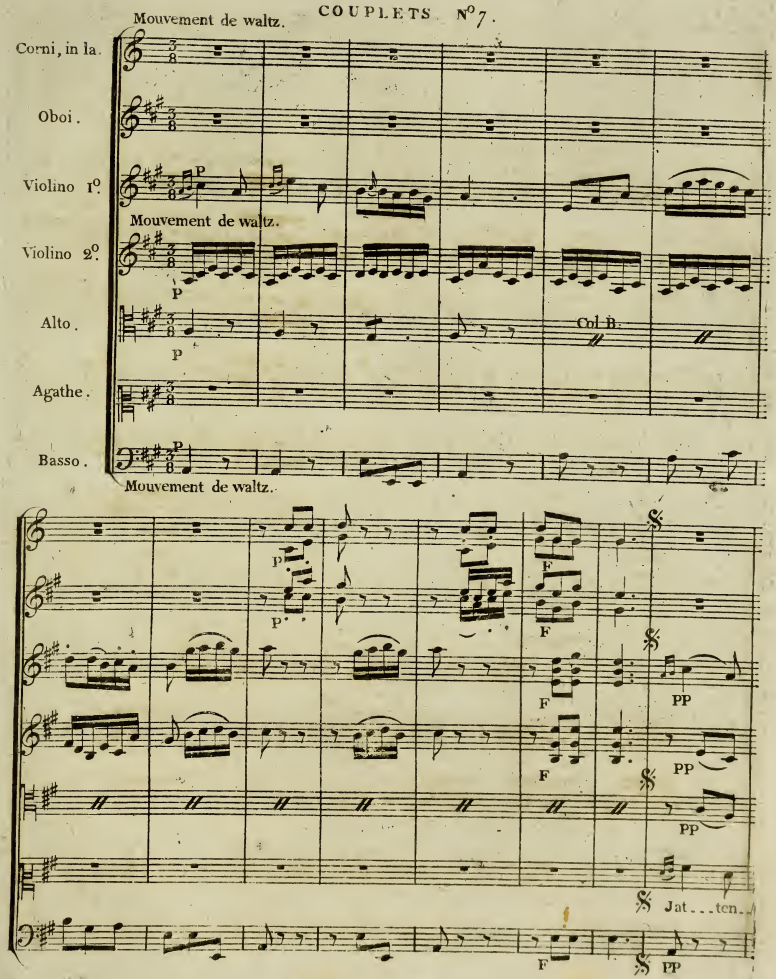

PP
PP
tr
PP
Unis
PP
col B.
tr
dieu du bonheur dieu plein de char_mes tu dois re_gner sur tous les
PP
P assai
sF PP P
sF PP
sF PP
sF PP
cœurs, si tu nous fais verser des lar_mes ces larmes font naître des fleurs si
sF PP
sF PP

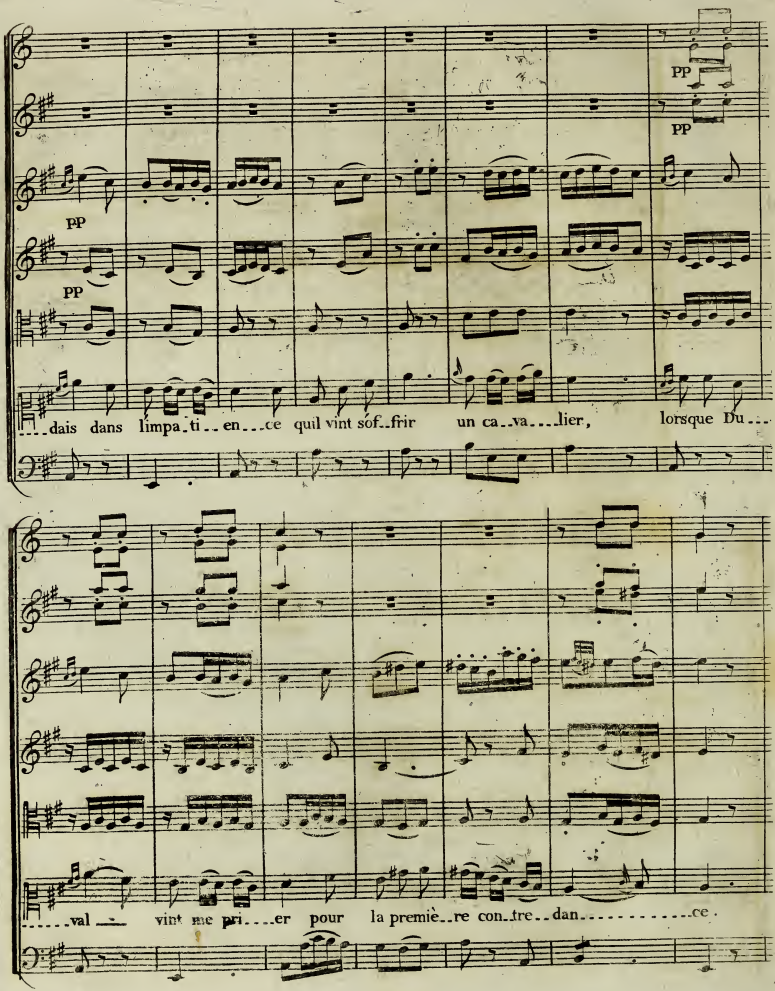

P assai tenue
P assai tenue
P assai tenue
col B.
tu nous fais verser des lar_mes ces lar_mes font naî_tre des fleurs .
P assai tenue
dieu du bonheur dieu plein de charmes tu dois ré_gner sur tous les

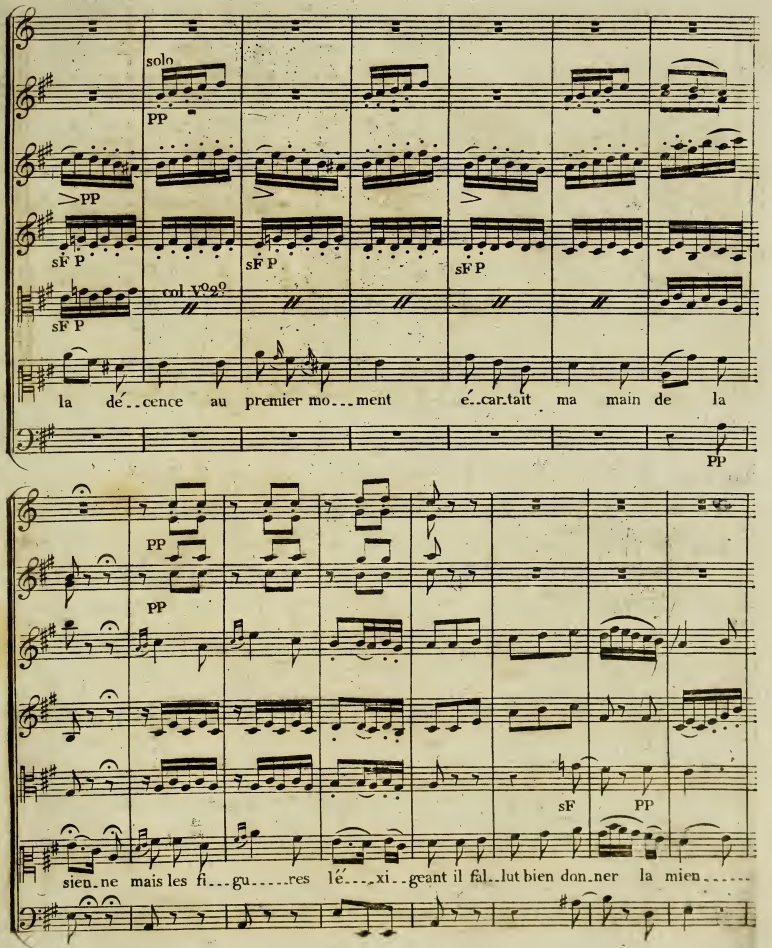

PPP
PPP
PPP
cœurs si tu nous fais verser des lar.....mes ces lar.....mes font
Vlli
PPP
FP
FP
F
col B
nai.....tre des fleurs font
tütti

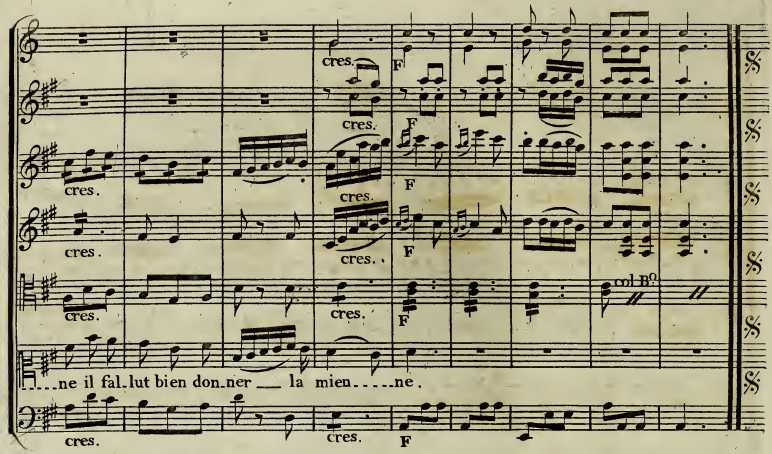

PP
cres
F
FP
tr
col V.o I.o
P
FPP
naî...tre des fleurs ——— font naî....tre des fleurs.
FF

COUPLETS N°7.


Mouvement de waltz.
Corni, in la.
Oboi.
Violino 1°.
Violino 2°.
Alto.
Agathe.
Basso.
Mouvement de waltz.
Col B.
Mouvement de waltz.
Jat...ten.


PP
PP
PP
PP
dais dans limpa ti en ce qui vint sof frir un ca va lier, lorsque Du
val vint me pri er pour la premiè re con tre dan ce.


solo
PP
>PP
sF P
sF P
sF P
sF P
col Voce
la dé..cence au premier mo...ment é..car.tait ma main de la
PP
PP
PP
sF
PP
sien.ne mais les fi...gu.....res lé...xi..geant il fal..lut bien don.ner la mien.....



2e. Couplet.

Pendant tou..te la contre..danse ses yeux é..taient fi..xés sur moi
c'est la qu'il ménga..gea sa foi c'est la qu'il me fit con..fi...den...ce, dansant avec
lui tout le soir sa main cherchait tou..jours la mien..ne et moi mê..me sans le vou..
...loir je rencontrais toujours — la sien..ne je rencontrais toujours — la sien..ne.

(on parle)
quelle ingénuité.

3e. Couplet.

Après qu'on eut fi..nit la danse lorsqu'il fal..lût tous sé..loi...gner
il vou..lut nous accom..pa..gner on agréa sa com..plai..san...ce, à ma tante il
offrit la main ma tante lui don..na la sien..ne oh! mais pendant tout le che..
...min il pressait tendrement — la mien..ne il pressait tendrement — la mien..ne.

Lui.... Ah! mon cœur l'avait déja nommé!

TRIO N° 8.

Allegro.

Corni in Fa.

Clarinetti.

Fagotti.

Violino 1°.

Violino 2°.

Alto.

Simonin.

Basso.

FF PP

Allegro.

Viens dans mes bras ô viens ma chère

soli

PP

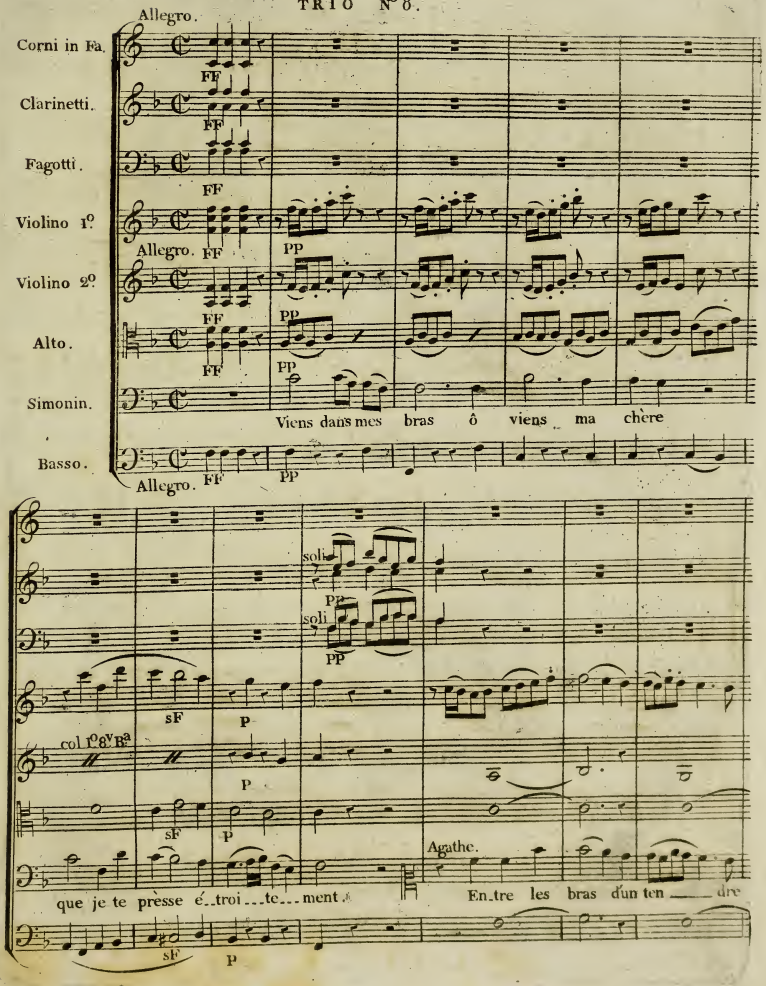
sF P

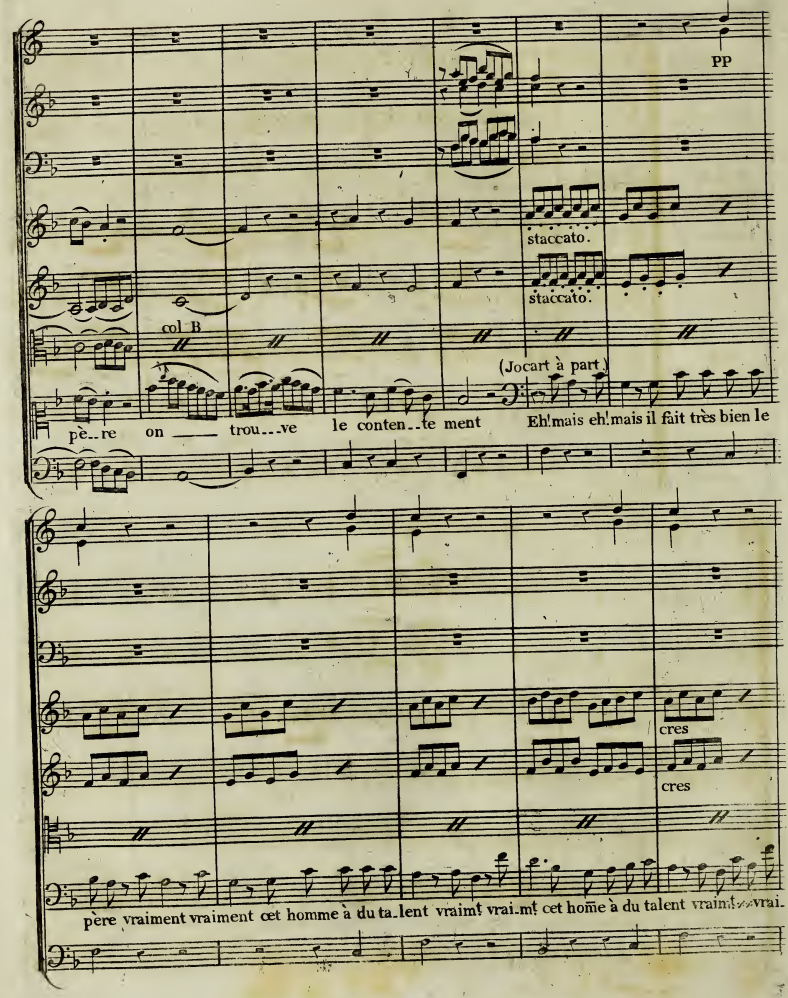
col 1° 8v Ba

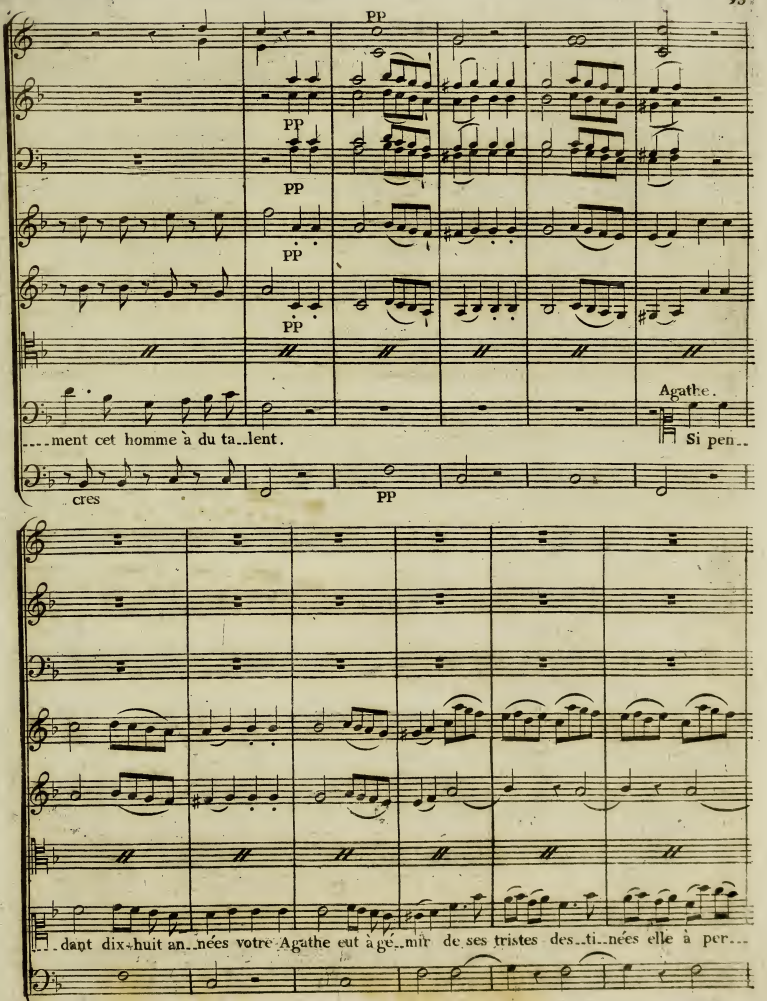
que je te presse é_troi_te_ment.

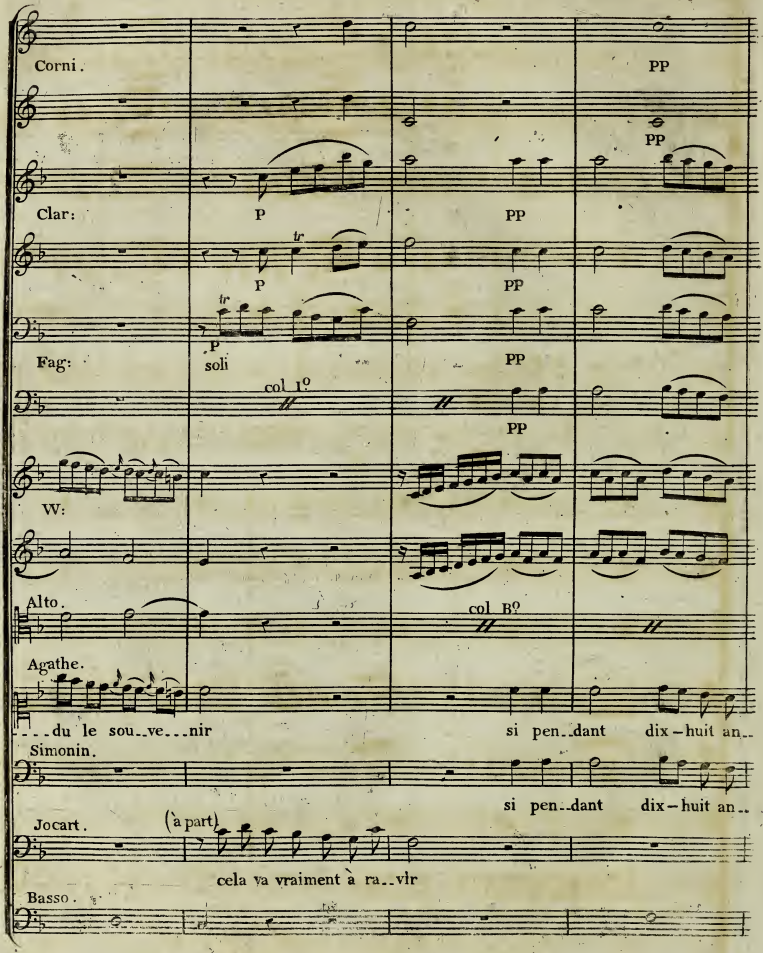
Agathe.

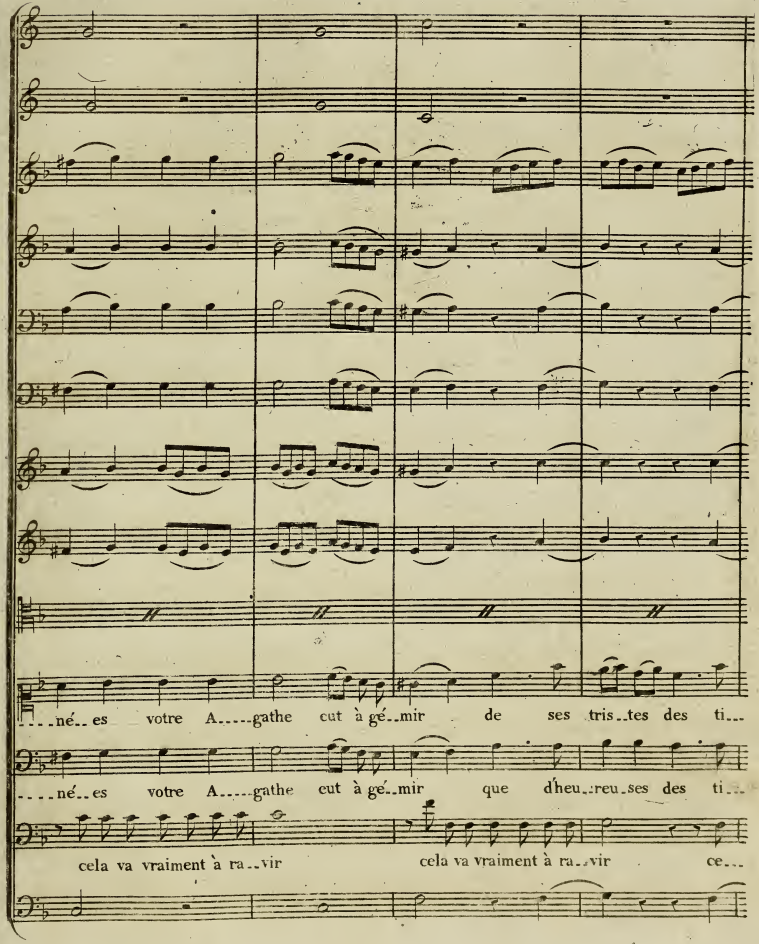
En_tre les bras d'un ten_dre

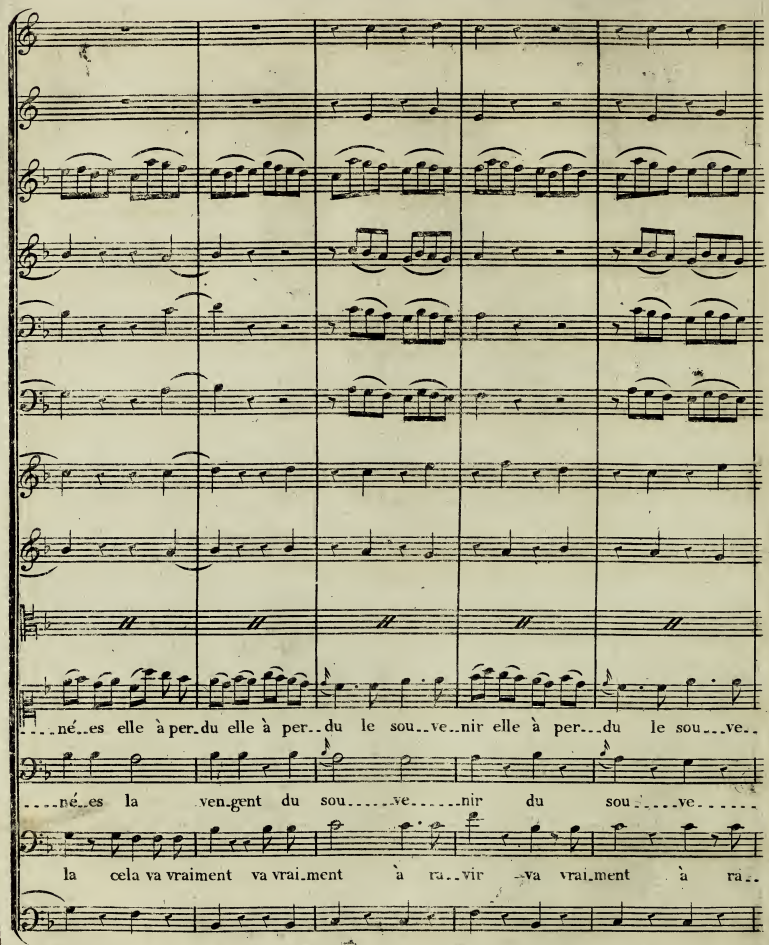


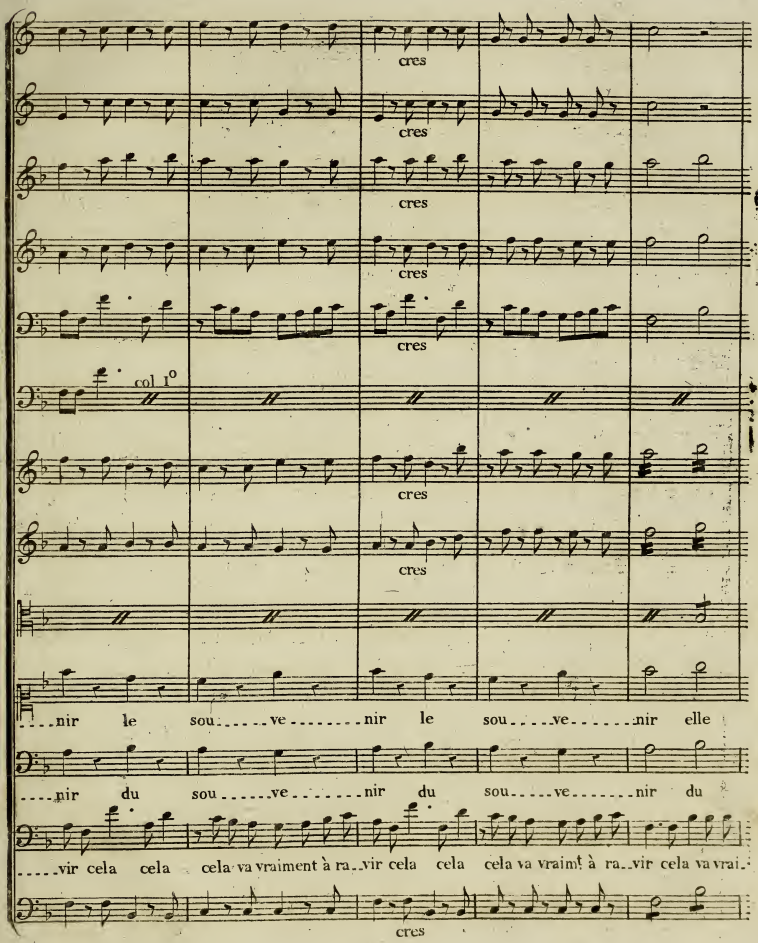

pp
staccato.
staccato.
col B
(Jocart à part)
pè..re on ___ trou...ve le conten..te ment
Eh! mais eh! mais il fait très bien le
cres
cres
père vraiment vraiment cet homme à du ta..lent vraim! vrai..m! cet homme à du talent vraim! vrai..

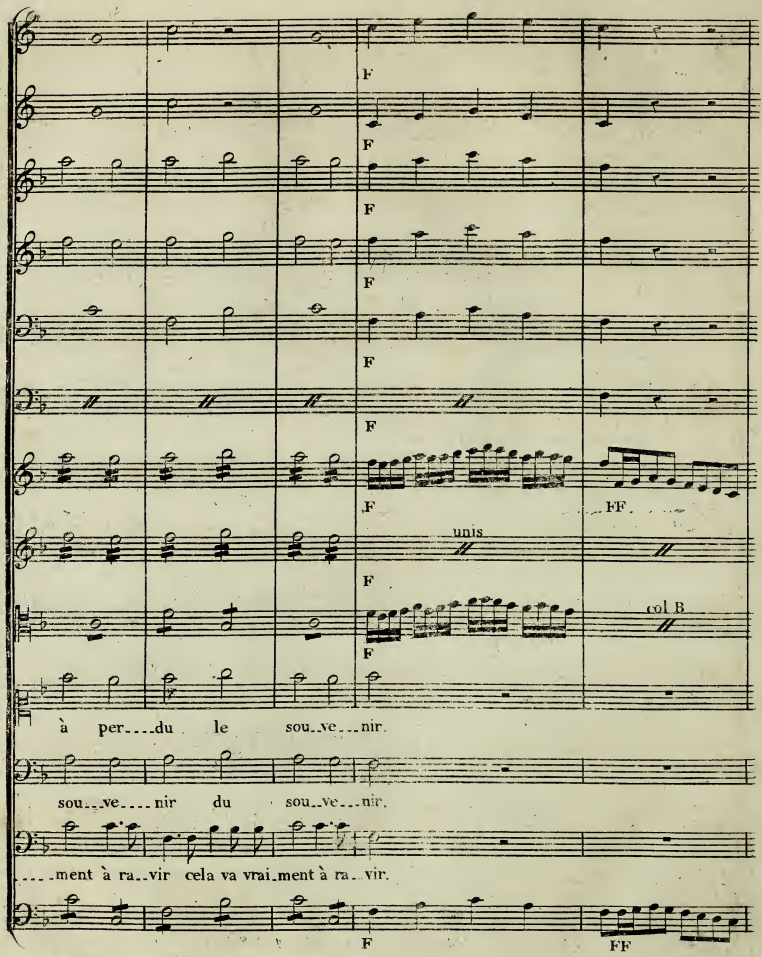

pp
pp
pp
pp
pp
Agathe.
...ment cet homme à du ta..lent.
Si pen..
cres
pp
...dant dix-huit an..nées votre Agathe eut à gé..mir de ses tristes des..ti..nées elle à per...

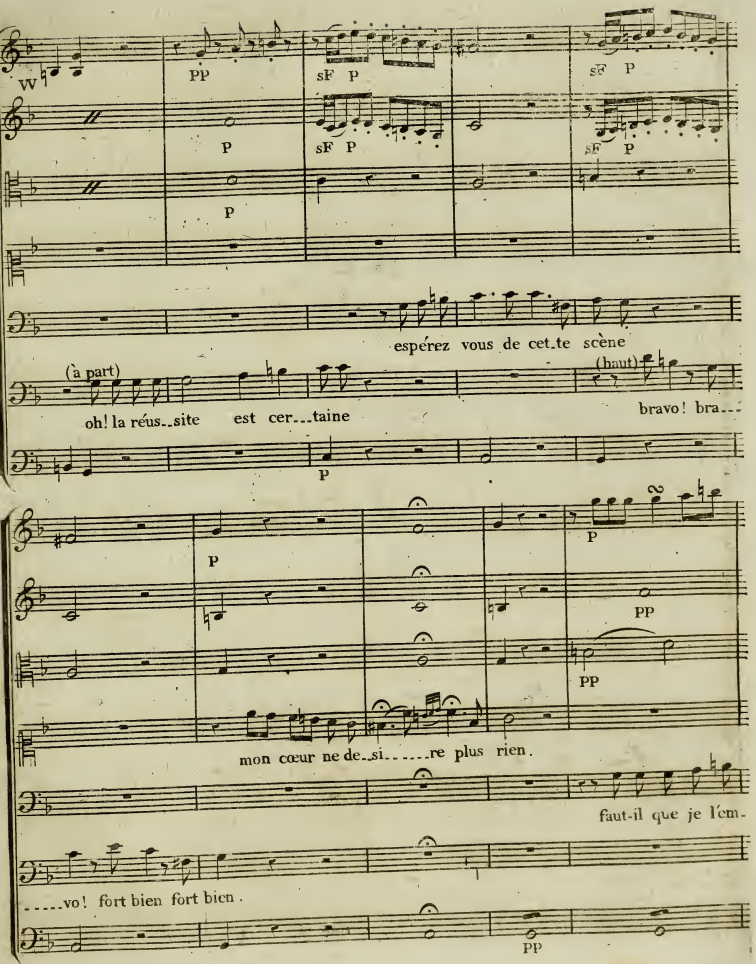

Corni.
PP
PP
Clar:
P
PP
tr
P
PP
tr
P
Fag:
soli
PP
col 1°
PP
W:
Alto.
col B°
Agathe.
---du le sou--ve---nir
si pen--dant dix-huit an--
Simonin.
si pen--dant dix-huit an--
Jocart.
(à part)
cela va vraiment à ra--vir
Basso.

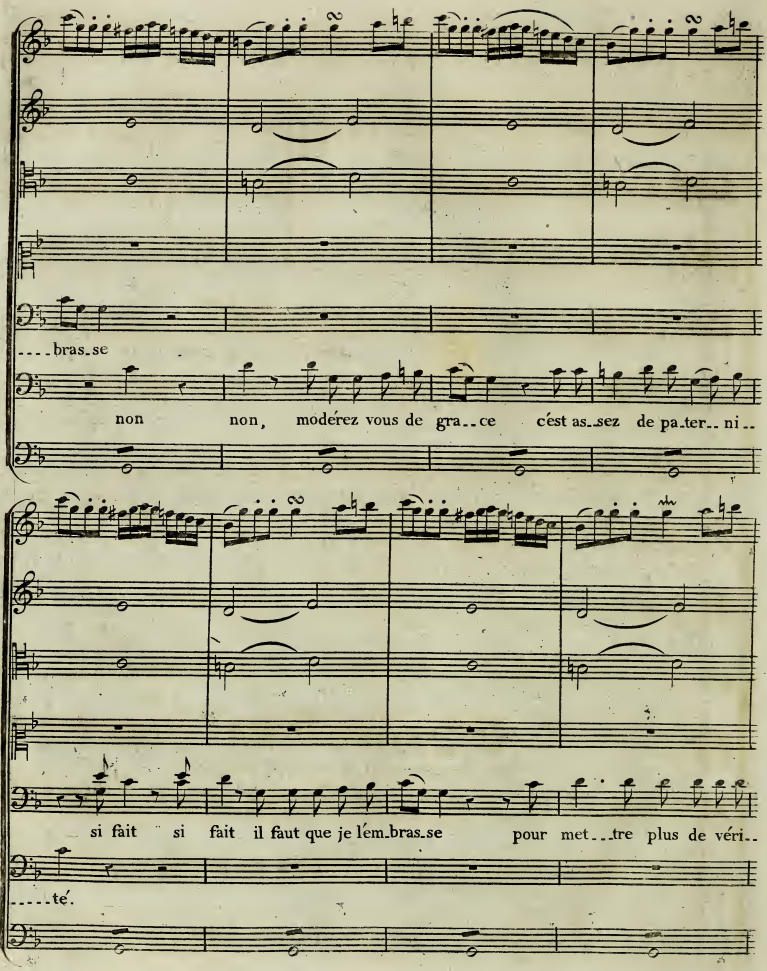

né.. es votre A.....gathe eut à gé..mir de ses tris..tes des ti...
né.. es votre A.....gathe eut à gé..mir que d'heu..reu..ses des ti...
cela va vraiment à ra..vir
cela va vraiment à ra..vir ce...

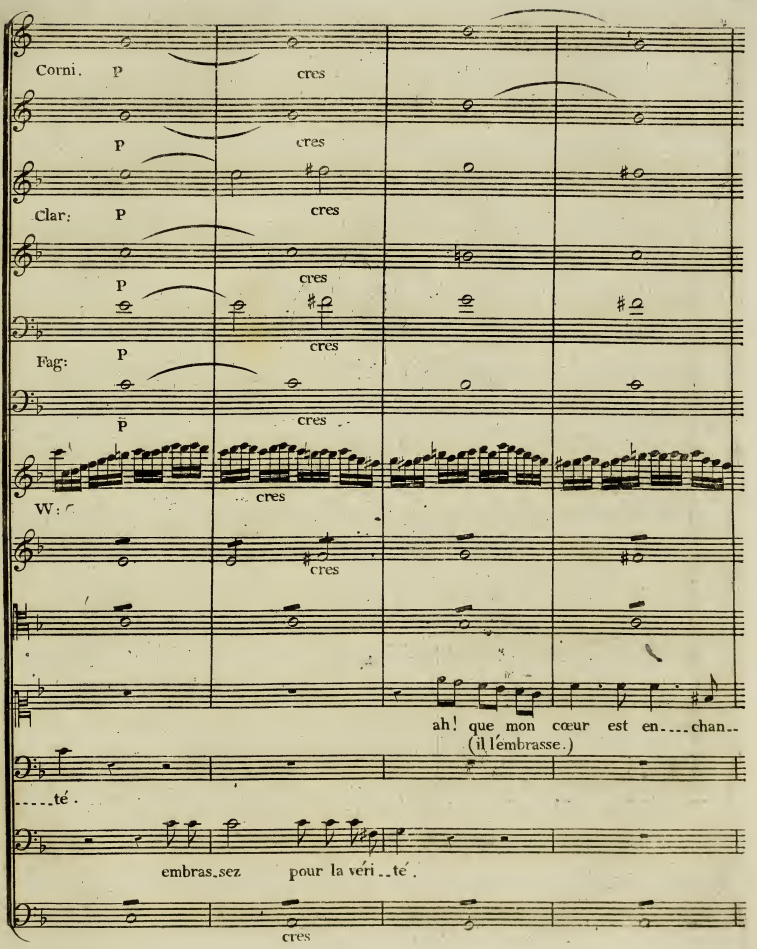

né..es elle à per..du elle à per..du le sou..ve..nir elle à per..du le sou..ve..
né..es la ven..gent du sou..ve..nir du sou..ve..
la cela va vraiment va vrai..ment à ra..vir va vrai..ment à ra..

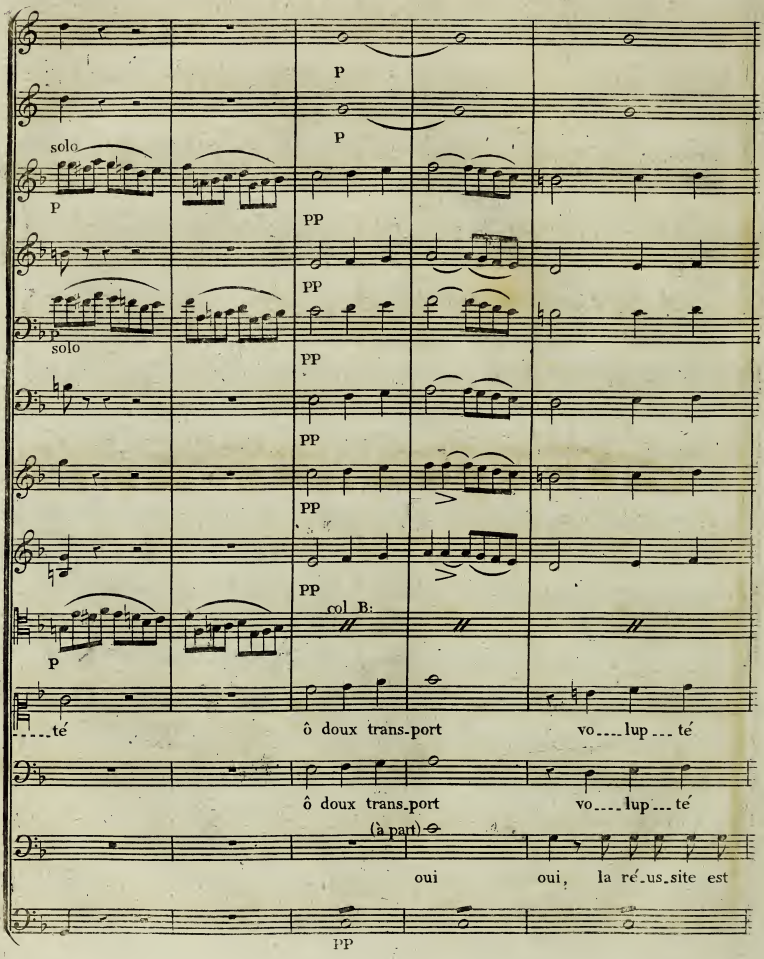

cres
cres
cres
cres
cres
col 1°
cres
cres
nir le sou ve nir le sou ve nir elle
nir du sou ve nir du sou ve nir du
vir cela cela cela va vraiment à ra vir cela cela cela va vraiment à ra vir cela va vrai
cres

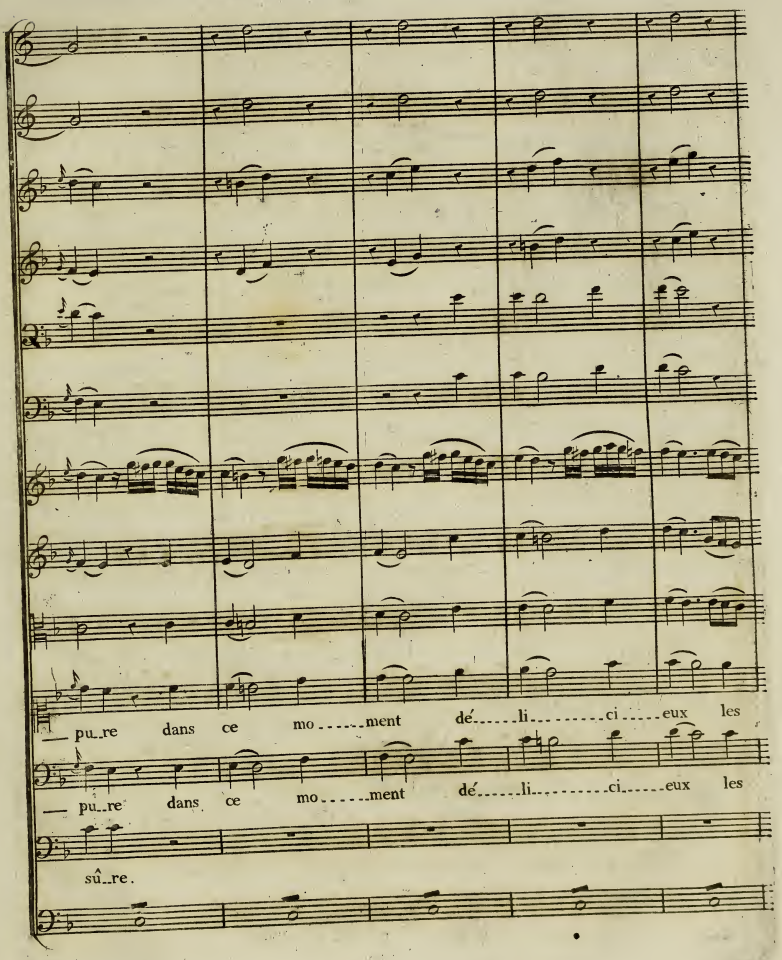

F
F
F
F
F
F
F
FF
unis
F
col B
F
à per---du le sou..ve---nir.
sou..ve---nir du sou..ve---nir.
---ment à ra..vir cela va vrai..ment à ra..vir.
F
FF

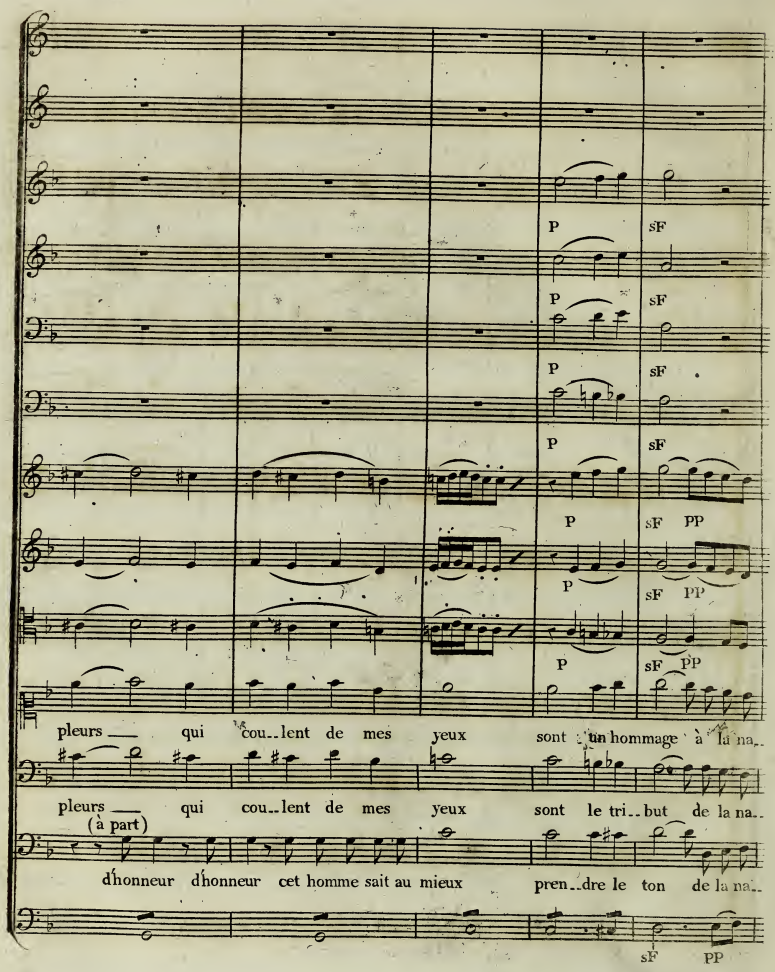

PP
sF P
sF P
sF P
P
sF P
sF P
P
espérez vous de cet_te scène
(à part)
oh! la réus_site est cer_taine
(haut)
bravo! bra_
P
P
P
PP
PP
mon cœur ne de_si_____re plus rien.
faut-il que je l'em_
_____vo! fort bien fort bien.
PP

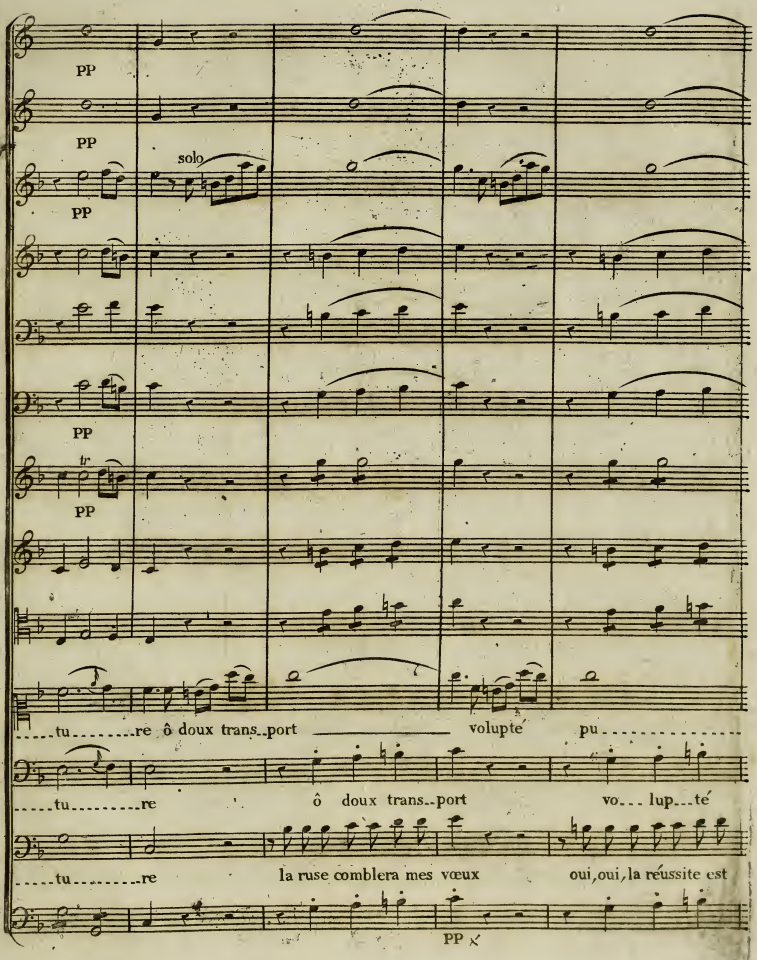

----bras-se
non non, moderez vous de gra--ce cést as-sez de pa-ter--ni--
si fait si fait il faut que je lém-bras-se pour met--tre plus de véri--
-----té.

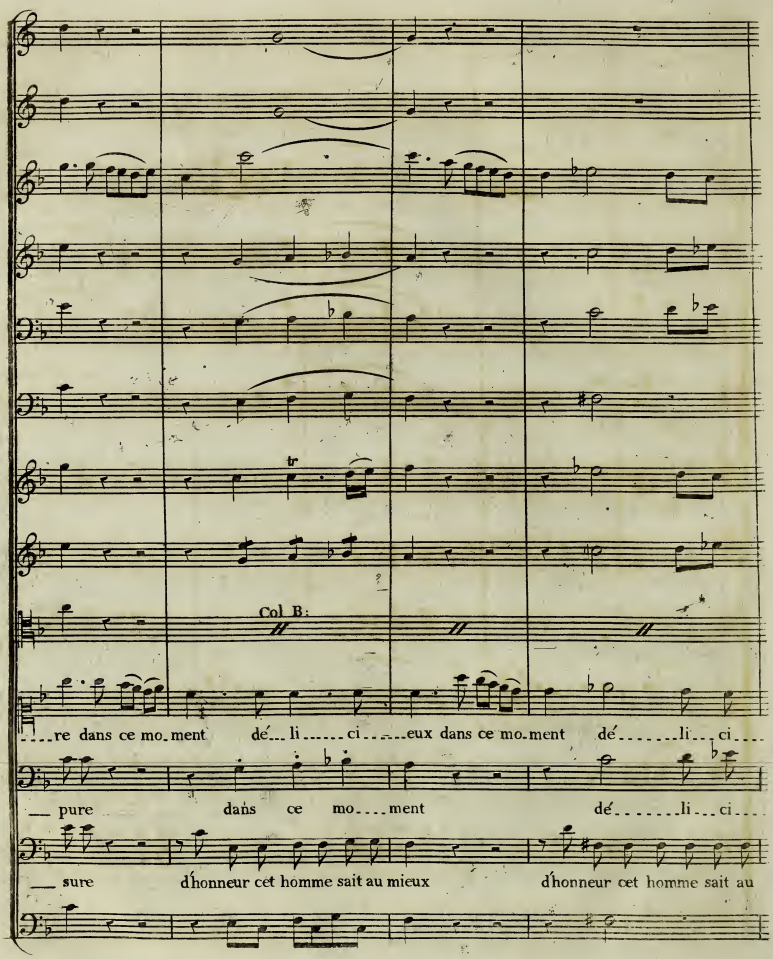

Corni. p cres
P cres
Clar: P cres
P cres
Fag: P cres
P cres
W: cres
cres
ah! que mon cœur est en....chan..
(il l'embrasse.)
.....té.
embras..sez pour la véri..té.
cres

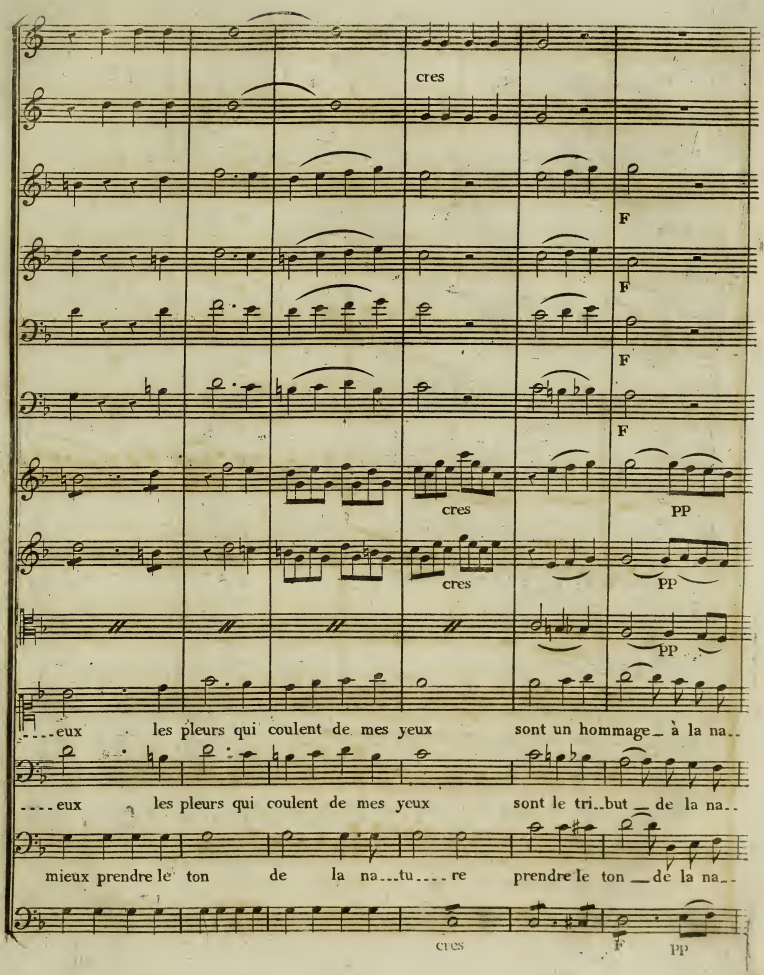

P
P
solo
P
PP
PP
solo
PP
PP
PP
PP
col B:
P
-----té
ô doux trans-port
vo---lup---té
ô doux trans-port
vo---lup---té
(à part)
oui
oui, la ré-us-site est
PP

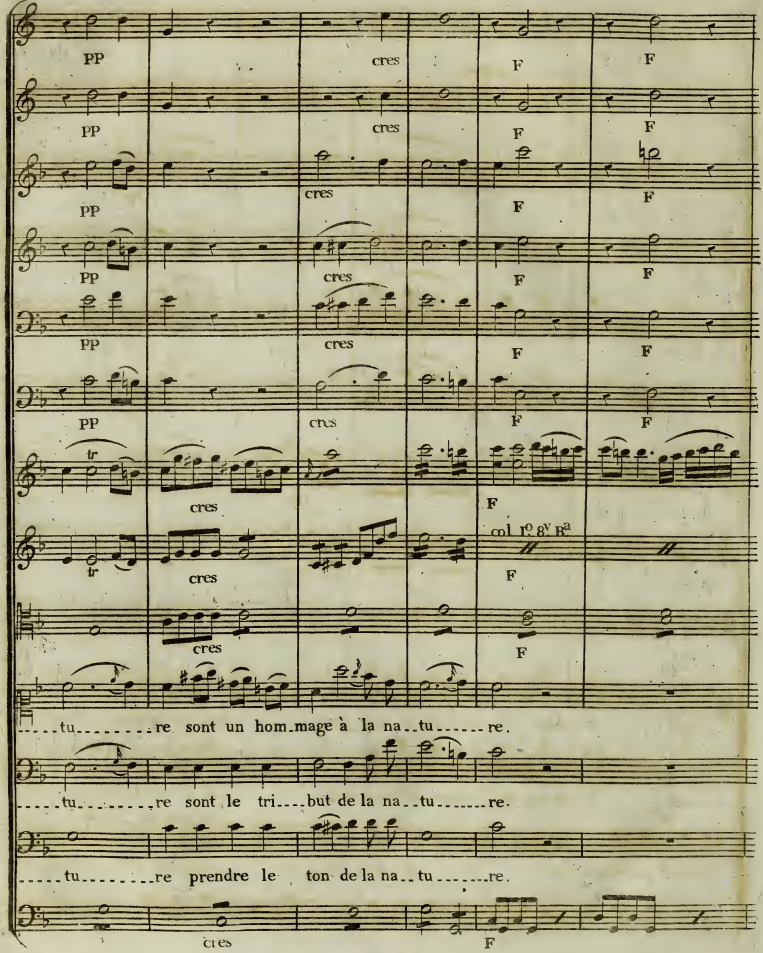

pu_re dans ce mo_____ment dé_____li_____ci_____eux les
pu_re dans ce mo_____ment dé_____li_____ci_____eux les
sû_re.

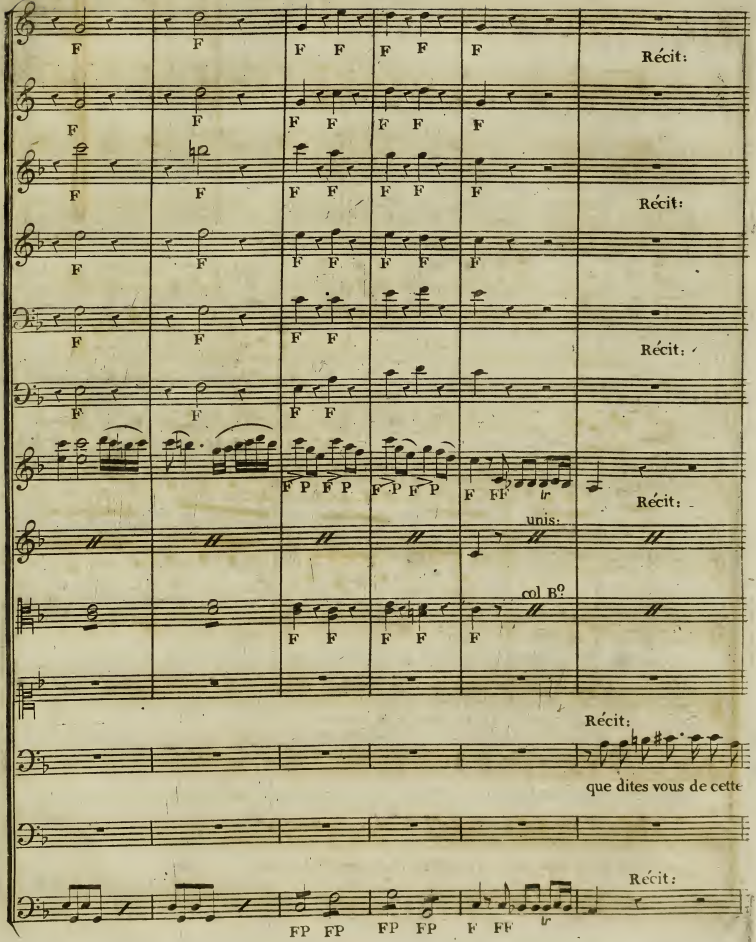

P
sF
P
sF
P
sF
P
sF
P
sF PP
P
sF PP
P
sF PP
pleurs qui cou..lent de mes yeux sont un hommage à la na..
pleurs qui cou..lent de mes yeux sont le tri..but de la na..
(à part)
d'honneur d'honneur cet homme sait au mieux pren..dre le ton de la na..
sF PP

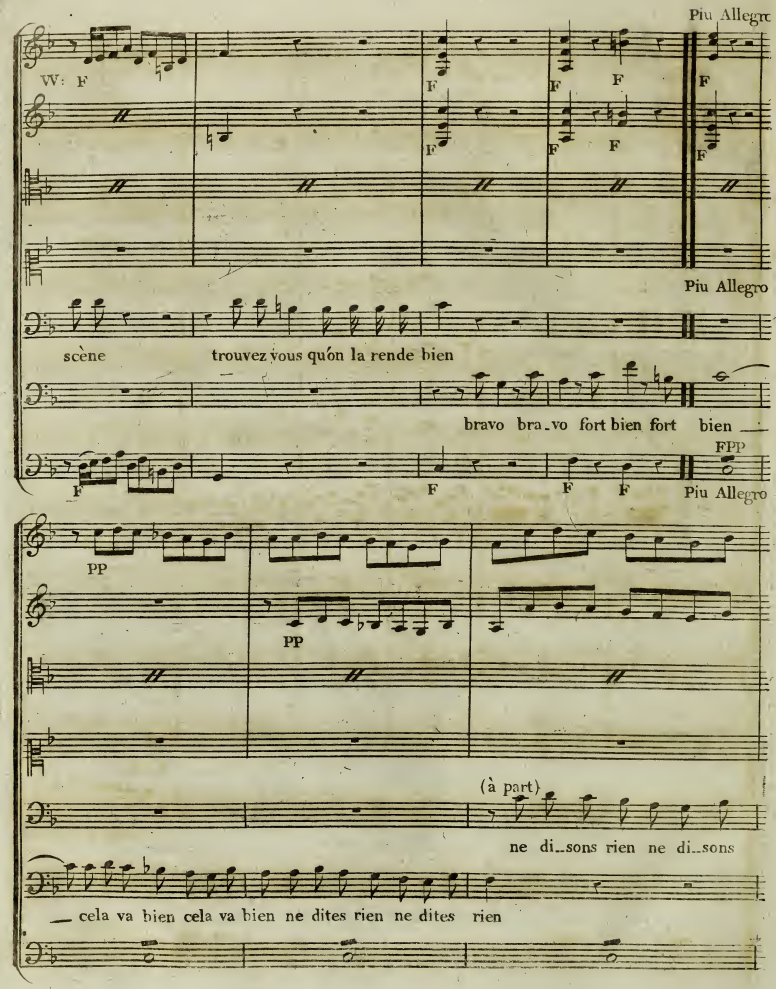

PP
PP
solo
PP
PP
tr
PP
tu re ô doux trans port volupté pu
tu re ô doux trans port vo lup té
tu re la ruse comblera mes vœux oui, oui, la réussite est
PP

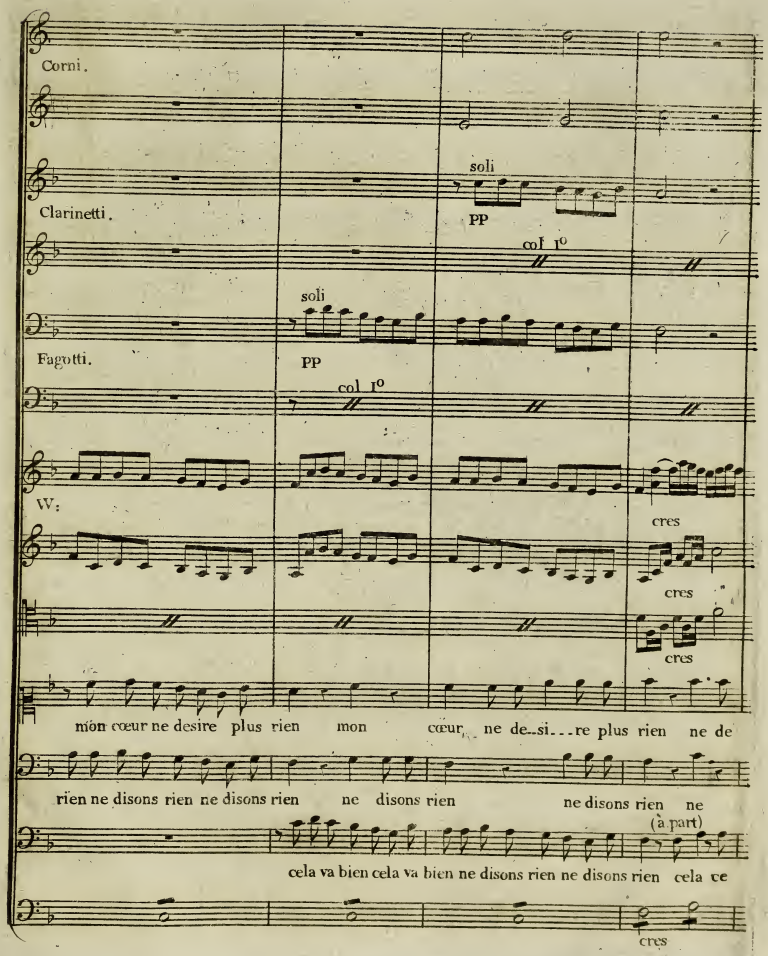

Col B:
re dans ce mo_ment dé_ li_ ci_ eux dans ce mo_ment dé_ li_ ci_
pure dans ce mo_ment dé_ li_ ci_
sure d'honneur cet homme sait au mieux d'honneur cet homme sait au

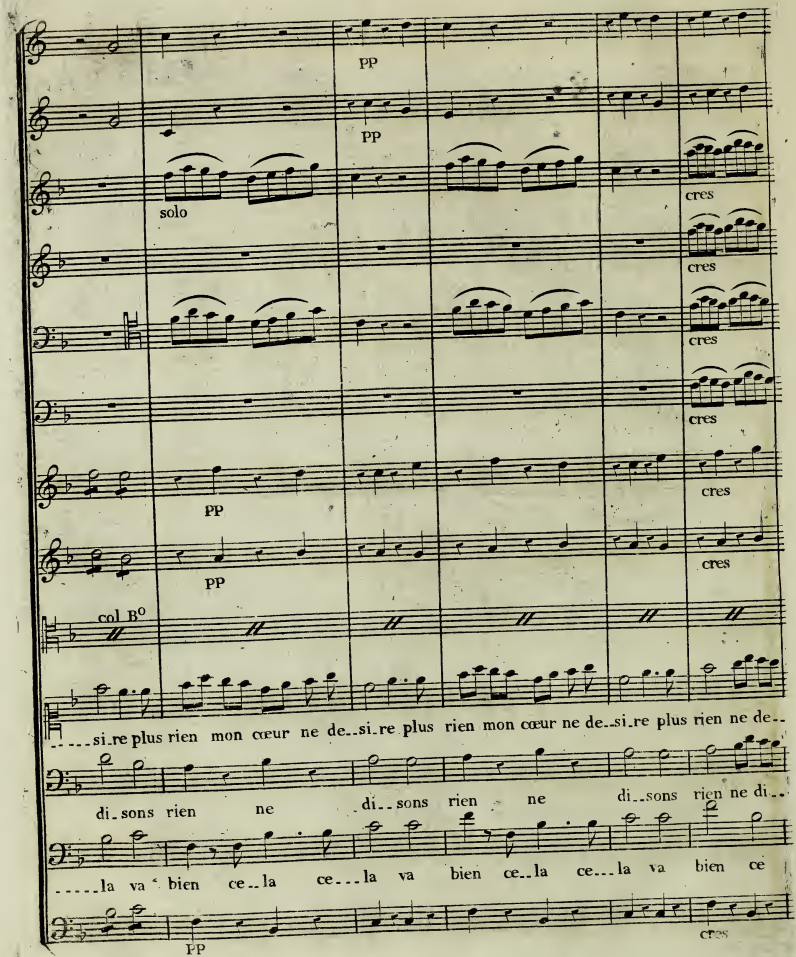

cres
F
F
F
F
cres
pp
cres
pp
pp
eux les pleurs qui coulent de mes yeux sont un hommage à la na..
eux les pleurs qui coulent de mes yeux sont le tri..but de la na..
mieux prendre le ton de la na..tu.... re prendre le ton de la na..
cres
F
pp

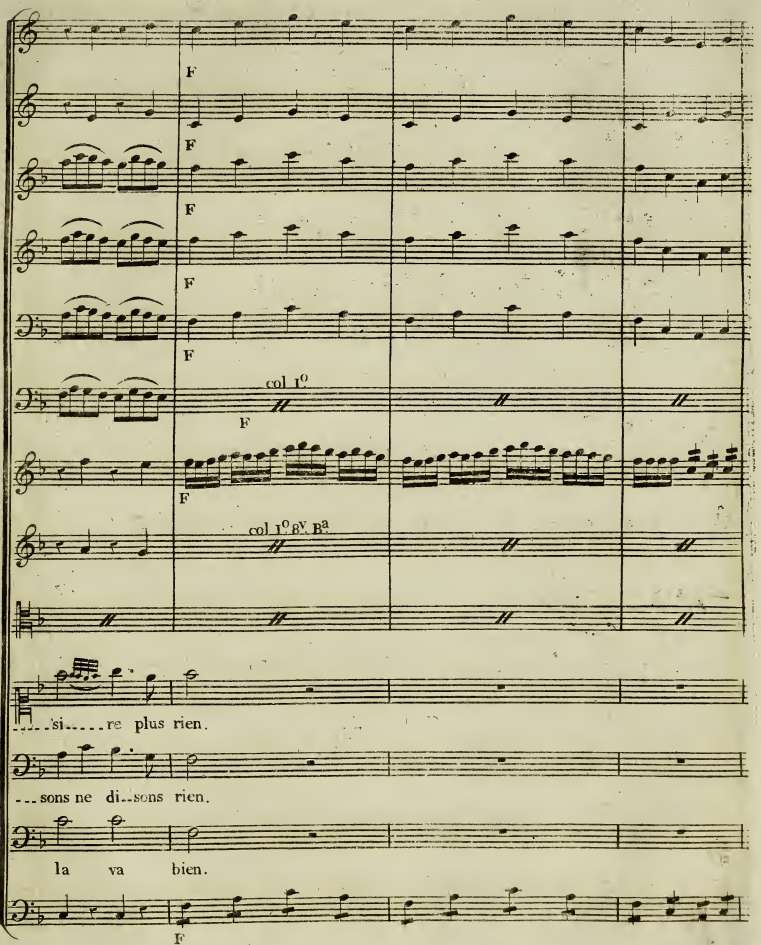

PP
cres
F
tr
col 1º 8v Ba
----tu--------re sont un hom_mage à la na--tu------re.
----tu--------re sont le tri----but de la na--tu-------re.
----tu--------re prendre le ton de la na--tu-------re.

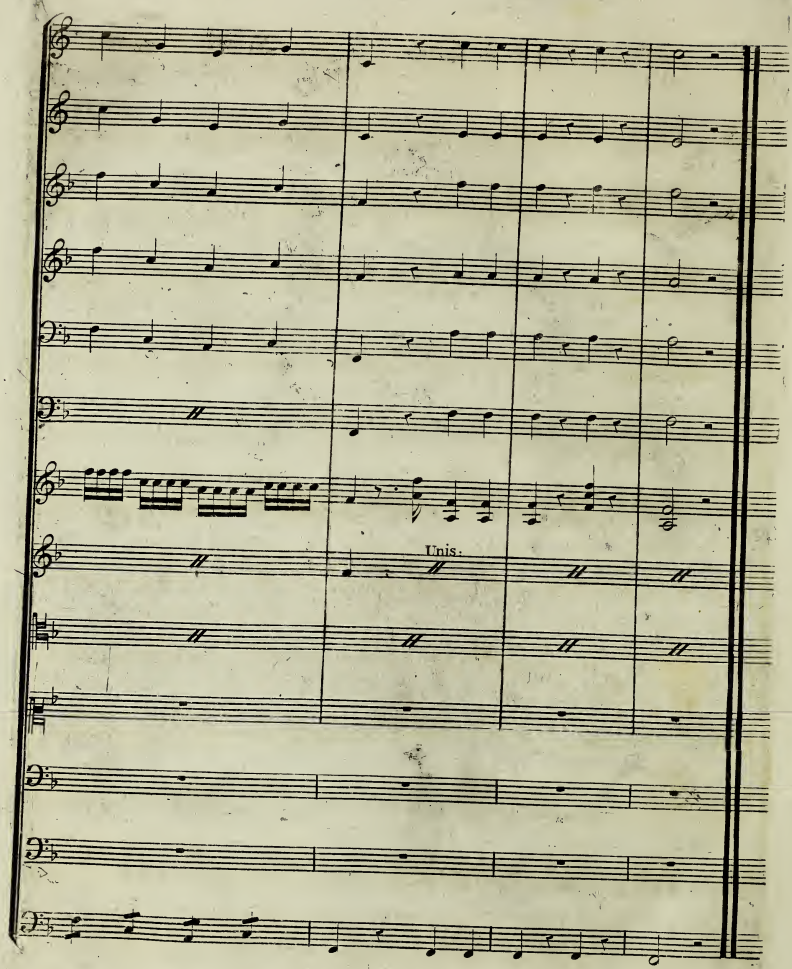

Récit:
Récit:
Récit:
Récit:
unis:
col B°
Récit:
que dites vous de cette
Récit:


Piu Allegro
W: F
F
F
F
F
F
F
F
F
Piu Allegro
scène
trouvez vous quón la rende bien
bravo bra_vo fort bien fort bien
FPP
F
F
F
F
Piu Allegro
PP
PP
(à part)
ne di_sons rien ne di_sons
cela va bien cela va bien ne dites rien ne dites rien


Corni.
soli
Clarinetti.
PP
col 1°
soli
Fagotti.
PP
col 1°
W:
cres
cres
cres
mon cœur ne desire plus rien mon cœur ne de..si...re plus rien ne de
rien ne disons rien ne disons rien ne disons rien ne disons rien ne
(à part)
cela va bien cela va bien ne disons rien ne disons rien cela ce
cres

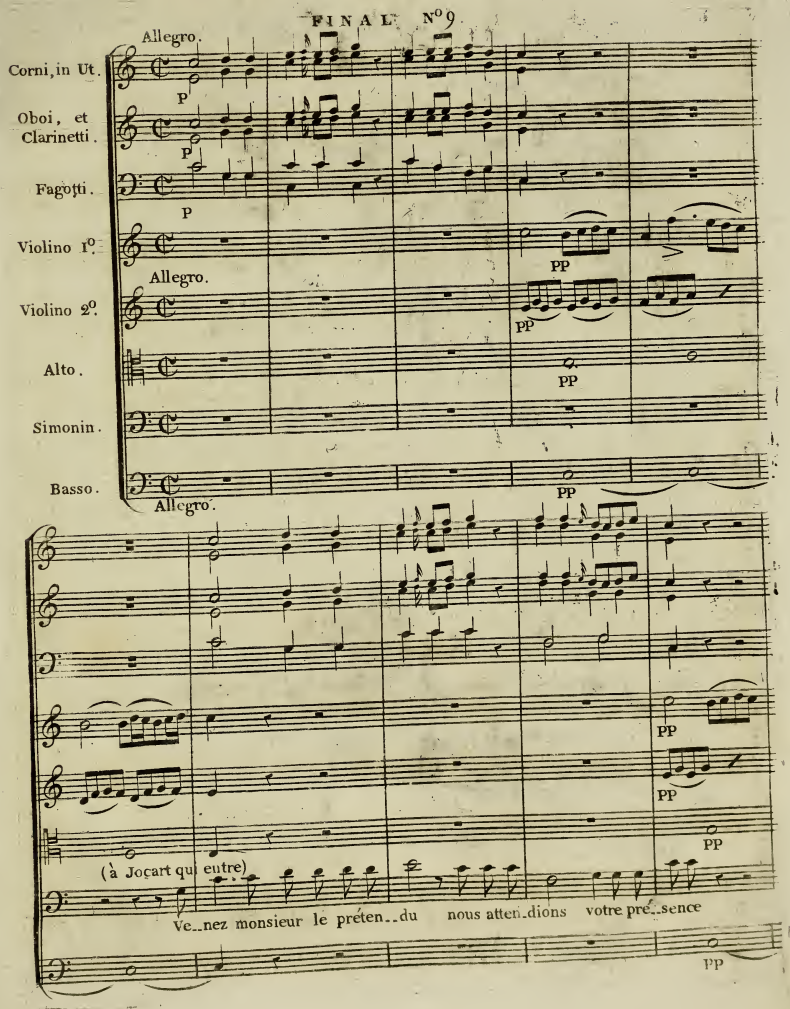

pp
pp
solo
cres
cres
cres
cres
cres
pp
pp
cres
col B°
si_re plus rien mon cœur ne de_si_re plus rien mon cœur ne de_si_re plus rien ne de_
di_sons rien ne di_sons rien ne di_sons rien ne di_
la va bien ce_la ce_la va bien ce_la ce_la va bien ce
pp
cres

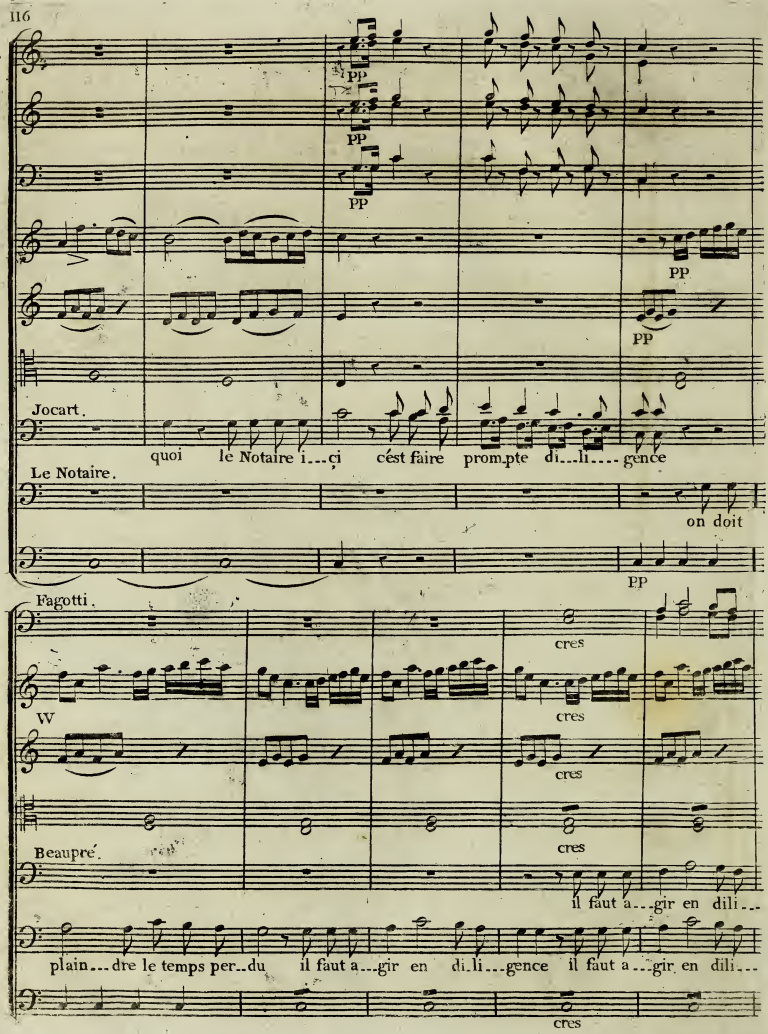

F
F
F
F
F
col 1°
F
F
col 1° 8va Ba
si re plus rien.
sons ne di-sons rien.
la va bien.
F

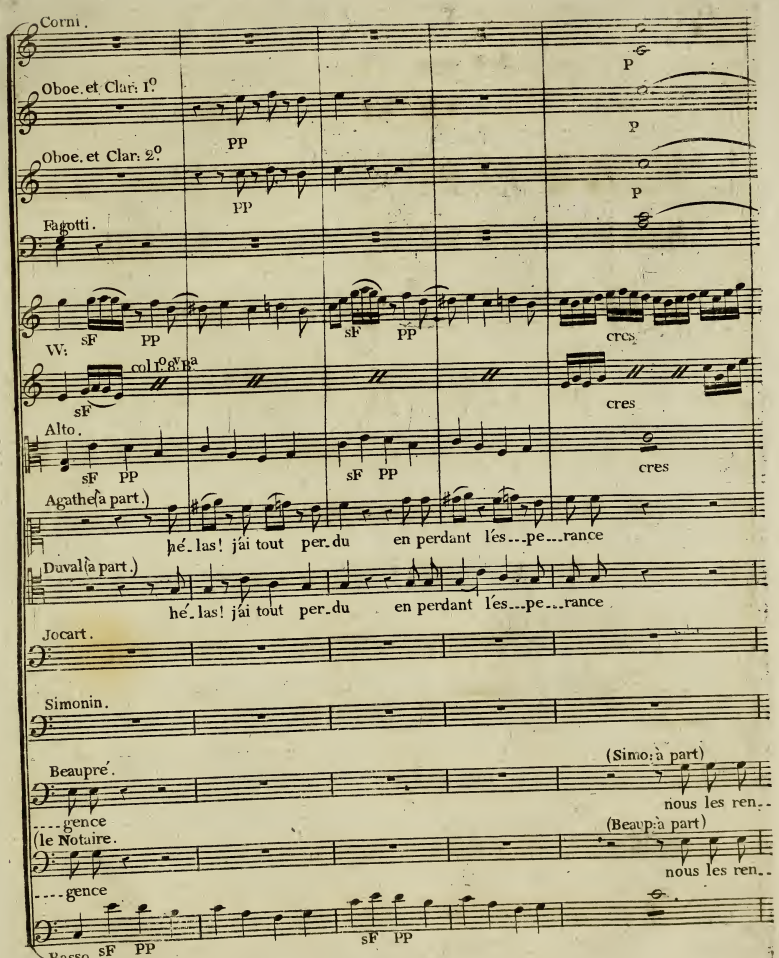

Unis.

Laissons les douter un instant de leur bonheur.

FINAL N°9.




PP
PP
PP
PP
PP
Jocart.
quoi le Notaire i...ci cést faire prom.pte di...li.... gence
Le Notaire.
on doit
PP
Fagotti.
cres
W
cres
cres
Beaupré.
cres
il faut a...gir en dili...
plain...dre le temps per..du il faut a...gir en di..li...gence il faut a...gir en dili...
cres



Corni.

Oboe. et Clar: 1º

Oboe. et Clar: 2º

Fagotti.

Vv: sF PP sF PP cres

col 1º 8v Ba

sF cres

Alto.

sF PP sF PP cres

Agathe (à part.)

hé_las! j'ai tout per_du en perdant l'es_pe_rance

Duval (à part.)

hé_las! j'ai tout per_du en perdant l'es_pe_rance

Jocart.

Simonin.

Beaupré.

(Simo: à part)

nous les ren_

_gence

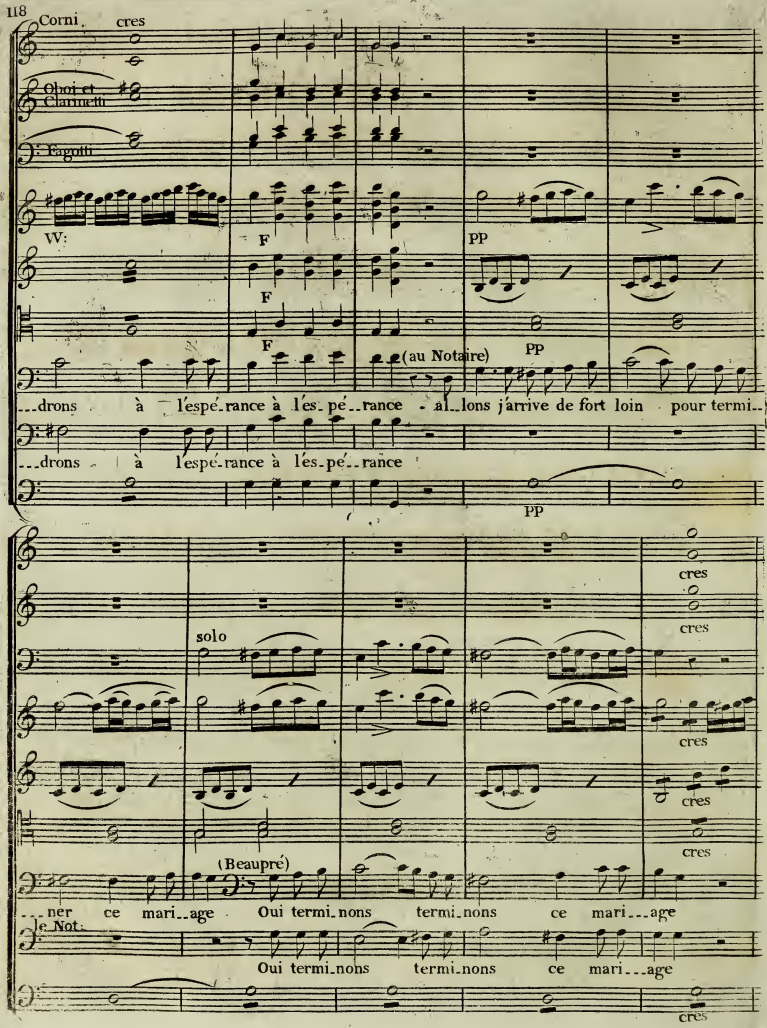
(le Notaire.

(Beaup: à part)

nous les ren_

_gence

Basso. sF PP sF PP


Corni
cres
Hautbois et Clarinettes
Fagotti
VV:
F
F
F
PP
PP
(au Notaire)
...drons à l'espé-rance à l'es-pé--rance - al--lons j'arrive de fort loin pour termi--
...drons à l'espé-rance à l'es-pé--rance
PP
cres
cres
cres
cres
cres
solo
(Beaupré)
...ner ce mari--age Oui termi-nons termi-nons ce mari---age
le Not.
Oui termi-nons termi-nons ce mari---age
cres

F PP

F PP

cres F PP

F

col 1º 8v Ba

F

F PP

(Jocart à Beaupré.)

ce mari_age. Vous voudrez bien sui_vant l'u_

ce mari_age.

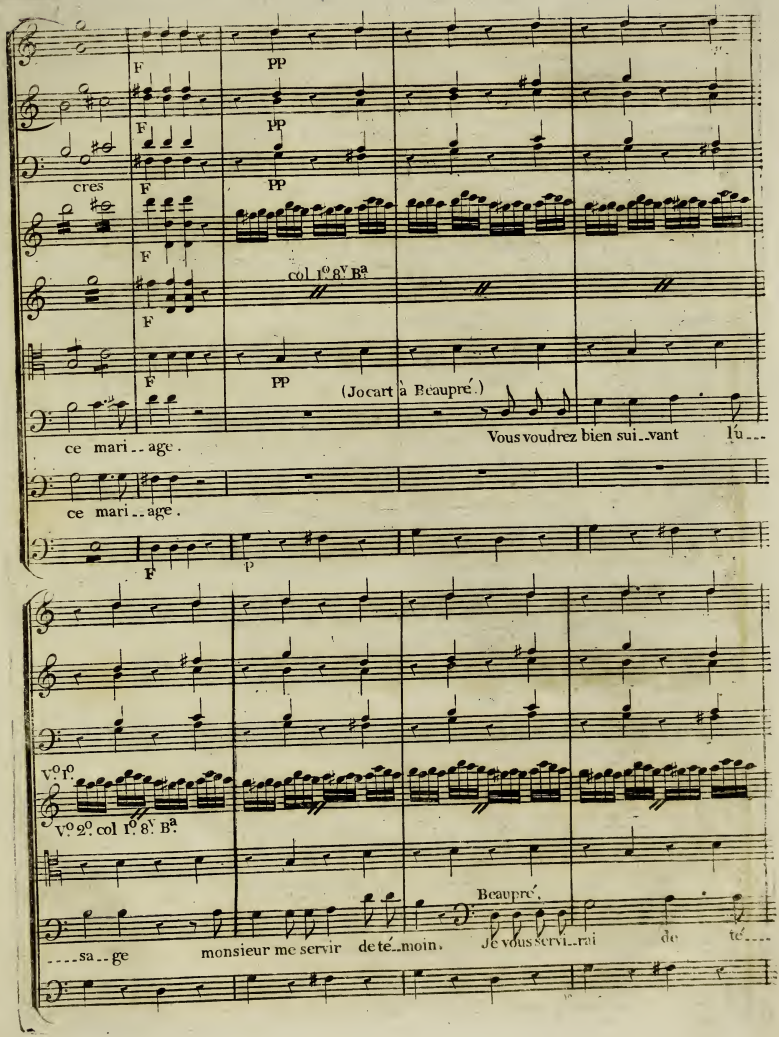
F p

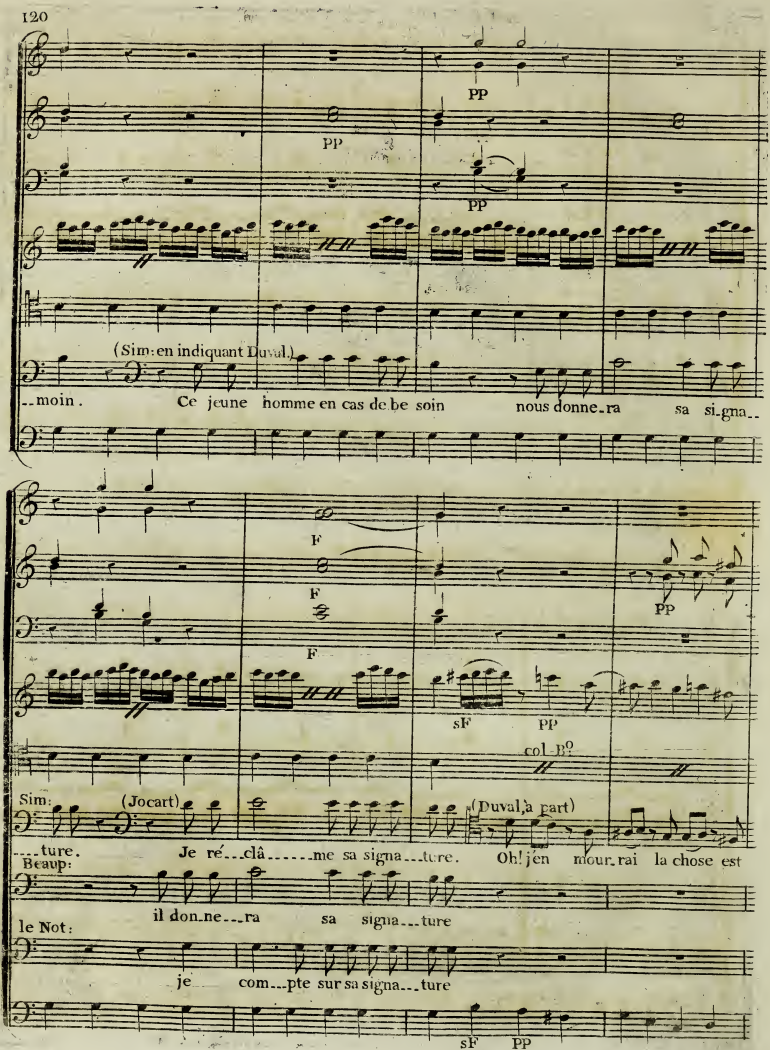
Vº 1º

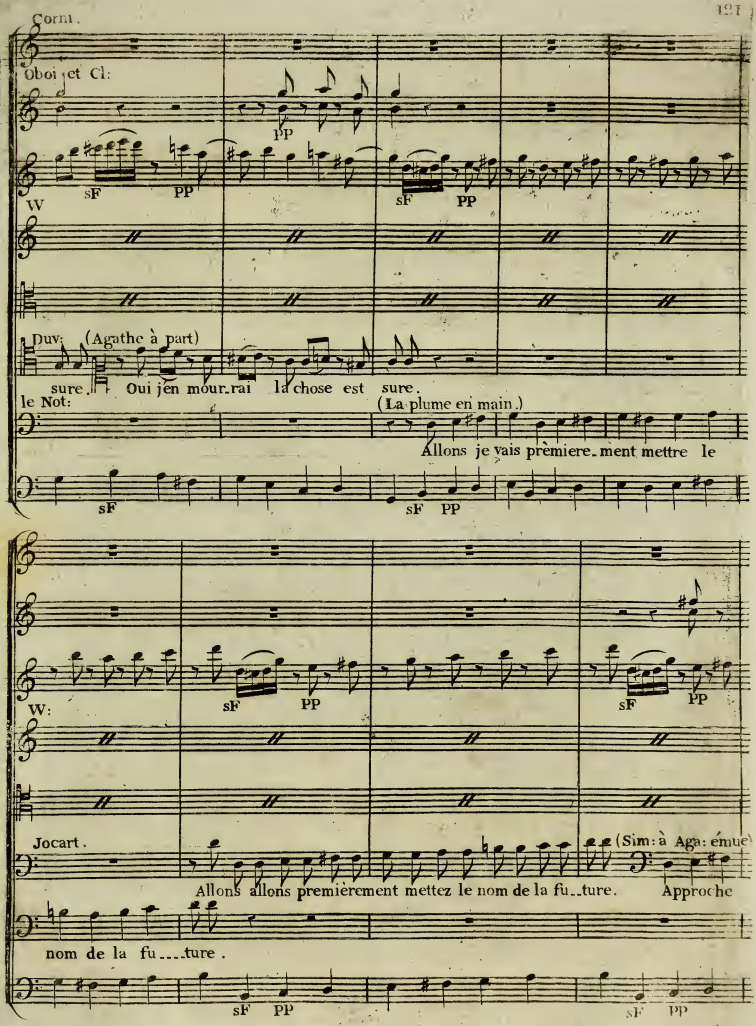
Vº 2º col 1º 8v Ba

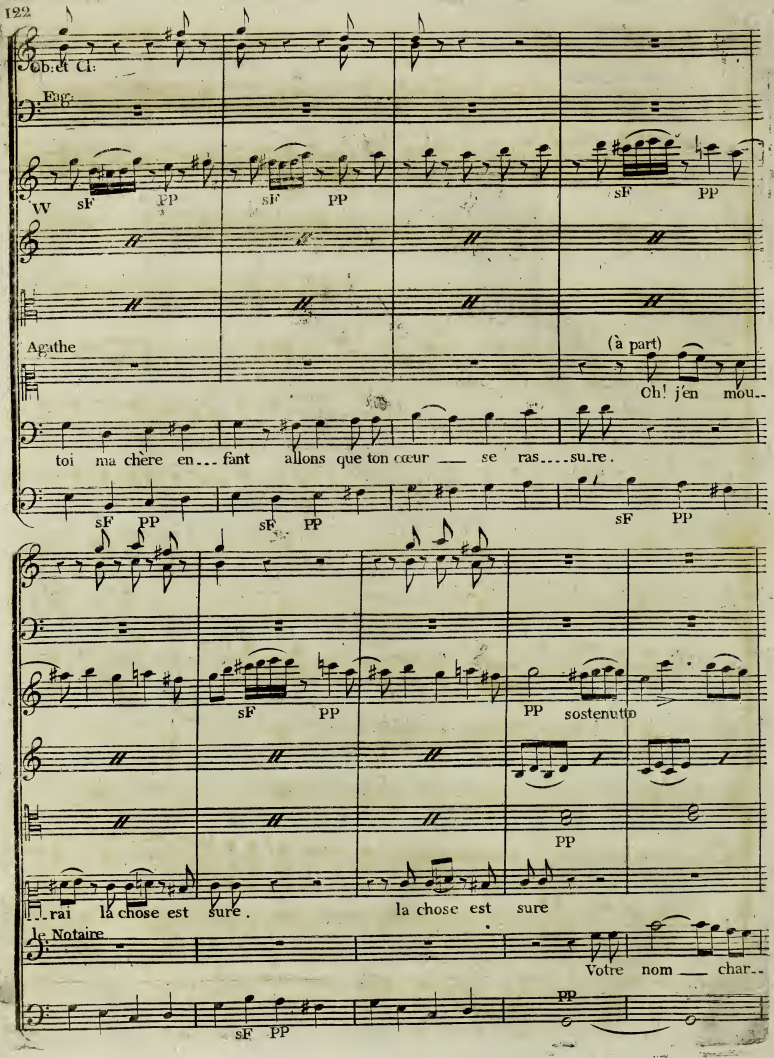
Beaupré.

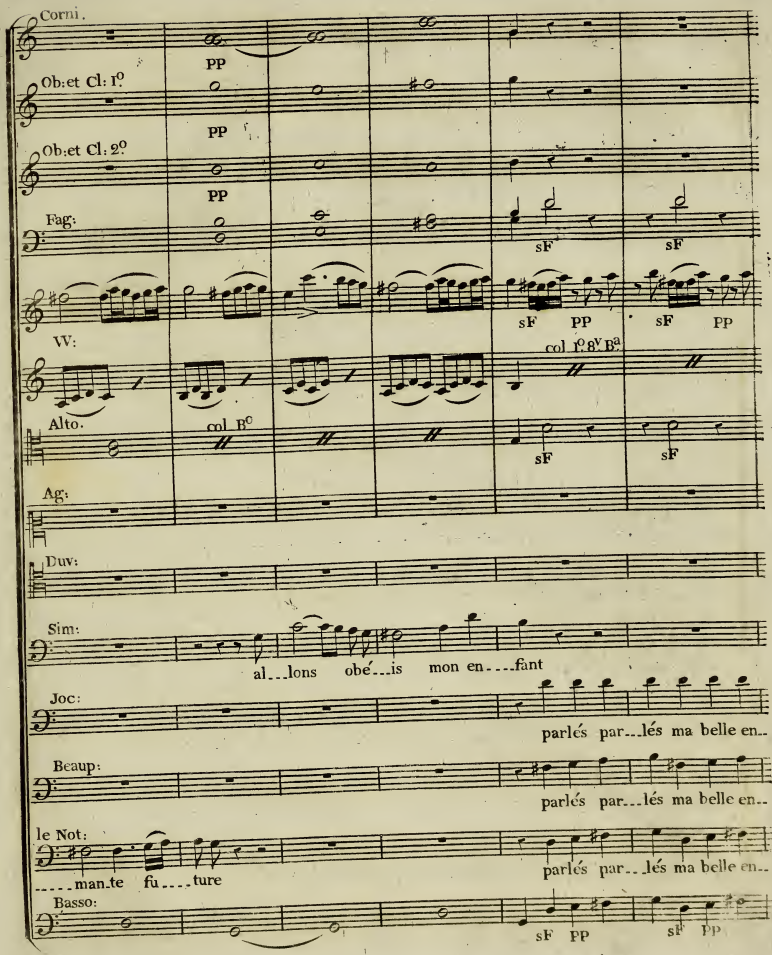
_sa_ge monsieur me servir de té_moin. Je vous servi_rai de té_

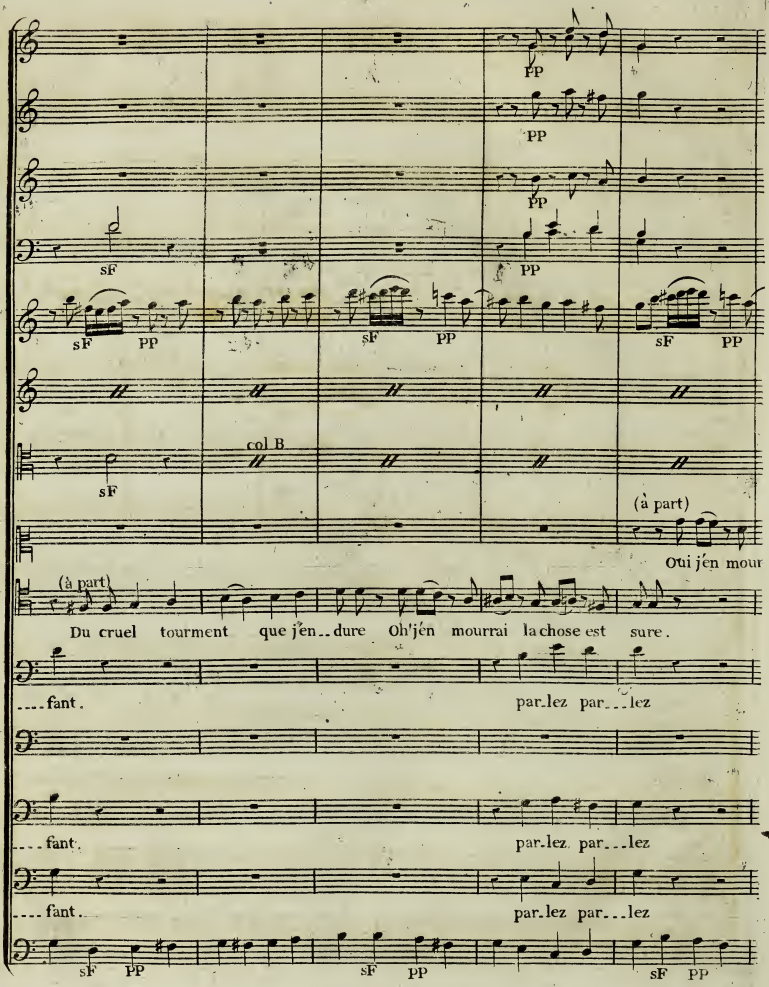


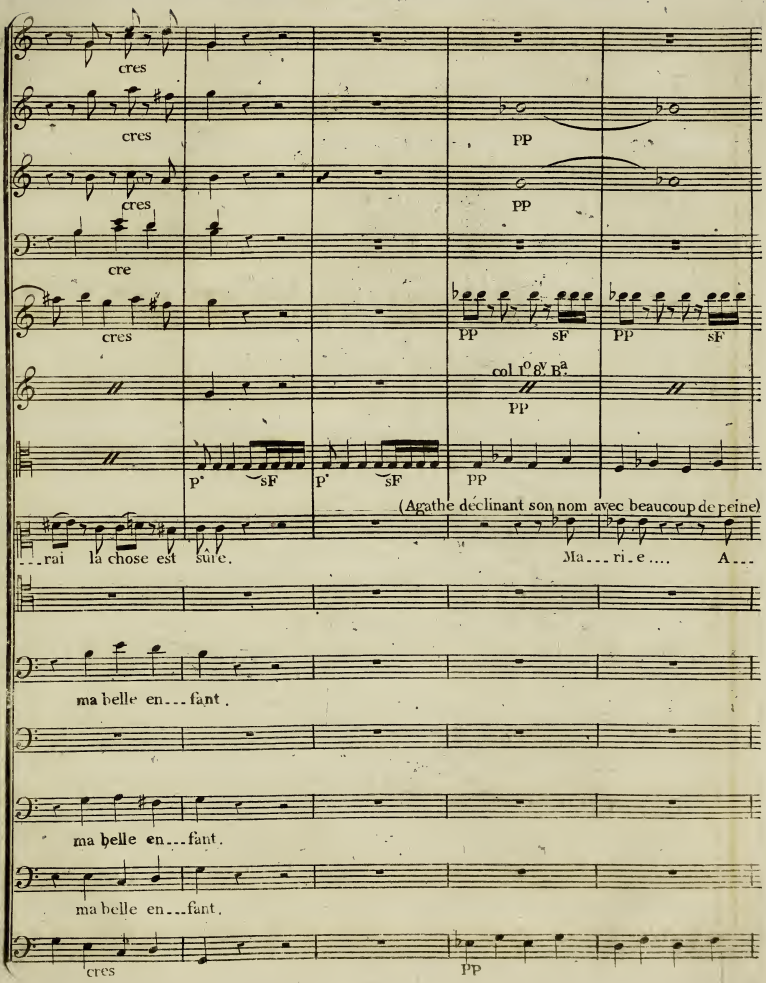

PP
PP
PP
(Sim: en indiquant Duval.)
--moin. Ce jeune homme en cas de be soin nous donne_ra sa si_gna--
F
F
F
PP
sF PP
col B°
Sim: (Jocart)
(Duval à part)
---ture. Je ré---clâ------me sa signa---ture. Oh! j'en mour_rai la chose est
Beaup:
il don_ne---ra sa signa---ture
le Not:
je com---pte sur sa signa---ture
sF PP

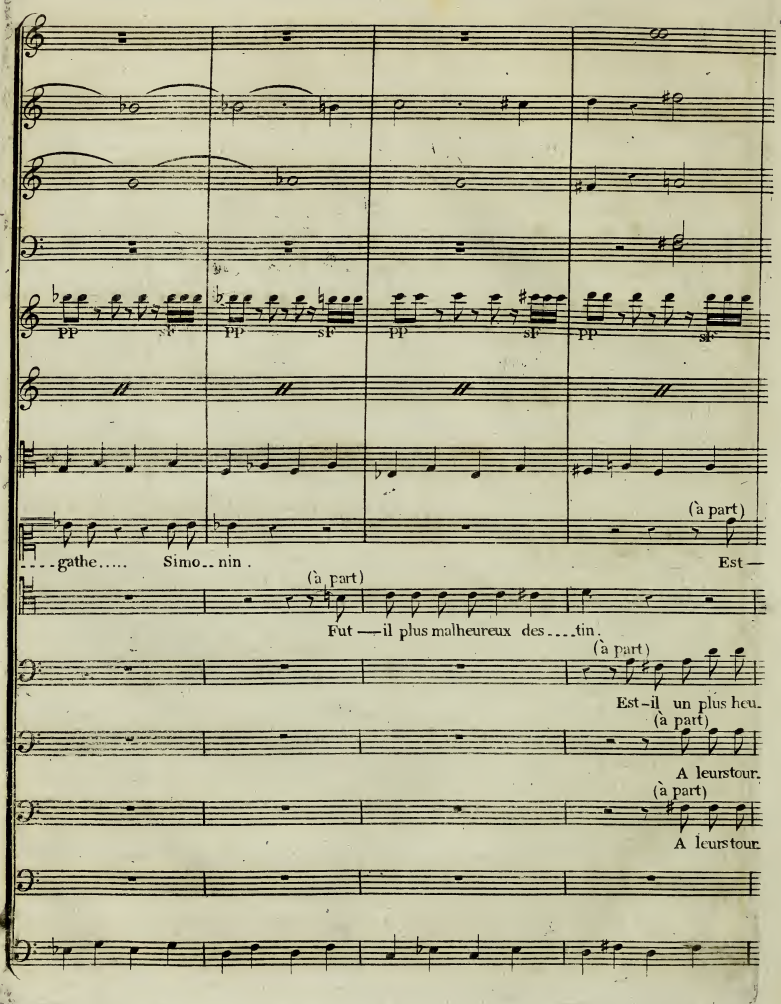

Corni.
Oboi et Cl:
W
Duv: (Agathe à part)
sure. Oui j'en mour_rai la chose est sure.
le Not: (La plume en main.)
Allons je vais premiere_ment mettre le
W:
Jocart.
Allons allons premièrement mettez le nom de la fu_ture. Approche
nom de la fu___ture.

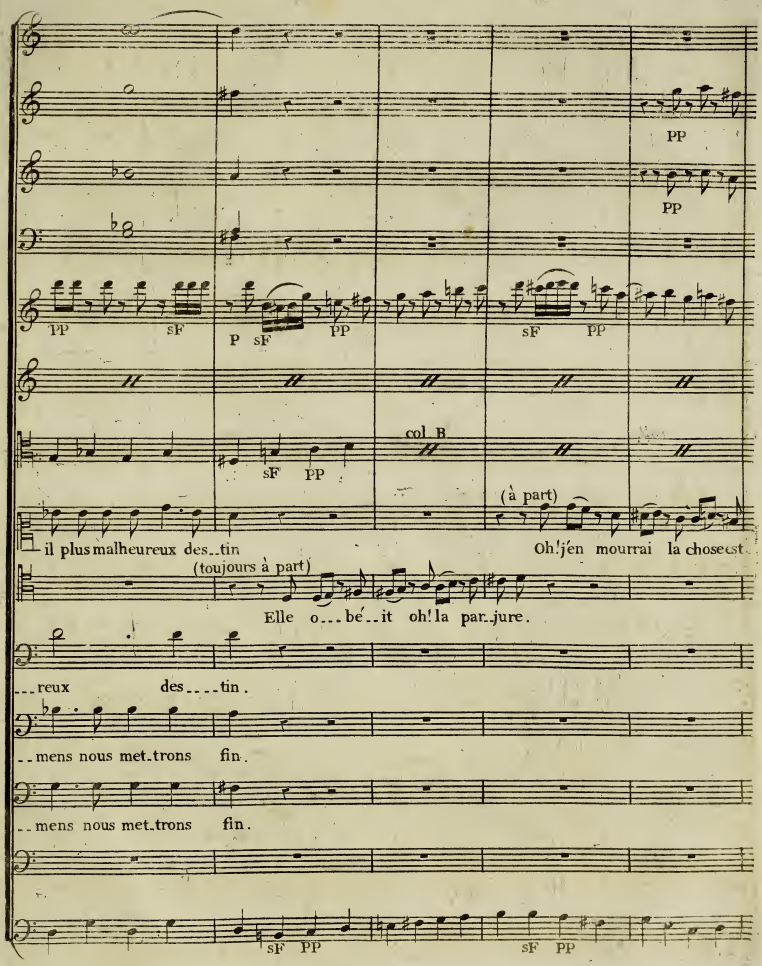

Ob. et Cl.
Eng.
Agathe
(à part)
Oh! j'en mou--
toi ma chère en--fant allons que ton cœur se ras--su-re.
sF PP
sF PP
sF PP
sF PP
PP sostenuto
PP
--rai la chose est sure.
la chose est sure
Le Notaire
Votre nom char--
pp
sF PP

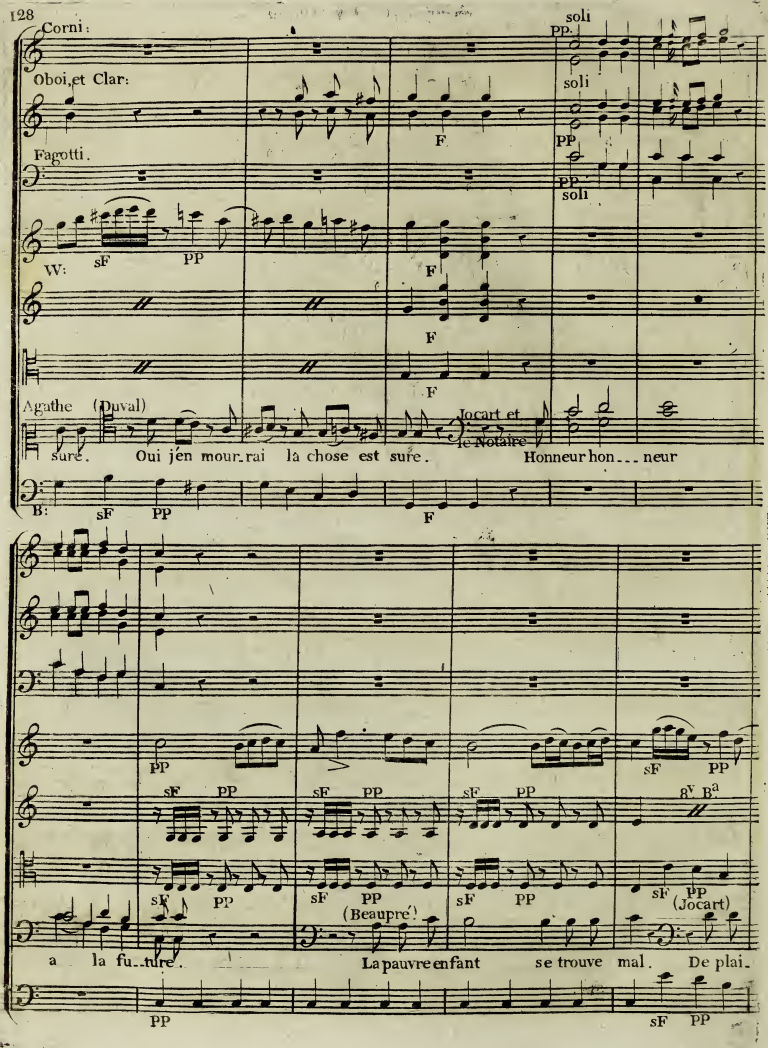

Corni.
PP
Ob: et Cl: 1°
PP
Ob: et Cl: 2°
PP
Fag:
sF
sF
sF PP sF PP
VV:
col 1° 8va B.
Alto.
col B°
sF
sF
Ag:
Duv:
Sim:
al...lons obé...is mon en....fant
Joc:
parlés par...lés ma belle en..
Beaup:
parlés par...lés ma belle en..
le Not:
.....man.te fu....ture
parlés par...lés ma belle en..
Basso:
sF PP sF PP

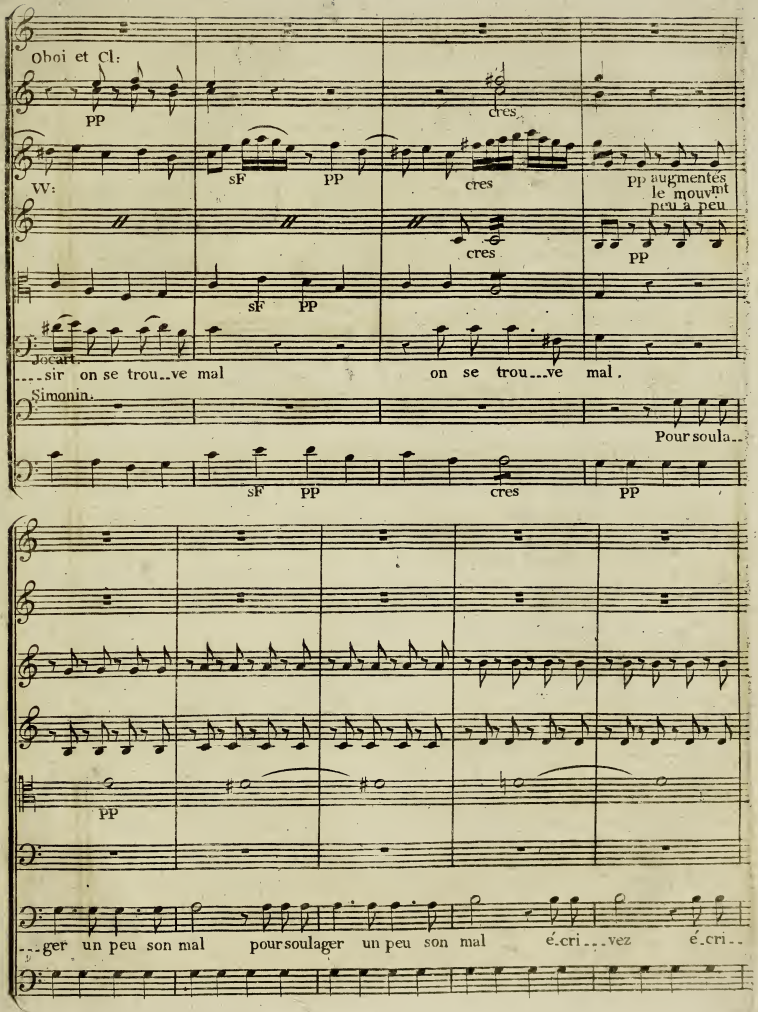

PP
PP
PP
sF
PP
sF PP
sF PP
sF PP
col B
sF
(à part)
Oui j'en mour
(à part)
Du cruel tourment que j'en-dure Oh! j'en mourrai la chose est sure.
....fant. par-lez par-lez
....fant. par-lez par-lez
....fant. par-lez par-lez
sF PP
sF PP
sF PP

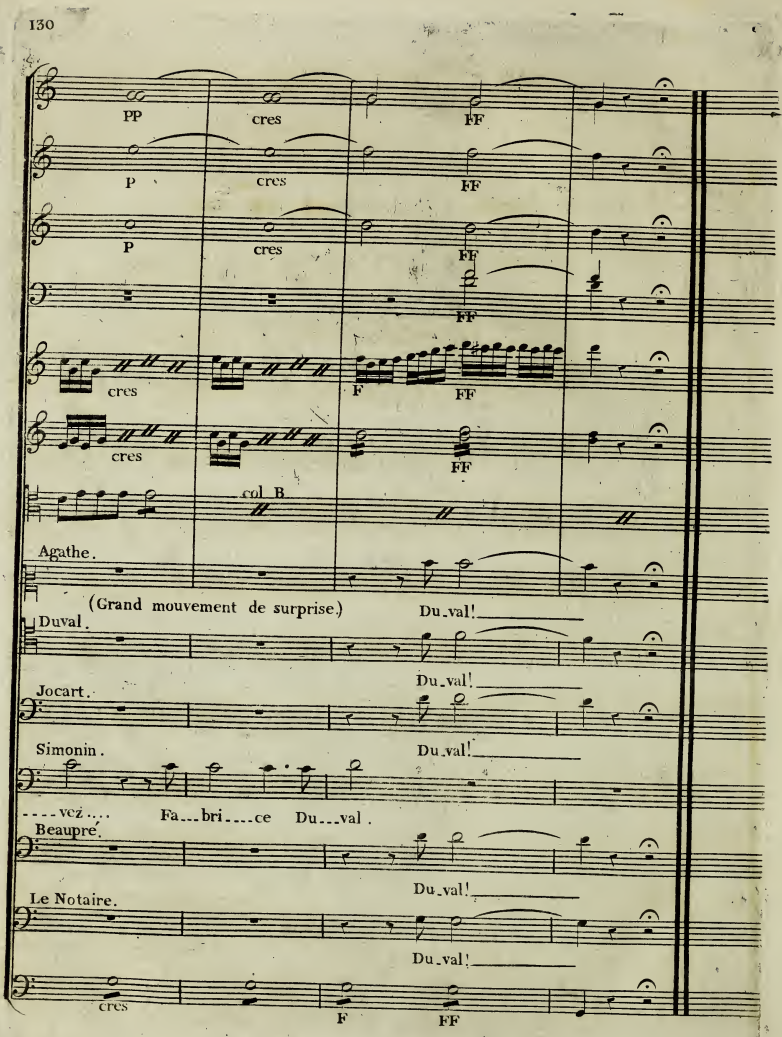

cres
cres
cres
cre
cres
PP
PP
PP
sF
PP
sF
col 1° 6V Ba
PP
P
sF
P
sF
PP
(Agathe déclinant son nom avec beaucoup de peine)
rai la chose est sûre.
Ma ri e .... A
ma belle en fant.
ma belle en fant.
ma belle en fant.
cres
PP


pp sf
pp sf
pp sf
pp sf
(à part)
....gathe..... Simo..nin .
Est —
(à part)
Fut — il plus malheureux des....tin.
(à part)
Est-il un plus heu.
(à part)
A leurstour.
(à part)
A leurstour.

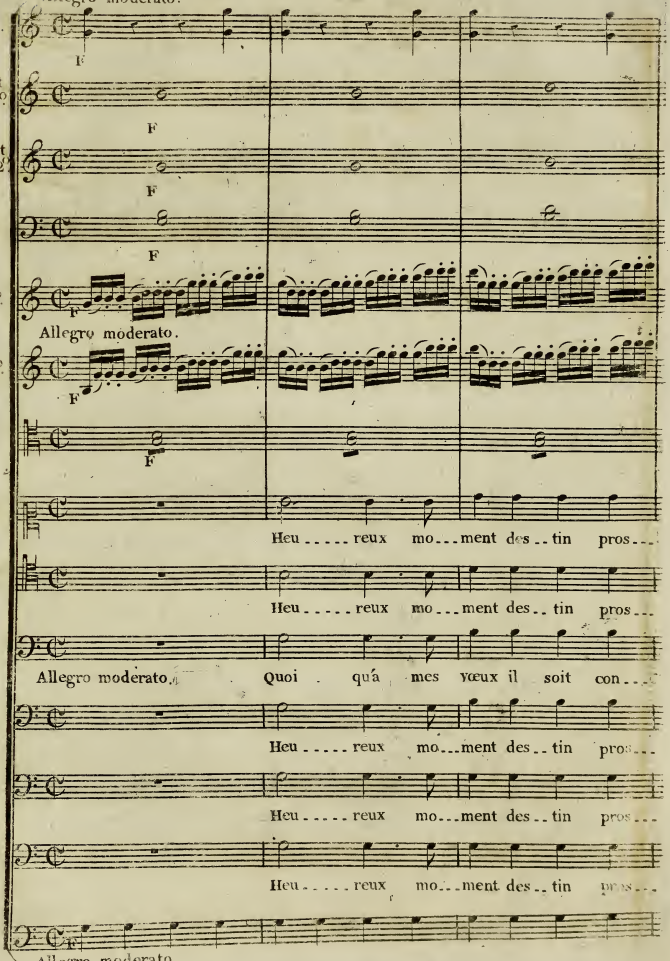

PP
PP
PP sF
P sF PP
sF PP
col B
sF PP
(à part)
il plus malheureux des..tin
Oh! j'en mourrai la chose est
(toujours à part)
Elle o...bé..it oh! la par..jure.
...reux des....tin.
..mens nous met..trons fin.
..mens nous met..trons fin.
sF PP
sF PP

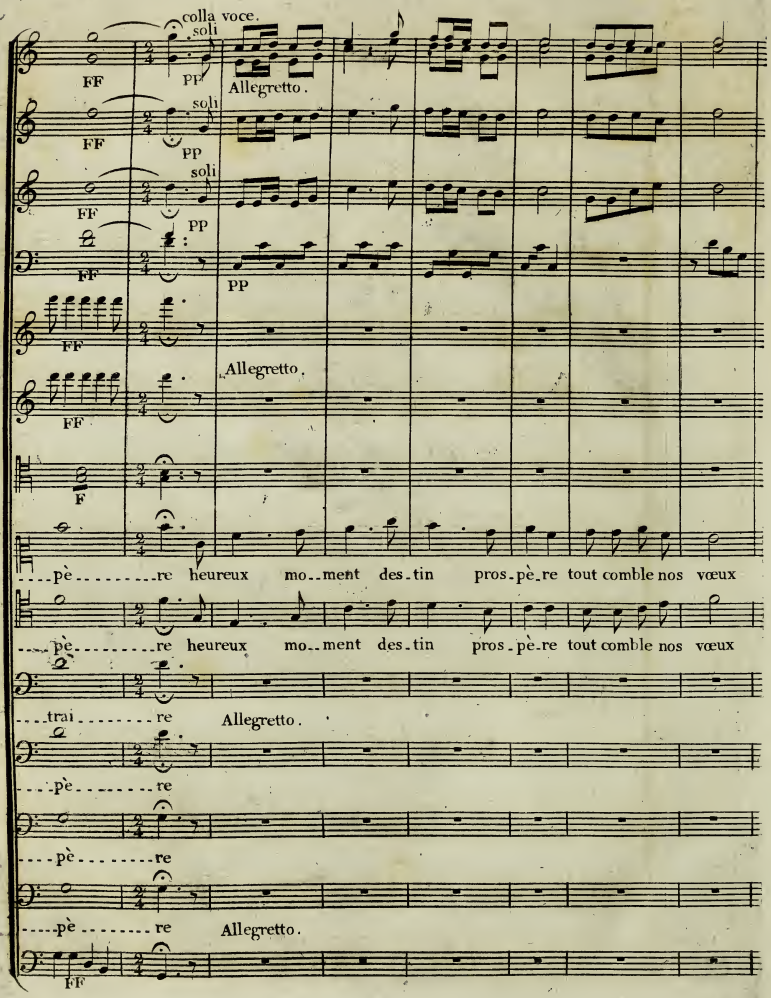

Corni:
soli
pp.
Oboi, et Clar:
soli
F
PP
Fagotti.
PP
soli
Vv:
sF
PP
F
F
F
Agathe (Duval)
Jocart et le Notaire
sure. Oui j'en mour_rai la chose est sure. Honneur hon___neur
B:
sF
PP
F
PP
sF PP
sF PP
sF PP
sF PP
Bv Ba
sF PP
sF PP
sF PP
sF PP
(Beaupré)
(Jocart)
a la fu_ture. La pauvre enfant se trouve mal. De plai_
PP
sF PP

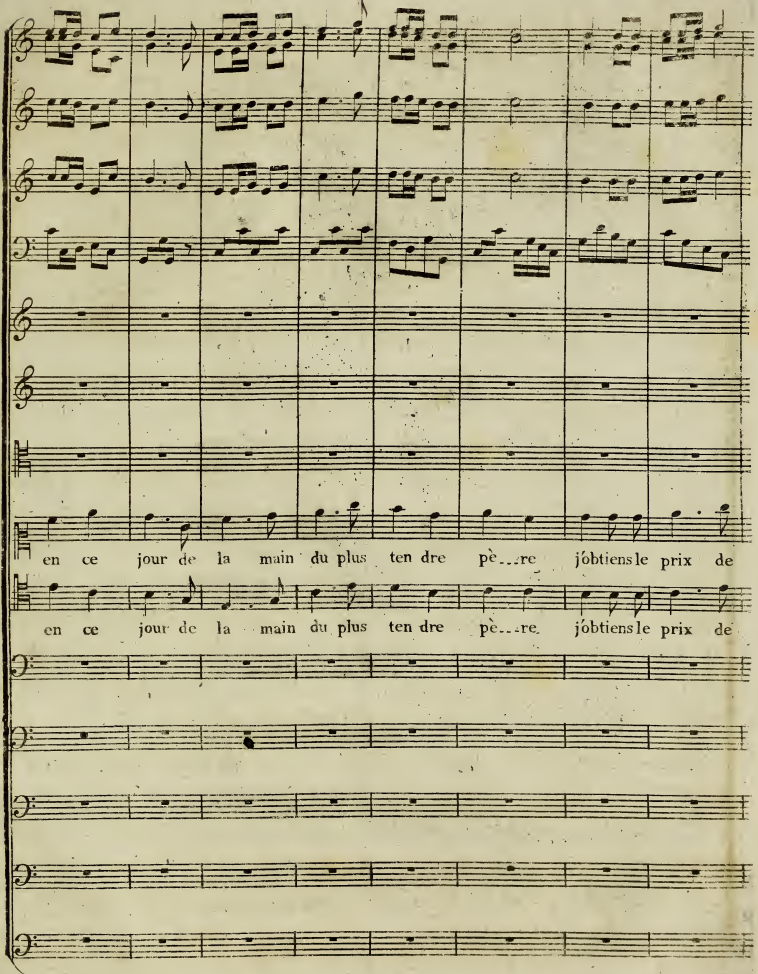

Oboi et Cl:
PP
cres
Vv:
sF
PP
cres
PP augmentés le mouvmt peu à peu
cres
PP
sF
PP
Jocari.
---sir on se trou..ve mal
on se trou...ve mal.
Simonin.
Pour soula..
sF
PP
cres
PP
PP
---ger un peu son mal
pour soulager un peu son mal
é.cri...vez
é.cri..

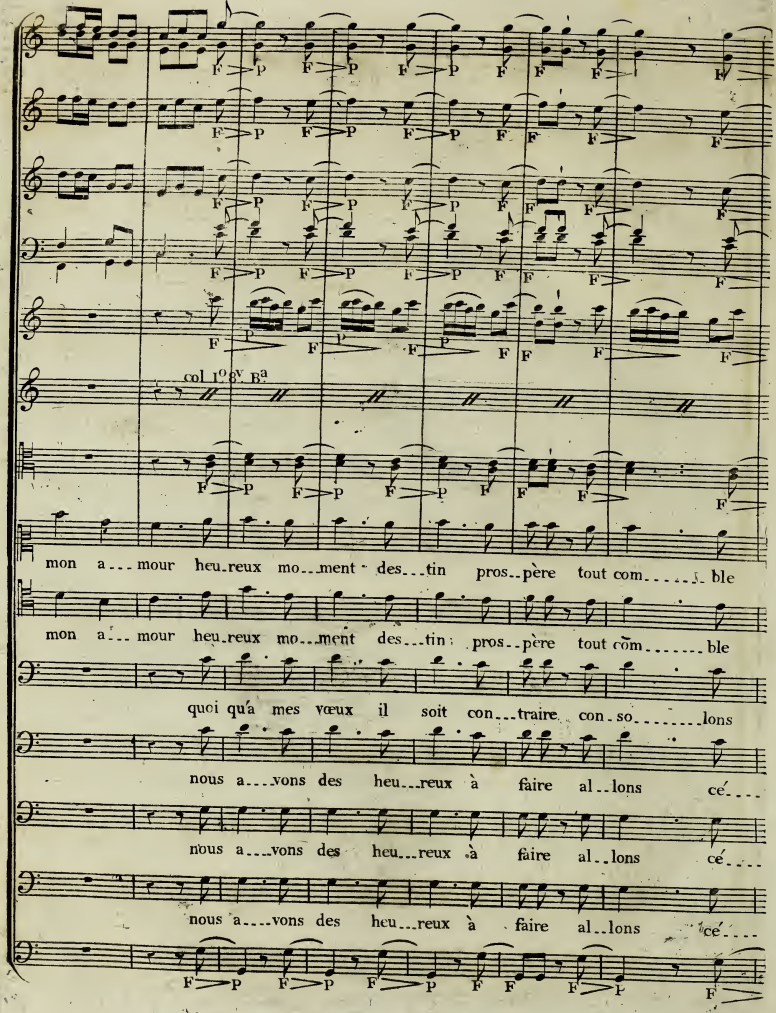

PP
cres
FF
P
cres
FF
P
cres
FF
FF
cres
F
FF
cres
FF
col B
Agathe.
(Grand mouvement de surprise.)
Du_val!
Duval.
Du_val!
Jocart.
Du_val!
Simonin.
----vez....
Fa---bri----ce
Du---val.
Beaupré.
Du_val!
Le Notaire.
Du_val!
cres
F
FF

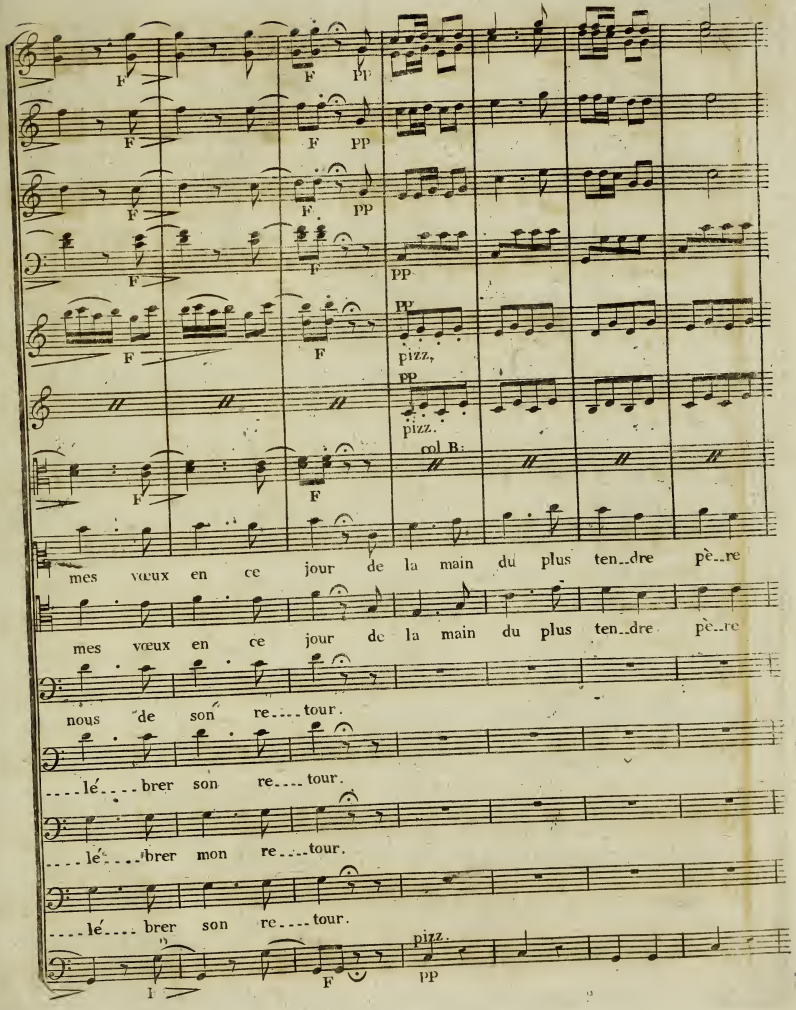
CHŒUR FINAL N°10.

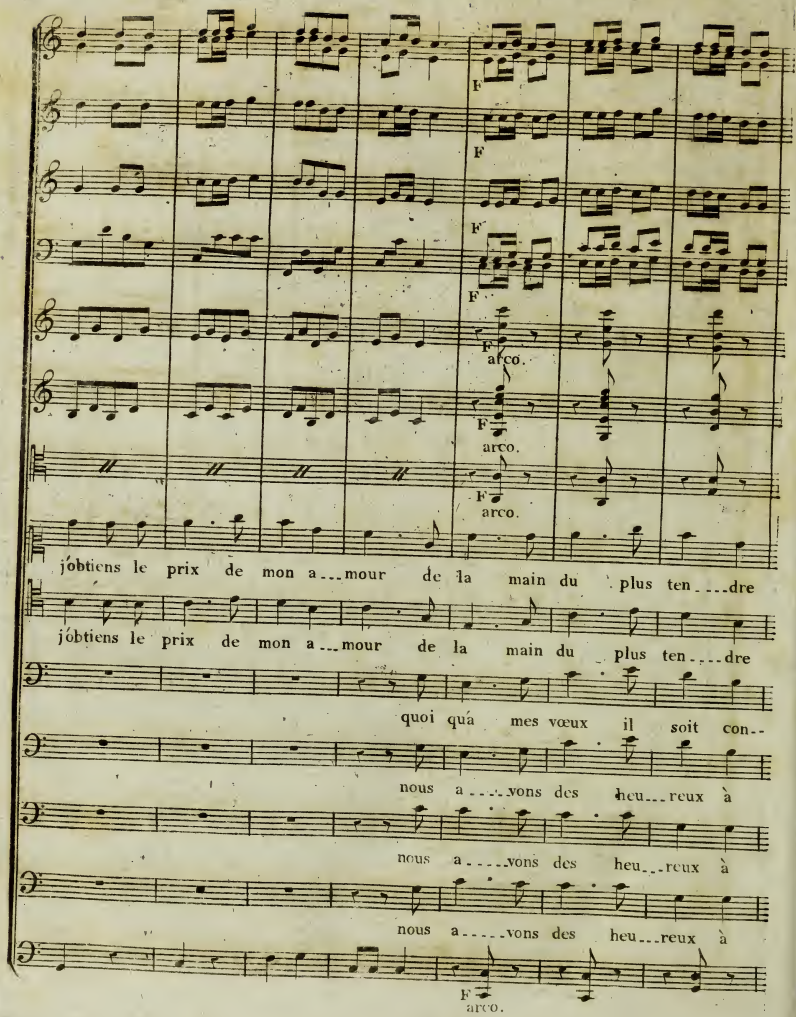


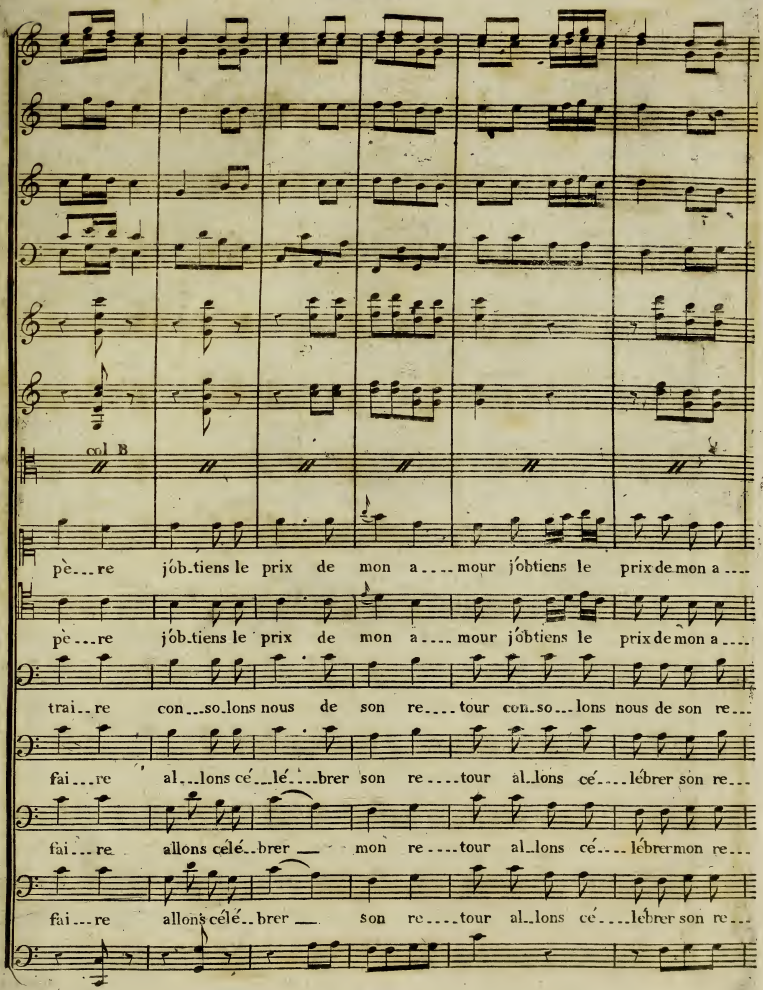

colla voce.
soli
FF
PP
Allegretto.
soli
FF
PP
soli
FF
PP
FF
PP
FF
Allegretto.
FF
F
pè re heureux mo ment des tin pros pè re tout comble nos vœux
pè re heureux mo ment des tin pros pè re tout comble nos vœux
trai re
Allegretto.
pè re
pè re
pè re
Allegretto.
FF

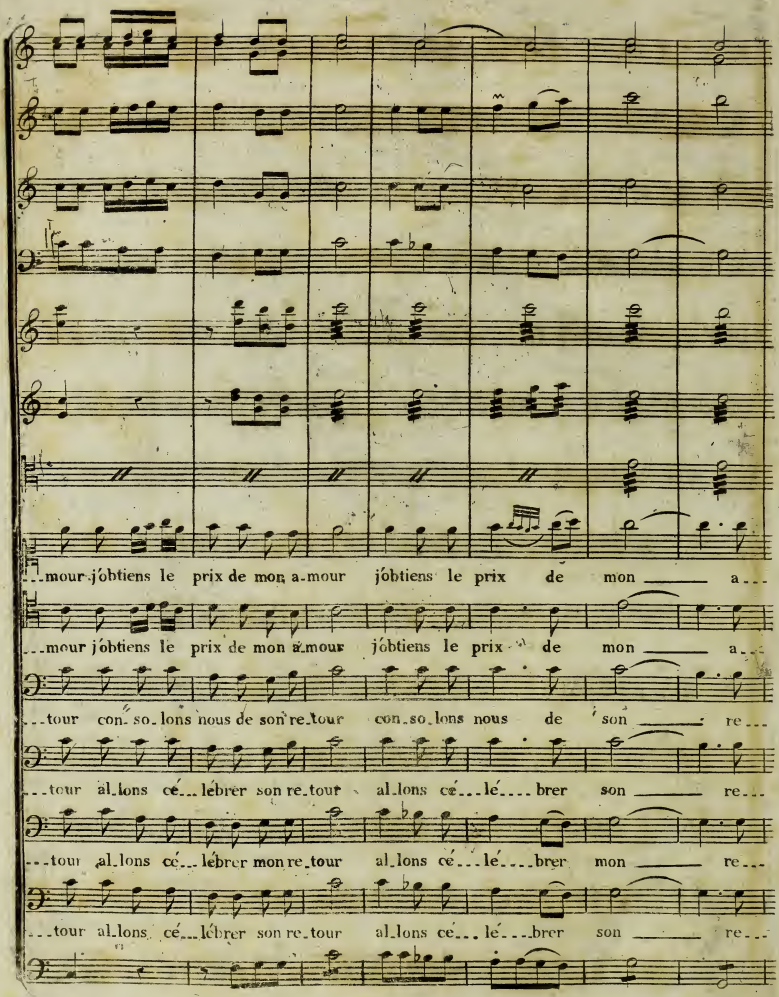

en ce jour de la main du plus ten dre pè...re jóbtiens le prix de
en ce jour de la main du plus ten dre pè...re jóbtiens le prix de

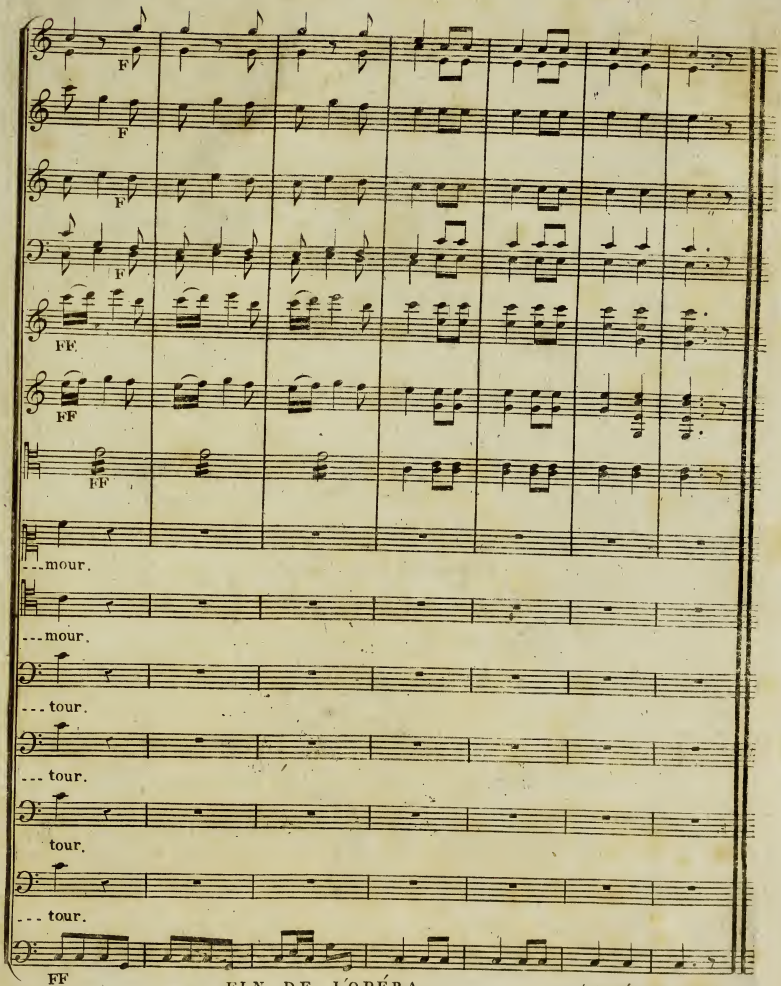

col 1º 8v. Bª
mon a... mour heu_reux mo...ment des...tin pros..père tout com.....ble
mon a... mour heu_reux mo...ment des...tin pros..père tout com.....ble
quoi qu'a mes vœux il soit con...traire con_so.....lons
nous a....vons des heu...reux à faire al..lons cé....
nous a....vons des heu...reux à faire al..lons cé....
nous a....vons des heu...reux à faire al..lons cé....


F
F
PP
pizz.
col B:
mes vœux en ce jour de la main du plus ten..dre pè..re
mes vœux en ce jour de la main du plus ten..dre pè..re
nous de son re....tour.
....lé....brer son re....tour.
....lé....brer mon re....tour.
....lé....brer son re....tour.
pizz.


F
F
F
F
F
arco.
F
arco.
F
arco.
jóbtiens le prix de mon a---mour de la main du plus ten----dre
jóbtiens le prix de mon a---mour de la main du plus ten----dre
quoi quá mes vœux il soit con--
nous a-----vons des heu---reux à
nous a-----vons des heu---reux à
nous a-----vons des heu---reux à
F
arco.


col B
père jóbtiens le prix de mon amour jóbtiens le prix de mon a
père jóbtiens le prix de mon amour jóbtiens le prix de mon a
traire consolons nous de son retour consolons nous de son re
faire allons célébrer son retour allons célébrer son re
faire allons célébrer mon retour allons célébrer mon re
faire allons célébrer son retour allons célébrer son re


...mour j'obtiens le prix de mon a-mour j'obtiens le prix de mon ____ a...
...mour j'obtiens le prix de mon a-mour j'obtiens le prix de mon ____ a...
...tour con-so-lons nous de son re-tour con-so-lons nous de son ____ re...
...tour al-lons cé...lébrer son re-tour al-lons cé...lé...brer son ____ re...
...tour al-lons cé...lébrer mon re-tour al-lons cé...lé...brer mon ____ re...
...tour al-lons cé...lébrer son re-tour al-lons cé...lé...brer son ____ re...



FIN DE L'OPÉRA.

(Gravés par Petit.)

Courtesy of
Théâtre Royal de la Monnaie

Koninklijke Muntschouwburg